
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 束带蛇（thamnophis (occurrence Of The Garter Snake,) 000001

2. 束带蛇（thamnophis (occurrence Of The Garter Snake,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

束带蛇（Thamnophis (Occurrence of the Garter Snake,)

第1/2页

[-] [nəʊt] : [ə'rɪdʒən(ə)l] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'teɪnd] .
Transcriber's Note : Original spelling and punctuation have been retained .
转录员的 笔记 : 原来的 拼写 和 标点 有 到过 保留 .

转录者注：保留了原文的拼写和标点符号。

[ɪn][pə'tɪkjələ(r)] , [bəʊθ] - [ænd; ənd] [ˌjuː'tiːniə] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] , [æz; əz]
In particular , both Eutainia and Eutaenia are used in the original , as
在 特别的 , 两个都 - 和 尤塔尼亚 是 用过的 在 这 原来的 , 作为
[ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] - [ænd; ənd] - .
are both pickeringi and pickeringii .
是 两个都 - 和 - .

具体来说，原文中既使用了 Eutainia 又使用了 Eutaenia，pickeringi 又使用了 pickeringii。

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɒljuːm] - , [nəʊ] . [faɪv] , [ˌpiː 'piː] . - - - , [fɔːr] [fɪgz] .
Volume 13 , No . 5 , pp . 289 - 308 , 4 figs .
体积 - , 不 . 5 , pp . - - - , 4 无花果 .

第 13 卷，第 5 期，第 289-308 页，4 个图。

['februəri] - , -
February 10 , 1961
二月 - , -

1961年2月10日

[ə'kʌrəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːtə(r)] [sneɪk] , ['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs] , [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] [ænd; ənd]
Occurrence of the Garter Snake , Thamnophis sirtalis , in the Great Plains and
发生 的 这 袜带 蛇 , 束带蛇 西尔塔利斯 , 在 这 伟大的 平原 和
['rɒki] ['maʊntənz]
Rocky Mountains
洛基 山脉

束带蛇（Thamnophis sirtalis）在大平原和落基山脉的出现

[baɪ]
BY
经过

经过

['henri] [es] . [fɪtʃ] [ænd; ənd][tiː] . [pɔːl] ['mæzlɪn]
HENRY S . FITCH AND T . PAUL MASLIN
亨利 S . 菲奇 和 T . 保罗 马斯林

亨利·S·菲奇和T·保罗·马斯林

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1961
Lawrence1961
Lawrence1961

劳伦斯1961

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃeəmən] , ['henri] [es] . [fɪtʃ] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , Henry S . Fitch ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 亨利 S . 惠誉 ,

编辑：E. Raymond Hall，董事长，Henry S. Fitch，

['rɒbət] ['dʌbljuː] . ['wɪlsn]
Robert W . Wilson
罗伯特 W . 威尔逊

罗伯特·W·威尔逊

['vɒljuːm] - , [nəʊ] . [faɪv] , [ˌpiː 'piː] . - - - , [fɔːr] [fɪgz] .
Volume 13 , No . 5 , pp . 289 - 308 , 4 figs .
体积 - , 不 . 5 , pp . - - - , 4 无花果 .

第 13 卷，第 5 期，第 289-308 页，4 个图。

['pʌblɪʃt] ['februəri] - , -
Published February 10 , 1961
已发布 二月 - , -

发表于1961年2月10日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɒrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] ['prɪntɪŋ] [plɑːnt]
PRINTED IN THE STATE PRINTING PLANT
打印 在 这 状态 印刷 植物

由州立印刷厂印刷

[tə'piːkə] , KANSAS1961
TOPEKA , KANSAS1961
托皮卡 , KANSAS1961

堪萨斯州托皮卡，1961年

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 291]
[页 -]

[第291页]

[ə'kʌrəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːtə(r)] [sneɪk] , ['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs] , [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['rɒki] ['maʊntənz]
Occurrence of the Garter Snake , Thamnophis sirtalis , in the Great Plains and Rocky Mountains
发生 的 这 袜带 蛇 , 束带蛇 西尔塔利斯 , 在 这 伟大的 平原 和 洛基 山脉

束带蛇（Thamnophis sirtalis）在大平原和落基山脉的出现

[baɪ]
BY
经过

经过

['henri] [es] . [fɪtʃ] [ænd; ənd] [tiː] . [pɔːl] ['mæzlɪn]
HENRY S . FITCH AND T . PAUL MASLIN
亨利 S . 菲奇 和 T . 保罗 马斯林

亨利·S·菲奇和T·保罗·马斯林

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
Introduction
介绍

介绍

[ðə; ði] ['kɒmən] ['gɑːtə(r)] [sneɪk] (['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs]) [hæz; həz] [baɪ] [fɑː(r)] [ðə; ði] [məʊst] [ɪk'stensɪv]
The common garter snake (Thamnophis sirtalis) has by far the most extensive
这 常见的 袜带 蛇 (束带蛇 西尔塔利斯) 有 经过 远的 这 最多 广泛的
[ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ] [ɒv; əv] ['eni] [nɔːθ] [ə'merɪkən] ['reptaɪl] ,
geographic range of any North American reptile ,
地理 范围 的 任何 北 美国人 爬虫 ,

北美普通束带蛇（Thamnophis sirtalis）是北美所有爬行动物中地理分布范围最广的。

['kʌvərɪŋ] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [tuː; tə] [ðə; ði]
covering most of the continental United States from the Atlantic to the
覆盖 最多 的 这 大陆 团结的 各州 从 这 大西洋 到 这
[pə'sɪfɪk] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meksɪkən] ['baʊndri] [fɑː(r)] [nɔːθ] ['ɪntuː] ['kænədə]
Pacific and from south of the Mexican boundary far north into Canada
太平洋 和 从 南 的 这 墨西哥 边界 远的 北 进入 加拿大
[ænd; ənd] [ˌsaʊθ'iːstən] [ə'læskə] .
and southeastern Alaska .
和 东南部 阿拉斯加州 .

覆盖美国大陆的大部分地区，从大西洋到太平洋，从墨西哥边界以南一直延伸到加拿大和阿拉斯加东南部。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['sevrəl] ['rekəg'naɪzd] ['sʌbspiːʃiːz] , [ðə; ði] ['iːstən] [tiː] . [es] . [sɪr'teɪlɪs] [hæz; həz] [ðə; ði] [məʊst]
Of the several recognized subspecies , the eastern T . s . sirtalis has the most
的 这 一些 认可 亚种 , 这 东 T . s . 西尔塔利斯 有 这 最多
[ɪk'stensɪv] [reɪndʒ] ,
extensive range ,
广泛的 范围 ,

在几个公认的亚种中，东部的T. s. sirtalis分布范围最广。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv] [tiː] . [es] . - [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd]
but that of T . s . parietalis in the region between the Mississippi River and
但 那 的 T . s . - 在 这 地区 之间 这 密西西比州 河 和
[ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [lɑːdʒ] .
the Rocky Mountains is almost as large .
这 洛基 山脉 是 几乎 作为 大的 .

但密西西比河和落基山脉之间的 T. s. parietalis 的分布范围几乎也同样大。

[ðə; ði] [mɔː(r)] ['westən] [tiː] . [es] . - [ə'kɜːrɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒrəgən] [ænd; ənd] [ˌkælə'fɔːniə] [kəʊsts]
The more western T . s . fitchi occurring from the Oregon and California coasts
这 更多的 西 T . s . - 发生 从 这 俄勒冈州 和 加利福尼亚州 海岸
[iːst] [θruː] [ðə; ði] ['nɔːðən] [greɪt] ['beɪs(ə)n] ,
east through the northern Great Basin ,
东方 通过 这 北方 伟大的 盆地 ,

分布范围更西部的 T. s. fitchi 从俄勒冈州和加利福尼亚州沿海地区向东延伸至北部大盆地地区，

[hæz; həz][ðə; ði] [θɜːd] ['lɑːdʒɪst][reɪndʒ] , [waɪl] [ðə; ði][fɑː(r)] ['westən] ['sʌbspiːʃiːz] - , [kənsɪnəs]
has the third largest range , while the far western subspecies pickeringi , concinnus
有 这 第三 最大 范围 , 尽管 这 远的 西 亚种 - , 康西努斯

, [ɪnfɜːnəlɪs] [ænd; ənd] [tɛtrətiːniːə] ,
, infernalis and tetrataenia ,
, 地狱 和 四带虫 ,

分布范围第三大，而远西亚种 pickeringi、concinnus、infernalis 和 tetrataenia，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['teksən] [tiː] . [es] . [ænɛktənz] [ɔːl][hæv; həv] ['relətɪvli] [smɔːl] ['reɪndʒɪz] .
and the Texan T . s . annectens all have relatively small ranges .
和 这 德克萨斯人 T . s . 安克滕斯 全部 有 相对地 小的 范围 .

而德克萨斯 T. s. annectens 的分布范围都相对较小。

[sɪns] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] - [rɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] ['θæmˌnɒfɪs] [mɔː(r)][ðæn; ðən]
Since the publication of Ruthven's revision of the genus Thamnophis more than
自从 这 发布 的 - 修订 的 这 属 束带蛇 更多的 比

- [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
50 years ago ,
- 年 前 ,

自 50 多年前 Ruthven 对 Thamnophis 属进行修订发表以来，

['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðɪs] ['waɪdspred] [ænd; ənd]
little attention has been devoted to the study of this widespread and
小的 注意力 有 到过 奉献 到 这 学习 的 这 广泛 和

['veəriəb(ə)l] ['spiːʃiːz] ,
variable species ,
多变的 物种 ,

人们对这种分布广泛且变异性较大的物种的研究关注甚少。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] [steɪts] ([væn] - , - ; [fɪtʃ] , - ; [fɒks] , -) .
except in the Pacific Coast states (Van Denburgh , 1918 ; Fitch , 1941 ; Fox , 1951) .
除了 在 这 太平洋 海岸 各州 (范 - , - ; 惠誉 , - ; 狐狸 , -) .

除太平洋沿岸各州外（Van Denburgh，1918；Fitch，1941；Fox，1951）。

[haʊ'evə(r)] , [braʊn] (-) [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [njuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ænɛktənz] [ɪn] ['iːstən] ['teksəs] ,
However , Brown (1950) described the new subspecies annectens in eastern Texas ,
然而 , 棕色的 (-) 描述 这 新的 亚种 安克滕斯 在 东 德克萨斯州 ,

然而，布朗（1950）描述了德克萨斯州东部的新亚种 annectens，

[ænd; ənd] ['meni] ['ləʊk(ə)l] ['stʌdiz] [hæv; həv] [helpt] [tuː; tə]['klærəfaɪ][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
and many local studies have helped to clarify the distribution of the
和 许多 当地的 研究 有 帮助 到 阐明 这 分配 的 这

['spiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'faɪn] [ðə; ði] [zəʊn] [ɒv; əv]
species in the eastern part of the continent and to define the zone of
物种 在 这 东 部分 的 这 大陆 和 到 定义 这 区 的

[ɪntəgreɪ'deɪʃən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [sɪr'teɪlɪs] [ænd; ənd] - .
intergradation between the subspecies sirtalis and parietalis .
相干 之间 这 亚种 西尔塔利斯 和 - .

许多地方性研究有助于明确该物种在大陆东部的分布情况，并确定亚种 sirtalis 和 parietalis 之间的过渡带。

[ɪn]['aʊə(r)] ['stʌdi] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['fəʊkəst] [ə'pɒn] - [ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə]
In our study attention has been focused upon parietalis in an attempt to
在 我们的 学习 注意力 有 到过 专注 之上 - 在 一个 试图 到

[dɪ'tɜːmɪn] [ɪts] ['westən] ['lɪmɪts][ænd; ənd][ɪts] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [ðæt] [rɪ'pleɪs]
determine its western limits and its relationships to the subspecies that replace
决定 它是 西 限制 和 它是 关系 到 这 亚种 那 代替

[ˌaɪ 'tiː]['fɑːðə(r)] [west] .
it farther west .
它 更远 西方 .

我们的研究重点是 parietalis，试图确定其西部边界以及它与更西部取代它的亚种之间的关系。

[ˌtæksə'nɒmɪk]['hɪstri; 'hɪstəri]
Taxonomic History
分类学 历史

分类学历史

['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs] - [seɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbd] ([æz; əz]['koʊlʊbər] -) [ɪn] -
Thamnophis sirtalis parietalis Say was described (as Coluber parietalis) in 1823
束带蛇 西尔塔利斯 - 说 曾是 描述 (作为 科卢伯 -) 在 -
[frɒm; frəm][ə; eɪ]['spesɪmən] [əb'teɪnd] [ɪn] [wɒt] [ɪz] [naʊ] ['wɒʃɪŋtən] ['kaʊnti] ,
from a specimen obtained in what is now Washington County ,
从 一个 标本 获得 在 什么 是 现在 华盛顿 县 ,

Thamnophis sirtalis parietalis Say 于 1823 年被描述（当时称为 Coluber parietalis），其标本取自现在的华盛顿县。

[nə'bræskə] ,
Nebraska ,
内布拉斯加州 ,

内布拉斯加州

[ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊəri] ['rɪvə(r)] [θriː] [maɪlz] [ˌʌp'striːm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ]
on the west side of the Missouri River three miles upstream from the mouth
在 这 西方 边 的 这 密苏里州 河 三 英里 上游 从 这 嘴
[ɒv; əv] ['bɔɪərz] ['rɪvə(r)] [['aɪəwə]] ,
of Boyer's River [Iowa] ,
的 博耶的 河 [爱荷华州] ,

在密苏里河西岸，距博耶河（爱荷华州）河口上游三英里处，

[ɔː(r)] [ə'prɒksɪmətli] [eɪt] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv]['əʊməhɑː] .
or approximately eight miles north of Omaha .
或者 大约 八 英里 北 的 奥马哈 .

或位于奥马哈以北约八英里处。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti][wɒz; wəz] [ˌʌnɪ'kwɪvəkəli] ['steɪtɪd][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] ,
Although the type locality was unequivocally stated in the original description ,
虽然 这 类型 地点 曾是 毫无疑问 声明 在 这 原来的 描述 ,

虽然原始描述中已明确指出模式产地，

[nə'bræskə][wɒz; wəz][nɒt] ['menʃ(ə)nd] [sɪns] [ðə; ði] [steɪt] [wɒz; wəz][nɒt] [jet] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] .
Nebraska was not mentioned since the state was not yet in existence .
内布拉斯加州 曾是 不是 提及 自从 这 状态 曾是 不是 然而 在 存在 .

由于内布拉斯加州当时尚未成立，因此没有被提及。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
Because
因为

因为

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 292]
[页 -]

[第292页]

[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] ['bɔɪərz] ['rɪvə(r)] , [ðə; ði]['lændmɑːk][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti]
the mouth of Boyer's River , the landmark by means of which the type locality
这 嘴 的 博耶的 河 , 这 地标 经过 方法 的 哪个 这 类型 地点
[ɪz] [dɪ'faɪnd] ,
is defined ,
是 定义 ,

博耶河河口，即确定模式产地的地标，

[ɪz][ɪn]['aɪəwə] , [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [im'paːtid] [ðæt] [ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti][ɪt'self][ɪz][ɪn]
is in Iowa , the impression has been imparted that the type locality itself is in
是 在 爱荷华州 , 这 印象 有 到过 传授 那 这 类型 地点 本身 是 在

['aɪəwə] ([ʃmɪt] , - : -) ,
Iowa (Schmidt , 1953 : 175) ,
爱荷华州 (施密特 , - : -) ,

如果该物种位于爱荷华州，就会给人一种印象，认为其模式产地本身就在爱荷华州（Schmidt，1953：175）。

[ænd; ənd][tuː; tə]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]
and to our knowledge the type locality has never been associated
和 到 我们的 知识 这 类型 地点 有 绝不 到过 联系

[wɪð] [nə'bræskə] [ɪn][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
with Nebraska in the literature .
和 内布拉斯加州 在 这 文学 .

据我们所知，文献中从未将该模式产地与内布拉斯加州联系起来。

[laɪk] [ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] ['westən] ['sʌbspiːʃiːz] ,
Like all the more western subspecies ,
喜欢 全部 这 更多的 西 亚种 ,

像所有更偏西方的亚种一样，

- [ɪz] ['straɪkɪŋli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['tɪpɪk(ə)l] [sɪr'teɪlɪs] [ɪn] ['hævɪŋ] [kən'spɪkjuəs] [red] ['mɑːkiŋz]
parietalis is strikingly different from typical sirtalis in having conspicuous red markings
- 是 引人注目 不同的 从 典型的 西尔塔利斯 在 拥有 显眼的 红色的 标记

.
.
.

parietalis 与典型的 sirtalis 最显著的区别在于它有明显的红色斑纹。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [wɒz; wəz] ['ɜːli] ['rekəg'naɪzd] .
The relationship between the two was early recognized .
这 关系 之间 这 二 曾是 早期的 认可 .

两人之间的关系很早就被人们所认识。

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sʌbspiːʃiːz] [wɜː(r); wə(r)][ə'rɪdʒənəli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] .
Several of the other subspecies were originally described as distinct species .
一些 的 这 其他 亚种 是 起初 描述 作为 清楚的 物种 .

其他几个亚种最初都被描述为不同的物种。

['koʊlʊbər] [ɪnfɝːnəlɪs] ['blɛnˌvɪl] , - ; - [kənsɪnəs] ['hæloʊˌwɛl] , - ;
Coluber infernalis Blainville , 1835 ; Tropidonotus concinnus Hallowell , 1852 ;
科卢伯 地狱 布兰维尔 , - ; - 康西努斯 哈洛威尔 , - ;

Coluber infernalis 布兰维尔，1835； Tropidonnotus concinnus Hallowell，1852；

- - [bɛəd] [ænd; ənd][dʒə'rɑːrd] , - ;
Eutainia pickeringi Baird and Girard , 1853 ;
- - 贝尔德 和 吉拉尔 , - ;

Eutainia pickeringi Baird and Girard, 1853;

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [naʊ] [kən'sɪdəd] ['sɪnənɪmz] [ɪ'ventʃuəli] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi]['rekəg'naɪzd][æz; əz]
and others now considered synonyms eventually came to be recognized as
和 其他的 现在 经过考虑的 同义词 最终 来了 到 是 认可 作为

[ˌkɒnspɪ'sɪfɪk] [wɪð] ['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs] .
conspecific with Thamnophis sirtalis .
同种 和 束带蛇 西尔塔利斯 .

而其他一些当时被认为是同义词的物种，最终被认定为与 Thamnophis sirtalis 同种。

['rʌθvən] (- : - - -) ['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd] [ɔːl] ['westən] [sɪr'teɪlɪs] [tuː; tə] ['aɪðə(r)] - [ɔː(r)]
Ruthven (1908 : 166 - 173) allocated all western sirtalis to either parietalis or
鲁思文 (- : - - -) 分配 全部 西 西尔塔利斯 到 任何一个 - 或者
[kənsɪnəs] ,
concinnus ,
康西努斯 ,

Ruthven (1908: 166-173) 将所有西部 Sirtalis 分配给 parietalis 或 concinnus，

[ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [kəʊst] [ɪn] ['ɒrəgən] , ['wɒʃɪŋtən]
the latter including the populations of the northwest coast in Oregon , Washington
这 后者 包括 这 人口 的 这 西北 海岸 在 俄勒冈州 , 华盛顿
[ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .
and British Columbia .
和 英国 哥伦比亚 .

后者包括俄勒冈州、华盛顿州和不列颠哥伦比亚省西北沿海地区的人口。

['sʌbsɪkwənt] [mɔː(r)] ['diːteɪld] ['stʌdiz] [baɪ] ['leɪtə(r)] ['wɜːkəz] [wɪð] [mɔː(r)] [ə'bʌndənt] [mə'tɪəriəl] [led] [tuː; tə]
Subsequent more detailed studies by later workers with more abundant material led to
随后的 更多的 详细的 研究 经过 之后 工人 和 更多的 丰富 材料 引领 到
[ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['sʌbspiːʃiːz] [ðæt] ['rʌθvən] [θɔːt] [ɪn'vælɪd] [ænd; ənd] [led] [tuː; tə]
the recognition of some subspecies that Ruthven thought invalid and led to
这 认出 的 一些 亚种 那 鲁思文 想法 无效的 和 引领 到
[ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [nems] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [pleɪst] [ɪn] - .
the resurrection of some names that he had placed in synonomy .
这 复活 的 一些 姓名 那 他 有 放置 在 - .

后来的研究者利用更丰富的材料进行了更详细的研究，从而认识到鲁思文认为无效的一些亚种，并导致他归入同义词的一些名称得以恢复。

[væn] - [ænd; ənd] ['slevɪn] (- :
Van Denburgh and Slevin (1918 :
范 - 和 斯莱文 (- :

范登堡和斯莱文（1918：

-) ['rekəg'naɪzd] [ɪnfɝːnəlɪs] [æz; əz] [ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [ə'kɜːrɪŋ] ['əʊvə(r)] [məʊst] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə]
198) recognized infernalis as the subspecies occurring over most of California
-) 认可 地狱 作为 这 亚种 发生 超过 最多 的 加利福尼亚州
[ænd; ənd] ['sʌðən] ['ɒrəgən] ,
and southern Oregon ,
和 南部 俄勒冈州 ,

198）认定 infernalis 是分布于加利福尼亚州大部分地区和俄勒冈州南部的亚种，

['difə] [frɒm; frəm] [mɔː(r)] ['nɔːðən] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɪn] ['hævɪŋ] [mɔː(r)] ['njuːmərəs] ['ventrəl] [ænd; ənd]
differing from more northern populations in having more numerous ventrals and
不同 从 更多的 北方 人口 在 拥有 更多的 很多的 腹侧 和
['kɔːd(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['peɪlə(r)] [graʊnd] ['kʌlə(r)] .
caudals and a paler ground color .
尾椎 和 一个 肤色较浅 地面 颜色 .

与北方种群相比，它们的腹鳞和尾鳞数量更多，底色更浅。

[fɪtʃ] (- :
Fitch (1941 :
惠誉 (- :

菲奇（1941年：

-) [rɪ'vaɪvd] [ðə; ði] [neɪm] - [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˌmelə'nɪstɪk] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['westən]
575) revived the name pickeringii for a melanistic population of western
-) 复活 这 姓名 - 为了 一个 黑化 人口 的 西
['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'westən] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ,
Washington and southwestern British Columbia ,
华盛顿 和 西南 英国 哥伦比亚 ,

575）重新启用 pickeringii 这个名称，用于指代华盛顿州西部和不列颠哥伦比亚省西南部的一个黑化种群，

[rɪ'strɪktɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [kənsɪnəs] [tuː; tə] [ə; eɪ] [red] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [ˌmelə'nɪstɪk] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]
restricting the name concinnus to a red - headed and melanistic population
限制 这 姓名 康西努斯 到 一个 红色的 - 标题 和 黑化 人口
[ɒv; əv] ['nɔːθ'westən] ['ɒrəgən] ,
of northwestern Oregon ,
的 西北 俄勒冈州 ，

将 concinnus 这个名称限定为俄勒冈州西北部一个红发且黑化的种群，

[ænd; ənd] [rɪ'strɪktɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɪnfɜːnəlɪs] [tuː; tə] [ə; eɪ] [peɪl] - ['kʌləd] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]
and restricting the name infernalis to a pale - colored population in the
和 限制 这 姓名 地狱 到 一个 苍白 - 有色 人口 在 这
['kəʊst(ə)l] [strɪp] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] .
coastal strip of California .
沿海 条 的 加利福尼亚州 .

并将 infernalis 这个名称限定为加利福尼亚沿海地带的浅色种群。

[ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [left] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] ['fɔːməli] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [kənsɪnəs] [ænd; ənd]
These changes left most of the populations formerly included in concinnus and
这些 变化 左边 最多 的 这 人口 以前 包括 在 康西努斯 和
[ɪnfɜːnəlɪs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [neɪm] ,
infernalis without a name ,
地狱 没有 一个 姓名 ，

这些变化导致以前归入 concinnus 和 infernalis 的大多数种群失去了名称。

[ænd; ənd] [fɪtʃ] ([ɒp] . [sɪt] .) [rɪ'vaɪvd] ['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs] [tɛtrətiːniːə] ([kəʊp]) [tuː; tə] [ə'plai] [tuː; tə]
and Fitch (op . cit .) revived Thamnophis sirtalis tetrataenia (Cope) to apply to
和 惠誉 （ 操作 . 引用 . ） 复活 束带蛇 西尔塔利斯 四带虫 （ 应付 ） 到 申请 到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

而 Fitch（同上）复活了 Thamnophis sirtalis tetrataenia（Cope）并将其应用于它们。

[haʊ'evə(r)] , [fɒks] (- :
However , Fox (1951 :
然而 ， 狐狸 （ - :

然而，福克斯（1951年：

-) ['demənstreɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [tiː] . [es] . [tɛtrətiːniːə] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sæn; sɑːn]
257) demonstrated that the type of T . s . tetrataenia came from the San
- ） 已证明 那 这 类型 的 T . s . 四带虫 来了 从 这 圣
[fræn'sɪskəʊ] [pə'nɪnsjələ] (['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [frɒm; frəm] " [pɪt] ['rɪvə(r)] ,
Francisco peninsula (rather than from " Pit River ,
弗朗西斯科 半岛 （ 相当 比 从 " 坑 河 ，

257）证明 T. s. tetrataenia 的模式标本来自旧金山半岛（而不是来自“皮特河”，

[ˌkælə'fɔːniə] " [æz; əz] [ɪ'rəʊniəsli] ['steɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn]) [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]
California " as erroneously stated in the original description) and that the
加利福尼亚州 " 作为 错误地 声明 在 这 原来的 描述 ） 和 那 这
[neɪm] [wɒz; wəz] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ləʊkəlaɪzd] [pə'nɪnsjələ(r)] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə]
name was applicable to a localized peninsular population rather than to
姓名 曾是 适用的 到 一个 本地化 半岛 人口 相当 比 到
[ðə; ði] [waɪd] - ['reɪndʒɪŋ] [fɑː(r)] ['westən] ['sʌbspiːʃiːz] ,
the wide - ranging far western subspecies ,
这 宽的 - 范围 远的 西 亚种 ，

（原文描述中错误地将“加利福尼亚”称为“加利福尼亚”），并且该名称适用于局部半岛种群，而不是分布广泛的远西部亚种。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [nemd] [tiː] . [es] . - .
which he named T . s . fitchi .
哪个 他 命名 T . s . - .

他将其命名为 T. s. fitchi。

[ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv] - [ɪnk'lu:dz] [ˌkælə'fɔ:niə] [west] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑ:dəʊ][ænd; ənd][məʊ'hɑ:vi]
The range of fitchi includes California west of the Colorado and Mohave
这 范围 的 - 包括 加利福尼亚州 西方 的 这 科罗拉多州 和 莫哈韦
[dɪ'zɜ:ts] ([ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['nærəʊ] [strɪp] [ɒv; əv] [kəʊst] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ɪnfɝ:nəlɪs] [ænd; ənd]
deserts (except for the narrow strip of coast occupied by infernalis and
沙漠 (除了 为了 这 狭窄的 条 的 海岸 占领 经过 地狱 和
[tɛtrəti:ni:ə]) ,
tetrataenia) ,
四带虫) ,

fitchi 的分布范围包括科罗拉多沙漠和莫哈维沙漠以西的加利福尼亚州（除了 infernalis 和 tetrataenia 占据的狭长沿海地带）。

['ɒrəgən] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['nɔ:θ'westən]
Oregon except the northwestern
俄勒冈州 除了 这 西北

俄勒冈州（除西北部以外）

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 293]
[页 -]

[第293页]

[pɑ:t] , ['wɒʃɪŋtən] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæ'skeɪd] [reɪndʒ] , [məʊst][ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ,
part , Washington east of the Cascade Range , most of British Columbia ,
部分 , 华盛顿 东方 的 这 级联 范围 , 最多 的 英国 哥伦比亚 ,

华盛顿州喀斯喀特山脉以东的部分地区，以及不列颠哥伦比亚省的大部分地区

[ɪk'stri:m] [ˌsaʊθ'i:stən] [ə'læskə] ([ə'kɜ:rɪŋ] ['fɑ:ðə(r)] [nɔ:θ] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [tə'restriəl] ['reptaɪl]
extreme southeastern Alaska (occurring farther north than any other terrestrial reptile
极端 东南部 阿拉斯加州 (发生 更远 北 比 任何 其他 陆地 爬虫
[ɒv; əv] [nɔ:θ] [ə'merɪkə]) [ænd; ənd] [pɑ:ts] [ɒv; əv]['aɪdəhəʊ] .
of North America) and parts of Idaho .
的 北 美国) 和 部分 的 爱达荷州 .

极南阿拉斯加（比北美任何其他陆生爬行动物分布更靠北）和爱达荷州部分地区。

['naɪðə(r)] [fɒks] (-) [nɔ:(r)] [fɪtʃ] (-) [dɪ'faɪnd] [ðə; ði] ['i:stən] ['lɪmɪts][ɒv; əv] - [ɔ:(r)]
Neither Fox (1951) nor Fitch (1941) defined the eastern limits of fitchi or
两者都不 狐狸 (-) 也不 惠誉 (-) 定义 这 东 限制 的 - 或者
[dɪ'skʌst] [ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌbspi:ʃi:z] - .
discussed its relationship to the subspecies parietalis .
讨论 它是 关系 到 这 亚种 - .

Fox (1951) 和 Fitch (1941) 都没有定义 fitchi 的东部界限，也没有讨论它与亚种 parietalis 的关系。

[raɪt] [ænd; ənd] [raɪt] (- : -) ['steɪtɪd] :
Wright and Wright (1957 : 849) stated :
赖特 和 赖特 (- : -) 声明 :

Wright 和 Wright (1957: 849) 指出：

" [fɪtʃ] . . . [dɪd] [nɒt] ['i:v(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [bɪg] [skræp] ['bɑ:skɪt] [fɔ:m] - ,
" Fitch . . . did not even mention the big scrap basket form parietalis ,
" 惠誉 . . . 做过 不是 甚至 提到 这 大的 废料 篮子 形式 - ,

“Fitch……甚至没有提到大型废料篮形式的壁层细胞，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['pʊld] [ti:] . [es] . - ([əʊld] [tɛtrəti:ni:ə]) .
from which he pulled T . s . fitchi (old tetrataenia) .
从 哪个 他 拉 T . s . - (老的 四带虫) .

从中他提取了 T. s. fitchi（旧四带虫）。

[ðæt] [kəm'pærɪs(ə)n] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] ,
That comparison remains to be made ,
那 比较 遗迹 到 是 制成 ,

这一比较还有待进行。

[ænd; ənd][ðə; ði] [iːst] ['baʊndri] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] [west] ['baʊndri] [ɒv; əv] -
and the east boundary of fitchi and the west boundary of parietalis
和 这 东方 边界 的 - 和 这 西方 边界 的 -
[ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['nebjələs] .
are still nebulous .
是 仍然 模糊的 .

fitchi 的东边界和 parietalis 的西边界仍然模糊不清。

" [wiː; wi][hæv; həv] [ˌʌndə'teɪkən] [tuː; tə] [dɪ'faɪn] ['betə(r)][ðæn; ðən][hæz; həz] [biːn] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]
" We have undertaken to define better than has been done before the
" 我们 有 已 到 定义 更好的 比 有 到过 完毕 前 这
['reɪndʒɪz][ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][tuː; tə][lɪst][ðə; ði][ˌdaɪəg'nɒstɪk] ['kærəktəz]
ranges of parietalis and fitchi and to list the diagnostic characters
范围 的 - 和 - 和 到 列表 这 诊断 人物
['sepəreɪtɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] .
separating these two subspecies .
分离 这些 二 亚种 .

“我们致力于比以往更好地界定 parietalis 和 fitchi 的分布范围，并列出区分这两个亚种的诊断特征。

['freʃli] [kə'lektɪd] [mə'tɪəriəl][ɒv; əv][bəʊθ][hæz; həz] [biːn] [kəm'peəd] .
Freshly collected material of both has been compared .
新鲜的 集 材料 的 两个都 有 到过 比较的 .

对新近采集的两种材料进行了比较。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] - [rɪ'vɪʒ(ə)n][ðə; ði]['siːniə(r)] ['ɔːθə(r)] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ]
At the time of his 1941 revision the senior author had never seen a
在 这 时间 的 他的 - 修订 这 高级的 作者 有 绝不 已见 一个
[lɪv; laɪv][ɔː(r)]['riːs(ə)ntli] [prɪ'zɜːvd] ['spesɪmən] [ɒv; əv] - .
live or recently preserved specimen of parietalis .
居住 或者 最近 保存完好 标本 的 - .

1941 年修订时，这位资深作者从未见过活的或近期保存的壁生蜥蜴标本。

[ˌdɪsˌkɒntɪ'njuːəti][ɒv; əv] [reɪndʒ]
Discontinuity of Range
不连续性 的 范围

范围不连续性

[weər'evə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [æt; ət][ɔːl] , [ðə; ði] ['kɒmən] ['gɑːtə(r)] [sneɪk] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'bʌndənt] .
Wherever it occurs at all , the common garter snake is usually abundant .
无论 它 发生 在 全部 , 这 常见的 袜带 蛇 是 通常 丰富 .

无论在哪里出现，普通束带蛇通常都很常见。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts][daɪ'ɜːn(ə)l]['hæbɪts][ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ə'lɒŋ]
Because of its diurnal habits and the concentration of its populations along
因为 的 它是 日间 习惯 和 这 专注 的 它是 人口 沿着
['wɔːtəkɔːsiz] ,
watercourses ,
水道 ,

由于其昼行性习性和种群集中在水道沿岸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ˌəʊvə'lʊkt] .
it is not likely to be overlooked .
它 是 不是 可能 到 是 被忽视的 .

它不太可能被忽视。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] , [ɪf] ['eni] ,
There are few , if any ,
那里 是 很少 , 如果 任何 ,

几乎没有，或者根本没有。

[rɪ'meɪnɪŋ] [lɑːdʒ] ['eəriəz] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [weə(r)] [həpə'tɑːlədʒɪst] [hæv; həv] [nɒt] ['kærid] [ɒn]
remaining large areas in the United States where herpetologists have not carried on
其余的 大的 区域 在 这 团结的 各州 在哪里 爬虫学家 有 不是 携带 在
[fiːld] [wɜːk] .
field work .
场地 工作 .

美国仍有大片地区尚未有爬虫学家开展实地研究。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] [reə(r)] [ænd; ənd] ['siːkrətɪv] ['spiːʃiːz] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [faʊnd]
It may be anticipated that certain rare and secretive species will still be found
它 可能 是 预期 那 肯定 稀有的 和 神秘的 物种 将要 仍然 是 成立
[fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['eni] [nəʊn] ['steɪʃnz] [ɒv; əv] [ə'kʌrəns] ,
far from any known stations of occurrence ,
远的 从 任何 已知 车站 的 发生 ,

可以预见，某些稀有且行踪隐秘的物种仍会在远离任何已知分布地点的地方被发现。

[ænd; ənd] ['siːmɪŋ] [gæps] [ɪn] [ðə; ði] ['reɪndʒɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['spiːʃiːz] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [fɪld] .
and seeming gaps in the ranges of these species will eventually be filled .
和 似乎 差距 在 这 范围 的 这些 物种 将要 最终 是 已填 .

这些物种分布范围内的看似空白最终都会被填补。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒmən] ['gɑːtə(r)] [sneɪk] [ðə; ði] ['negətɪv] ['evɪdəns] [prə'vaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [læk]
But for the common garter snake the negative evidence provided by the lack
但 为了 这 常见的 袜带 蛇 这 消极的 证据 假如 经过 这 缺少
[ɒv; əv] ['rekɔːdz] [frɒm; frəm] [ɪk'stensɪv] ['eəriəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ɪn] ['mæpɪŋ] [ðə; ði]
of records from extensive areas should be taken into account in mapping the
的 记录 从 广泛的 区域 应该 是 已采取 进入 帐户 在 地图 这
[reɪndʒ] .
range .
范围 .

但对于普通束带蛇来说，由于大片地区缺乏记录，因此在绘制其分布范围图时应考虑这些负面证据。

[məʊst] [lɑːdʒ] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] ['gɑːtə(r)] [sneɪks] [kən'teɪn] [ˌmisai'dentifai] ['spesəmən] .
Most large collections of garter snakes contain misidentified specimens .
最多 大的 收藏 的 袜带 蛇 包含 误认 标本 .

大多数大型束带蛇收藏中都包含鉴定错误的标本。

[ðə; ði] [ˌdaɪəg'nɒstɪk] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] ['pæt(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [əb'skjuəd] , [ɪ'speʃəli] [ɪf]
The diagnostic differences in color and pattern are often obscured , especially if
这 诊断 差异 在 颜色 和 图案 是 经常 模糊不清 , 尤其 如果
[ðə; ði] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)] ['pɔːli; 'pʊəli] [prɪ'zɜːvd] .
the specimens are poorly preserved .
这 标本 是 差 保存完好 .

颜色和图案上的诊断差异常常被掩盖，尤其是在标本保存状况不佳的情况下。

['meni] ['spesəmən] ['diːvieɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skeɪ'leɪʃən] ['tɪpɪk(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːm] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] ,
Many specimens deviate from the scalation typical of the form they represent ,
许多 标本 偏离 从 这 规模化 典型的 的 这 形式 他们 代表 ,

许多标本的鳞片排列方式与它们所代表的物种的典型鳞片排列方式有所不同。

[ænd; ənd] [kiː] [aʊt] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] .
and key out to other species .
和 钥匙 出去 到 其他 物种 .

并与其他物种进行鉴别。

['aɪsəleɪtɪd] ['rekɔːdz] [ʃʊd; ʃəd] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] [ək'septɪd] [wɪð] ['kɔːʃ(ə)n] .
Isolated records should therefore be accepted with caution .
孤立 记录 应该 所以 是 公认 和 警告 .

因此，对于孤立的记录应谨慎对待。

[ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] [pɔɪnt] [ɪz][ˌkɒlə'rɑːdəʊ][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][mju'ziːəm][nəʊ] . - , [frɒm; frəm]['bjuːfəd] , ['riːoʊ]
A case in point is Colorado University Museum No . 46 , from Buford , Rio
一个 案件 在 观点 是 科罗拉多州 大学 博物馆 不 . - , 从 布福德 , 里约热内卢
['blæŋkəʊ] ['kaʊnti] ,
Blanco County ,
布兰科 县 ,

科罗拉多大学博物馆第46号藏品就是一个很好的例子，它来自里奥布兰科县的布福德。

[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] , [ə'rɪdʒənəli] [aɪ'dentɪfaɪd] [baɪ] ['kɒkərəl] (- : -) [æz; əz] ['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs]
Colorado , originally identified by Cockerell (1910 : 131) as Thamnophis sirtalis
科罗拉多州 , 起初 已识别 经过 科克雷尔 (- : -) 作为 束带蛇 西尔塔利斯
- .
parietalis .
- .

科罗拉多，最初由 Cockerell (1910: 131) 鉴定为 Thamnophis sirtalis parietalis。

[ðɪs] ['spesɪmən] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] , [naʊ] [lɒst] ,
This specimen , and another , now lost ,
这 标本 , 和 其他 , 现在 丢失的 ,

这个标本，以及另一个现已遗失的标本，

[frɒm; frəm] [m'iːke] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kaʊnti] ['siːmɪŋli] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)] ['mæpɪŋ]
from Meeker in the same county seemingly served as the basis for mapping
从 米克 在 这 相同的 县 似乎 服务 作为 这 基础 为了 地图
[ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv] [sɪr'teɪlɪs] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['westən] [hɑːf][ɒv; əv][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ,
the range of sirtalis across the western half of Colorado ,
这 范围 的 西尔塔利斯 穿过 这 西 一半 的 科罗拉多州 ,

来自同一县的米克尔似乎成为了绘制科罗拉多州西部地区斑翅山雀分布范围的基础。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]
for there seem to be
为了 那里 似乎 到 是

因为似乎有

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 294]
[页 -]

[第294页]

[nəʊ]['ʌðə(r)] ['rekɔːdz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
no other records from this part of the state .
不 其他 记录 从 这 部分 的 这 状态 .

该州这一地区没有其他记录。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ə; eɪ][ˌɑːr 'iː] - [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['spesɪmən] [frɒm; frəm]['bjuːfəd] [ʃəʊz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi]
a re - examination of the specimen from Buford shows it to be
一个 关于 - 考试 的 这 标本 从 布福德 演出 它 到 是
[æn; ən][ˌeɪ'tɪpɪk(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['spiːʃiːz] ,
an atypical individual of another species ,
一个 非典型 个人 的 其他 物种 ,

对布福德标本的重新检验表明，它是另一个物种的非典型个体。

[tiː] . ['ɛlɪgənz] - .
T . elegans vagrans .
T . 秀丽隐杆线虫 - .

T. elegans vagrans。

[ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [tiː] . ['reɪdɪks] - ([kɒl] . [juː] . [mʌs] .
A specimen of T . radix haydeni (Col . U . Mus .
一个 标本 的 T . 根 - (上校 . U . 音乐 .

T. radix haydeni 的标本（Col. U. Mus.

[nəʊ] . -) [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] [mæzlɪnz] (- :
No . 3165) was the basis for Maslin's (1959 :
不 . -) 曾是 这 基础 为了 马斯林 (- :

第 3165 号）是 Maslin (1959 年：

-) ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] - [ɪn] ['bɑːkə] ['kaʊnti] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [fɔːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['simə,rəun]
53) record of parietalis in Baca County on the north fork of the Cimarron
-) 记录 的 - 在 巴卡 县 在 这 北 叉 的 这 锡马龙
['rɪvə(r)] [ɪn] [ˌsaʊθ'iːstən] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .
River in southeastern Colorado .
河 在 东南部 科罗拉多州 .

53) 在科罗拉多州东南部锡马龙河北支流巴卡县发现了壁生菌属的记录。

[braʊn] (- :
Brown (1950 :
棕色的 (- :

布朗（1950 年：

-) [hæz; həz] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [dɪ'faɪnɪŋ] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [sɪr'teɪlɪs] [ɪn] [ðə; ði]
203) has mentioned the difficulty of defining the range of sirtalis in the
-) 有 提及 这 困难 的 定义 这 范围 的 西尔塔利斯 在 这
['sʌðən] [greɪt] [pleɪnz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ˌmɪsˌaɪˌdentɪfɪ'keɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪmələ(r)] [tiː] . ['reɪdɪks] .
southern Great Plains because of misidentifications of the similar T . radix .
南部 伟大的 平原 因为 的 误认 的 这 相似的 T . 根 .

203) 提到，由于将相似的 T. radix 误认为是 sirtalis，因此很难确定 sirtalis 在南部大平原的分布范围。

[ðə; ði] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmən] ['gɑːtə(r)] [sneɪk] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] ['ædɪkwətli] [mæpt] [ɪn]
The range of the common garter snake has never been adequately mapped in
这 范围 的 这 常见的 袜带 蛇 有 绝不 到过 充分 已映射 在
[ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntən] [ænd; ənd] [greɪt] ['beɪs(ə)n] [steɪts] .
the Rocky Mountain and Great Basin states .
这 洛基 山 和 伟大的 盆地 各州 .

在落基山脉和大盆地各州，普通束带蛇的分布范围从未被充分绘制过。

['riːs(ə)nt] ['dʒen(ə)rəl] [wɜːks] ([smɪθ] , - : - ; [raɪt] [ænd; ənd] [raɪt] - : - ; ['stɛbɪnz]
Recent general works (Smith , 1956 : 291 ; Wright and Wright 1957 : 834 ; Stebbins
最近的 一般的 作品 (史密斯 , - : - ; 赖特 和 赖特 - : - ; 斯蒂宾斯
- :
1954 :
- :

近期的综合性著作（Smith，1956：291；Wright 和 Wright 1957：834；Stebbins 1954：

- ; ['kɒnənt] - : -) [wɪtʃ] [hæv; həv] [ʃəʊn] [mæps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊvə(r)] - [ɔːl] [reɪndʒ] [ɒv; əv]
505 ; Conant 1958 : 328) which have shown maps of the over - all range of
- ; 康南特 - : -) 哪个 有 所示 地图 的 这 超过 - 全部 范围 的
[sɪr'teɪlɪs] ,
sirtalis ,
西尔塔利斯 ,

505；Conant 1958：328）其中展示了 sirtalis 的总体分布范围图，

['dɪfə(r)] ['ʃɑːpli] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɪn] ['teksəs] , [njuː] ['meksɪkəʊ]
differ sharply as to the extent of its distribution in Texas , New Mexico
不同 尖锐地 作为 到 这 程度 的 它是 分配 在 德克萨斯州 , 新的 墨西哥
[ænd; ənd] [ˌærɪ'zəʊnə] ,
and Arizona ,
和 亚利桑那 ,

在德克萨斯州、新墨西哥州和亚利桑那州，这种病毒的分布范围差异很大。

[bʌt; bət][ɔ:l] [ʃəʊ] [ɪts] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [æz; əz] [kən'tɪnjuəs] ['əʊvə(r)][ðə; ði][mɔ:(r)] ['nɔ:ðən] [greɪt] ['beɪs(ə)n]
but all show its distribution as continuous over the more northern Great Basin
但 全部 展示 它是 分配 作为 连续的 超过 这 更多的 北方 伟大的 盆地
[ænd; ənd] ['rɒki] ['maʊntən] [steɪts] .
and Rocky Mountain states .
和 洛基 山 各州 .

但所有结果都显示，其分布范围在北部的大盆地和落基山脉各州呈连续分布。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

['spesəmən] [ænd; ənd][spə'sɪfɪk][ləʊ'kæləti] ['rekɔ:dz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪk'stensɪv] ['eəriə] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]
specimens and specific locality records from this extensive area seem to be
标本 和 具体的 地点 记录 从 这 广泛的 区域 似乎 到 是
[skeəs] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn] ['ɜ:li] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] ['daʊtf(ə)l] ['prɒvənəns] .
scarce and some are based on early collections of doubtful provenance .
稀少 和 一些 是 基于 在 早期的 收藏 的 疑 出处 .

来自这一广阔区域的标本和具体产地记录似乎很少，有些标本和产地记录是基于来源可疑的早期采集的。

[θru:'aʊt] [ðɪs] ['ri:dʒən][ðə; ði] [ləʊ] ['reɪnfɔ:l] , ['flʌktʃueɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'sɜ:t(ə)n] ['wɔ:tə(r)] [sə'plaɪ] ,
Throughout this region the low rainfall , fluctuating and uncertain water supply ,
自始至终 这 地区 这 低的 雨量 , 波动 和 不确定 水 供应 ,

该地区降雨量低，供水不稳定且波动不定。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [læk] [ɒv; əv]['mi:zɪk][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ə'lɒŋ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [stri:mz] ['rendə(r)][ðə; ði]
and general lack of mesic vegetation along many of the streams render the
和 一般的 缺少 的 中间 植被 沿着 许多 的 这 溪流 使成为 这
['hæbɪtæt]['rɑ:ðə(r)]['hɒstaɪl][tu:; tə]['gɑ:tə(r)] [sneɪks] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .
habitat rather hostile to garter snakes in general .
栖息地 相当 敌对的 到 袜带 蛇 在 一般的 .

许多溪流沿岸普遍缺乏中生植被，使得这些栖息地对束带蛇来说总体上相当不利。

['θæmˌnɒfɪs] ['ɛlɪgənz] - , ['haɪli] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən][ænd; ənd]
Thamnophis elegans vagrans , highly adapted to conditions in this region and
束带蛇 秀丽隐杆线虫 - , 高度 改编 到 状况 在 这 地区 和
['dʒen(ə)rəli][dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'ti:] ,
generally distributed over it ,
一般来说 分布式 超过 它 ,

优雅束带蛇（Thamnophis elegans vagrans）高度适应该地区的环境，并广泛分布于该地区。

['daʊtləs] ['ɒfəz] [ɪn'tensɪv] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [sɪr'teɪlɪs][weər'evə(r)] [ðeɪ] [ˌəʊvə'læp]
doubtless offers intensive competition to the species sirtalis wherever they overlap
毫无疑问 优惠 密集的 竞赛 到 这 物种 西尔塔利斯 无论 他们 重叠
[ænd; ənd] [pə'hæps] [k'ɒnstɪtjˌu:ts] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪŋ] ['fæktə(r)][fɔ:(r); fə(r)][sɪr'teɪlɪs][ɪn][sʌm; səm] ['dreɪnɪdʒ]
and perhaps constitutes a limiting factor for sirtalis in some drainage
和 也许 构成 一个 限制 因素 为了 西尔塔利斯 在 一些 引流
['besn] .
basins .
盆地 .

毫无疑问，在它们重叠的地区，它会对 sirtalis 物种构成激烈的竞争，并且可能构成 sirtalis 在某些流域的限制因素。

[kən'vɪnsɪŋ] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv] [sɪr'teɪlɪs] [ɑ:(r); ə(r)] ['lækɪŋ] [frɒm; frəm][ɔ:l][ɒv; əv][ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] — [ɪk'sept]
Convincing records of sirtalis are lacking from all of Colorado — except
令人信服的 记录 的 西尔塔利斯 是 缺乏 从 全部 的 科罗拉多州 — 除了
[fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] ['besn] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [plæt] ,
for those in the drainage basins of the South Platte ,
为了 那些 在 这 引流 盆地 的 这 南 普拉特 ,

除了南普拉特河流域的居民外，科罗拉多州其他地区都缺乏关于美洲马铃薯甲虫（sirtalis）的可靠记录。

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːoʊ] [grænd] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒntɪ'nent(ə)l][dɪ'vaɪd] — [frɒm; frəm][ðə; ði] ['iːstən] [hɑːf]
and the Río Grande east of the Continental Divide — from the eastern half
和 这 里奥 格兰德 东方 的 这 大陆 划分 — 从 这 东 一半
[ɒv; əv]['juːtɑː] ([iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɑːsætʃ] [reɪndʒ]) ,
of Utah (east of the Wasatch Range) ,
的 犹他州 (东方 的 这 瓦萨奇 范围) ,

以及大陆分水岭以东的格兰德河——源自犹他州东半部（瓦萨奇山脉以东），

[frɒm; frəm] [njuː] ['meksɪkəʊ] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːoʊ] [grænd] ['dreɪnɪdʒ] ([wɪð] [wʌn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
from New Mexico except for the Río Grande drainage (with one record
从 新的 墨西哥 除了 为了 这 里奥 格兰德 引流 (和 一 记录
[iːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kə'neɪdiən][ænd; ənd]['peikəs]['rɪvə(r)] ['dreɪnɪdʒ]) ,
each for the Canadian and Pecos river drainages) ,
每个 为了 这 加拿大 和 佩科斯 河 排水系统) ,

来自新墨西哥州，但格兰德河流域除外（加拿大河和佩科斯河流域各有一条记录），

[frɒm; frəm] [ˌsaʊθ'westən] [waɪ'əʊmɪŋ] ([æt; ət] [liːst] [ðæt] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)] ['dreɪnɪdʒ]
from southwestern Wyoming (at least that part in the Colorado River drainage
从 西南 怀俄明州 (在 至少 那 部分 在 这 科罗拉多州 河 引流
['beɪs(ə)n]) ,
basin) ,
盆地) ,

来自怀俄明州西南部（至少是科罗拉多河流域的那部分地区），

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] [hɑːf][ɒv; əv][ˌəʊklə'həʊmə] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['teksəs] ,
from the western half of Oklahoma , and from Texas ,
从 这 西 一半 的 俄克拉荷马州 , 和 从 德克萨斯州 ,

来自俄克拉荷马州西部和德克萨斯州，

[ɪk'sept] [ðə; ði] ['iːstən] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['westən] [ænd; ənd] ['nɔːðən] [pɑːts] .
except the eastern and extreme western and northern parts .
除了 这 东 和 极端 西 和 北方 部分 .

除东部、最西部和最北部地区外。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ə'kɜːz] [ɪn][nə'vɑːdə]['əʊnli][nɪə(r)] [ðæt] [steɪts] ['westən] [ænd; ənd] ['nɔːðən] ['baʊndriz] .
The species occurs in Nevada only near that state's western and northern boundaries .
这 物种 发生 在 内华达州 仅有的 靠近 那 州的 西 和 北方 边界 .

该物种仅分布于内华达州西部和北部边界附近。

[ðə; ði][reɪndʒ][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [mʌtʃ] ['dɪfrənt] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [di'pikt] [ˌhɪətu'fɔː(r)] ,
The range is therefore much different than it has been depicted heretofore ,
这 范围 是 所以 很多 不同的 比 它 有 到过 描绘 此前 ,

因此，实际范围与之前描述的大不相同。

[wɪð] [ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] ['lɪvɪŋ] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒntɪ'nent(ə)l][dɪ'vaɪd] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm]
with the populations living east of the Continental Divide widely separated from
和 这 人口 活的 东方 的 这 大陆 划分 广泛 分开 从
[ðəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] [saʊθ]
those to the west for the entire length of the Rocky Mountains south
那些 到 这 西方 为了 这 全部的 长度 的 这 洛基 山脉 南
[ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['riːdʒən] .
of the Yellowstone National Park region .
的 这 黄石公园 国家的 公园 地区 .

在黄石国家公园以南的整个落基山脉沿线，居住在大陆分水岭以东的人口与居住在大陆分水岭以西的人口之间存在着巨大的隔阂。

[ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɒv; əv] ['nɔːðən] ['juːtɑː] , ['sʌðən] ['aɪdəhəʊ] , [ænd; ənd][nə'vɑːdə] , [wɪtʃ] [hæv; həv]
The populations of northern Utah , southern Idaho , and Nevada , which have
这 人口 的 北方 犹他州 , 南部 爱达荷州 , 和 内华达州 , 哪个 有

犹他州北部、爱达荷州南部和内华达州的人口，这些地区……

[biːn] [kənˈsɪdəd] - [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [fɑː(r)] [rɪˈmuːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][meɪn][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
been considered parietalis are thus far removed from the main population of
到过 经过考虑的 - 是 因此 远的 已移除 从 这 主要的 人口 的
[ðæt] [ˈsʌbspiːʃiːz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ˈaɪsəleɪtɪd][frɒm; frəm][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]
that subspecies to the east and are isolated from them by the
那 亚种 到 这 东方 和 是 孤立 从 他们 经过 这
[ˈbæriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒntɪˈnent(ə)l][dɪˈvaɪd][ænd; ənd][ˈærɪd][ˈriːdʒənz][ˈfɑːðə(r)] [west] .
barrier of the Continental Divide and arid regions farther west .
障碍 的 这 大陆 划分 和 干旱 地区 更远 西方 .

被认为 parietalis 的个体与东部该亚种的主要种群相距甚远，并且被大陆分水岭和更西部的干旱地区所隔离。

[ɔːlˈðəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrekɔːdz] [ˈpʌblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈθæmˌnɒfɪs] [sɪrˈteɪlɪs] [ɑː(r); ə(r)]
Although some of the records published for Thamnophis sirtalis are
虽然 一些 的 这 记录 已发布 为了 束带蛇 西尔塔利斯 是
[ɪˈrəʊniəs] ,
erroneous ,
错误 ,

尽管已发表的关于 Thamnophis sirtalis 的一些记录是错误的，

[ˈbiːɪŋ] [beɪst] [ɒn][ˌmɪsˌaɪˌdentɪfɪˈkeɪʃənz][ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [ˈspiːʃiːz] , [ˈveəriəs] [ˈaʊtlaɪɪŋ] [ˈrekɔːdz] , [ɪnˈkluːdɪŋ]
being based on misidentifications of other species , various outlying records , including
存在 基于 在 误认 的 其他 物种 , 各种各样的 边远 记录 , 包括
[ðəʊz] [ɪn] [ˈwestən] [ˈkænzəs] ,
those in western Kansas ,
那些 在 西 堪萨斯州 ,

由于对其他物种的错误鉴定，以及各种零散的记录，包括堪萨斯州西部的记录，

[ðə; ði] [ˈpænhændl] [ɒv; əv] [ˈteksəs] ,
the Panhandle of Texas ,
这 狭长地带 的 德克萨斯州 ,

德克萨斯州狭长地带

[ænd; ənd] [ˌsaʊθˈiːstən] [njuː] [ˈmeksɪkəʊ] [ˈprɒbəbli] [ˌreprɪˈzent] [ˈləʊkəlaɪzd][ˈrelɪkt] [pɒpjʊˈleɪʃnz] [ðæt]
and southeastern New Mexico probably represent localized relict populations that
和 东南部 新的 墨西哥 大概 代表 本地化 遗迹 人口 那
[hæv; həv] [səˈvaɪvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ˈdʒen(ə)rəli]
have survived from a time when the species was more generally
有 幸存下来 从 一个 时间 什么时候 这 物种 曾是 更多的 一般来说
[dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd][ɪn] [ðɪs] [ˈriːdʒən] .
distributed in this region .
分布式 在 这 地区 .

新墨西哥州东南部的种群可能代表了该物种在该地区广泛分布时期幸存下来的局部残遗种群。

[ðə; ði][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][tiː] . [sɪrˈteɪlɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈriːoʊ] [grænd] [ˈdreɪnɪdʒ] [ɒv; əv] [njuː] [ˈmeksɪkəʊ][ɪz]
The population of T . sirtalis in the Río Grande drainage of New Mexico is
这 人口 的 T . 西尔塔利斯 在 这 里奥 格兰德 引流 的 新的 墨西哥 是
[ˌdʒiːəˈgræfɪkli] [ˈaɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] [rɪˈməʊt] [frɒm; frəm][ˈʌðə(r)] [pɒpjʊˈleɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] .
geographically isolated and remote from other populations of the species .
地理上 孤立 和 偏僻的 从 其他 人口 的 这 物种 .

新墨西哥州格兰德河流域的 T. sirtalis 种群在地理上是孤立的，与其他种群相距甚远。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['aɪsəleɪtɪd] [ænd; ənd] ['haɪli] ['ləʊkəlaɪzd] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz]
Except for a few isolated and highly localized populations the species is
除了 为了 一个 很少 孤立 和 高度 本地化 人口 这 物种 是
['æbsənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ,
absent from the Republican ,
缺席的 从 这 共和党人 ,

除了少数孤立且高度局部化的种群外，该物种在共和党境内并不存在。

['sməʊki] [hɪl] , ['ɑːkənsɔː] , ['simə,rəun] , [kə'neɪdiən] , [red] , ['bræzəs] ,
Smoky Hill , Arkansas , Cimarron , Canadian , Red , Brazos ,
烟 爬坡道 , 阿肯色州 , 锡马龙 , 加拿大 , 红色的 , 布拉索斯 ,

斯莫基希尔、阿肯色州、锡马龙、加拿大、雷德、布拉索斯

[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] [ænd; ənd] ['peikəs] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['trɪbjəˌteri] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] ['hʌndrədθ]
Colorado and Pecos rivers and their tributaries west of the one hundredth
科罗拉多州 和 佩科斯 河流 和 他们的 支流 西方 的 这 一 百分之一
[mə'rɪdiən] [ɪn] [ðə; ði] ['ærɪd] [haɪ] [pleɪnz] .
meridian in the arid High Plains .
子午线 在 这 干旱 高的 平原 .

科罗拉多河和佩科斯河及其支流位于西经一百度以西的干旱大平原地区。

[striːmz] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [haɪ] [pleɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [məʊst] ['ɪnstənsɪz] [ʌn'suːtəbl; ʌn'sjuːtəbl]
Streams in this region of High Plains are in most instances unsuitable
流 在 这 地区 的 高的 平原 是 在 最多 实例 不合适
['hæbəˌtæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ɪ'əʊdɪd] ['tʃæn(ə)lz] ,
habitats because they are in eroded channels ,
栖息地 因为 他们 是 在 侵蚀 频道 ,

高平原这一地区的溪流大多不适宜生物生存，因为它们位于侵蚀严重的河道中。

[hæv; həv] [ə; eɪ] ['veəriəb(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] , [ænd; ənd] [hæv; həv] ['pɔːli; 'pʊəli]
have a variable and uncertain water supply , and have poorly
有 一个 多变的 和 不确定 水 供应 , 和 有 差
[dɪ'veləpt] [raɪ'peəriən] [kə'mjuːnətiz] .
developed riparian communities .
发达 河岸 社区 .

水源供应不稳定且无规律，河岸社区发展滞后。

[ðə; ði] [mɑːʃ] [ænd; ənd] [wet] ['medəʊ] ['hæbɪtæt] [prɪ'fɜːd] [baɪ] [sɪr'teɪlɪs] [ɪn] [məʊst] [pɑːts] [ɒv; əv] [ɪts]
The marsh and wet meadow habitat preferred by sirtalis in most parts of its
这 沼泽 和 湿的 草地 栖息地 首选 经过 西尔塔利斯 在 最多 部分 的 它是
[reɪndʒ] [ɪz] ['ɔːlməʊst] ['æbsənt] .
range is almost absent .
范围 是 几乎 缺席的 .

在其分布范围的大部分地区，sirtalis 偏爱的沼泽和湿草甸栖息地几乎不存在。

[tiː] . ['reɪdɪks] [ænd; ənd] [tiː] . [mɑːr'siːənəs] , [wel] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] ,
T . radix and T . marcianus , well adapted to conditions in this region ,
T . 根 和 T . 马尔基亚努斯 , 出色地 改编 到 状况 在 这 地区 ,

T. radix 和 T. marcianus 非常适应该地区的环境。

[pə'hæps] [prə'vaɪd] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['lɪmɪtɪŋ] [tuː; tə] [tiː] . [sɪr'teɪlɪs] .
perhaps provide competition that is limiting to T . sirtalis .
也许 提供 竞赛 那 是 限制 到 T . 西尔塔利斯 .

或许能提供限制 T. sirtalis 的竞争。

[haʊ'evə(r)] , ['sevrəl] [wel] - ['aɪsəleɪtɪd] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɒv; əv] [sɪr'teɪlɪs] [hæv; həv] [sə'vaivd] [æz; əz] ['relɪkt] [ɪn]
However , several well - isolated populations of sirtalis have survived as relicts in
然而 , 一些 出色地 - 孤立 人口 的 西尔塔利斯 有 幸存下来 作为 遗迹 在
[ðə; ði] ['sʌðən] [greɪt] [pleɪnz] ,
the southern Great Plains ,
这 南部 伟大的 平原 ,

然而，在南部大平原地区，一些与世隔绝的美洲大燕鸥种群作为孑遗物种幸存了下来。

[prɪ'zjuːməbli] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [taɪm] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] [wen] ['miːzɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz]
presumably from a time several thousand years ago when mesic conditions
想必 从 一个 时间 一些 千 年 前 什么时候 中间 状况
[wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['prevələnt] ,
were more prevalent ,
是 更多的 流行 ,

据推测，这是几千年前中湿气候更为普遍时期的遗迹。

[pə'hæps] [ɪn][æn; ən] ['ɜːli] [pəʊst'gleɪsɪəl][steɪdʒ] .
perhaps in an early postglacial stage .
也许 在 一个 早期的 冰后期 阶段 .

或许是在冰后期早期阶段。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

[mæp][ɒv; əv][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz]
Map of a part of the United States in the region of the Great Plains
地图 的 一个 部分 的 这 团结的 各州 在 这 地区 的 这 伟大的 平原
[ænd; ənd] ['rɒki] ['maʊntənz] ,
and Rocky Mountains ,
和 洛基 山脉 ,

美国大平原和落基山脉地区部分区域的地图

[ænd; ənd][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['nɔːθ'westən] ['meksɪkəʊ] ['ʃəʊɪŋ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][reɪndʒ] (['ʃeɪdɪd]) [ænd; ənd]
and adjacent northwestern Mexico showing supposed range (shaded) and
和 邻近的 西北 墨西哥 显示 据称 范围 (阴影) 和
[ləu'kælitiz][ɒv; əv] [ɔː'θentɪkeɪtɪd] [ə'kʌrəns] ([dɑːts]) [ɒv; əv] ['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs] .
localities of authenticated occurrence (dots) of Thamnophis sirtalis .
地方 的 已验证 发生 (点) 的 束带蛇 西尔塔利斯 .

以及邻近的墨西哥西北部，显示了 Thamnophis sirtalis 的推测分布范围（阴影部分）和已证实的出现地点（点状部分）。

[wʌn] . [tiː] . [es] . - , [ˌtuː'tuː] .
1 . T . s . fitchi , 2 .
1 . T . s . - , 2 .

1. T. s. fitchi，2.

[tiː] . [es] . - , [θriː] .
T . s . parietalis , 3 .
T . s . - , 3 .

T. s. parietalis，3.

[tiː] . [es] . [ænɛktənz] , [fɔːr] .
T . s . annectens , 4 .
T . s . 安克滕斯 , 4 .

T. s. annectens，4.

[tiː] . [es] . [ɔːr'neɪtə] .
T . s . ornata .
T . s . 华丽 .

T. s. ornata。

['rekɔːdz] [frɒm; frəm]['aɪdəhəʊ][ænd; ənd][waɪ'əʊmɪŋ][ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn] ['spesəmən] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
Records from Idaho and Wyoming are based on specimens in the University
记录 从 爱达荷州 和 怀俄明州 是 基于 在 标本 在 这 大学
[ɒv; əv]['kænzəs][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] [kə'lekʃ(ə)n] .
of Kansas Museum of Natural History collection .
的 堪萨斯州 博物馆 的 自然的 历史 收藏 .

来自爱达荷州和怀俄明州的记录是基于堪萨斯大学自然历史博物馆收藏的标本。

['ʌðə(r)] ['rekɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn] ['wʊdˌbɛri] (-) [fɔː(r); fə(r)]['juːtɑː] , ['hʌdsən] (-) [fɔː(r); fə(r)] [nə'bræskə] ,
Other records are based on Woodbury (1931) for Utah , Hudson (1942) for Nebraska ,
其他 记录 是 基于 在 伍德伯里 (-) 为了 犹他州 , 哈德逊 (-) 为了 内布拉斯加州 ,

其他记录分别以犹他州的伍德伯里（1931 年）和内布拉斯加州的哈德逊（1942 年）为依据。

['mæzlɪn] (-) [fɔː(r); fə(r)][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] , [smɪθ] (-) [fɔː(r); fə(r)]['kænzəs] , [ɑː(r)] . [dʒiː] . [web] ([ˌem 'es]) [fɔː(r); fə(r)][ˌəʊklə'həʊmə] ,
Maslin (1959) for Colorado , Smith (1956) for Kansas , R . G . Webb (MS) for Oklahoma ,
马斯林 (-) 为了 科罗拉多州 , 史密斯 (-) 为了 堪萨斯州 , 拉 . G . 韦伯 (多发性硬化症) 为了 俄克拉荷马州 ,

马斯林（1959 年）代表科罗拉多大学，史密斯（1956 年）代表堪萨斯大学，RG 韦伯（MS）代表俄克拉荷马大学。

[braʊn] (-) [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['lɪndzi] (-) [fɔː(r); fə(r)] ['teksəs] , [kəʊp] (-) , [væn] - (-) ,
Brown (1950) and Fouquette and Lindsay (1955) for Texas , Cope (1900) , Van Denburgh (1924) ,
棕色的 (-) 和 - 和 林赛 (-) 为了 德克萨斯州 , 应付 (-) , 范 - (-) ,

Brown (1950) 和 Fouquette 和 Lindsay (1955) 为德克萨斯州，Cope (1900)，Van Denburgh (1924)，

['lɪt(ə)l] [ænd; ənd]['kelə(r)] (-) [fɔː(r); fə(r)] [njuː] ['meksɪkəʊ] , [ænd; ənd] [smɪθ] [ænd; ənd]['teɪlə(r)] (-) [fɔː(r); fə(r)]['meksɪkəʊ] .
Little and Keller (1937) for New Mexico , and Smith and Taylor (1945) for Mexico .
小的 和 凯勒 (-) 为了 新的 墨西哥 , 和 史密斯 和 泰勒 (-) 为了 墨西哥 .

Little 和 Keller (1937) 代表新墨西哥州，Smith 和 Taylor (1945) 代表墨西哥。

[smɪθ] (- : -) [rɪ'kɔːdɪd] - [frɒm; frəm] [θriː] ['aʊtlaɪɪŋ] ['steɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] ['westən] ['kwɔːtə(r)][ɒv; əv]['kænzəs] ,
Smith (1956 : 292) recorded parietalis from three outlying stations in the western quarter of Kansas ,
史密斯 (- : -) 记录 - 从 三 边远 车站 在 这 西 四分之一 的 堪萨斯州 ,

Smith（1956：292）记录了堪萨斯州西部地区三个偏远站点的 parietalis，

[frɒm; frəm] ['wɒlɪs] , ['hæmɪltən] [ænd; ənd] [miːd] ['kaunti] [ɪn][ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sməʊki] [hɪl] ['rɪvə(r)] ,
from Wallace , Hamilton and Meade counties in the drainages of the Smoky Hill River ,
从 华莱士 , 汉密尔顿 和 米德 县 在 这 排水系统 的 这 烟 爬坡道 河 ,

来自斯莫基希尔河流域的华莱士县、汉密尔顿县和米德县，

['ɑːkənsɔː] ['rɪvə(r)] , [ænd; ənd]['simə,rəun]['rɪvə(r)] , [rɪ'spektɪvli] .
Arkansas River , and Cimarron River , respectively .
阿肯色州 河 , 和 锡马龙 河 , 分别 .

分别是阿肯色河和锡马龙河。

['pɜːmənənt] [sprɪŋz] [ɪn] [miːd] ['kaʊnti] [steɪt] [pɑːk] [pə'hæps] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sə'vaɪv(ə)l] [ɒv; əv][æn; ən]['aɪsəleɪtɪd] ['kɒləni] [ðeə(r)] .
Permanent springs in Meade County State Park perhaps account for the survival of an isolated colony there .
永恒的 弹簧 在 米德 县 状态 公园 也许 帐户 为了 这 生存 的 一个 孤立 殖民地 那里 .

米德县州立公园的常年泉水或许可以解释那里一个与世隔绝的种群得以生存的原因。

['sevrəl] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [ðæt] [ləʊ'kæləti] [siːn] [baɪ] [fɪtʃ] [ɪn] ['ɔːgəst] , - ,
Several specimens from that locality seen by Fitch in August , 1960 ,
一些 标本 从 那 地点 已见 经过 惠誉 在 八月 , - ,

菲奇于 1960 年 8 月在该地区观察到的几个标本，

[wen] ['riːs(ə)ntli] [kə'lektɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] [fiːld] ['pɑːti] ,
when recently collected by a University of Michigan field party ,
什么时候 最近 集 经过 一个 大学 的 密歇根州 场地 派对 ,

最近由密歇根大学野外考察队采集的样本

[siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['teksəs] ['sʌbspiːʃiːz] [ænɛktənz] , [æz; əz][ðeə(r)]['dɔːs(ə)l] [straɪps]
seemed to be of the Texas subspecies annectens , as their dorsal stripes
似乎 到 是 的 这 德克萨斯州 亚种 安克滕斯 , 作为 他们的 背侧 条纹
[wɜː(r); wə(r)] ['redɪʃ] ['ɒrɪndʒ] ,
were reddish orange ,
是 微红 橙子 ,

它们似乎是德克萨斯亚种 annectens，因为它们的背部条纹呈红橙色。

[ænd; ənd] ['mɑːkiŋz] [ɒn][ðə; ði][ˌdɔːsəʊ'lætərəl]['eəriə][wɜː(r); wə(r)] [peɪl] ['jeləʊ] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [red] .
and markings on the dorsolateral area were pale yellow rather than red .
和 标记 在 这 背外侧 区域 是 苍白 黄色的 相当 比 红色的 .

背侧区域的斑纹呈淡黄色，而不是红色。

['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['teksəs] ['pænhændl] , [frɒm; frəm] ['hɛmˌfɪl] ['kaʊnti] ([braʊn] , - :
Specimens from the Texas Panhandle , from Hemphill County (Brown , 1950 :
标本 从 这 德克萨斯州 狭长地带 , 从 亨普希尔 县 (棕色的 , - :
-) [ænd; ənd] [naɪn] [maɪlz] [iːst] [ɒv; əv] [stɪnɛt] ,
207) and nine miles east of Stinnet ,
-) 和 九 英里 东方 的 斯廷内特 ,

来自德克萨斯州狭长地带、亨普希尔县（Brown，1950：207）和斯廷内特以东九英里的标本，

['hʌtʃɪsən] ['kaʊnti] (- [ænd; ənd] ['lɪndzi] , - : -) ['laɪkwaɪz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['nɪəli]
Hutchison County (Fouquette and Lindsay , 1955 : 417) likewise are most nearly
和记黄埔 县 (- 和 林赛 , - : -) 同样地 是 最多 几乎
[laɪk] [ænɛktənz]
like annectens
喜欢 安克滕斯

哈奇森县（Fouquette 和 Lindsay，1955：417）同样与 annectens 最为接近。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 296]
[页 -]

[第296页]

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔːθəz] - [dɪskɹ'ɪpʃənz] .
judging from the authors ' descriptions .
评判 从 这 作者 - 描述 .

根据作者的描述判断。

[ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm][naɪn] [maɪlz] [iːst] [ɒv; əv] [stɪnɛt] ['ævərɪdʒd] [lɑːdʒ] ;
The specimens from nine miles east of Stinnet averaged large ;
这 标本 从 九 英里 东方 的 斯廷内特 平均值 大的 ;

来自斯廷内特以东九英里的标本平均体型较大；

[ðə; ði] [tuː] ['lɑːdʒɪst] [wʊd] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ɔː(r)] ['slaɪtli] [ɪk'siːdɪd] [fɔː(r)] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] [ɪf]
the two largest would have attained or slightly exceeded four feet in length if
这 二 最大 会 有 已达到 或者 轻微地 超出 四 脚 在 长度 如果
[ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] [kəm'pliːt]
they had had complete
他们 有 有 完全的

如果它们拥有完整的骨骼，其中最大的两条蛇的长度将达到或略超过四英尺。

[teɪlz] .
tails .
尾巴 .

尾巴。

[nəʊ] [sɪrˈteɪlɪs] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [fɔː(r)] [fiːt] [hæz; həz] [biːn] [rɪˈkɔːdɪd] [ˌelsˈweə(r)] .
No sirtalis so long as four feet has been recorded elsewhere .
不 西尔塔利斯 所以 长的 作为 四 脚 有 到过 记录 别处 .

其他地方没有记录到四英尺长的sirtalis。

[ˈrekɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlækɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈdreɪnɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪˈpʌblɪkən] , [nɔːθ] [kəˈneɪdiən] ,
Records are lacking from the drainages of the Republican , North Canadian ,
记录 是 缺乏 从 这 排水系统 的 这 共和党人 , 北 加拿大 ,

共和党、北加拿大等地的排水系统缺乏记录。

[ˈbræzəs] [ænd; ənd] [ˌkɒləˈrɑːdəʊ] [ˈrɪvə(r)] [ˈdreɪnɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] [pleɪnz] ,
Brazos and Colorado River drainages in the High Plains ,
布拉索斯 和 科罗拉多州 河 排水系统 在 这 高的 平原 ,

高平原的布拉索斯河和科罗拉多河流域，

[bʌt; bət] [ˈpɒsəbli] [ˈaɪsəleɪtɪd] [pɒpjʊˈleɪʃnz] [əˈkɜː(r)] [ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈɔːlsəʊ] .
but possibly isolated populations occur in some of these also .
但 可能 孤立 人口 发生 在 一些 的 这些 还 .

但其中一些地区也可能存在孤立的种群。

[ðə; ði] [ˈəʊnli] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈpeikəs] [ˈrɪvə(r)] [ˈdreɪnɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈbʌndi] (- :
The only record from the Pecos River drainage is that of Bundy (1951 :
这 仅有的 记录 从 这 佩科斯 河 引流 是 那 的 邦迪 (- :

佩科斯河流域唯一的记录是邦迪（1951 年）的记录：

-) [frɒm; frəm] [weɪdz] [swɒmp] [nɪə(r)] [ɑːˈtiːʒə] , [ˈedi] [ˈkaʊnti] , [njuː] [ˈmeksɪkəʊ] .
314) from Wade's Swamp near Artesia , Eddy County , New Mexico .
-) 从 韦德的 沼泽 靠近 阿尔特西亚 , 涡流 县 , 新的 墨西哥 .

314) 来自新墨西哥州埃迪县阿尔特西亚附近的韦德沼泽。

[ðɪs] [ləʊˈkæləti] [ɪz] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ] [sʌm; səm] - [maɪlz] [frɒm; frəm] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [nəʊn] [ˈsteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əˈkʌrəns] .
This locality is separated by some 140 miles from any other known station of occurrence .
这 地点 是 分开 经过 一些 - 英里 从 任何 其他 已知 车站 的 发生 .

该地点与任何其他已知的发生地点相距约 140 英里。

[frɒm; frəm] [ɪkˈstriːm] [ˈsʌðən] [ˌkɒləˈrɑːdəʊ] [saʊθ] [əˈkrɒs] [njuː] [ˈmeksɪkəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmeksɪkən] [ˈbɔːdə(r)] [tiː] . [sɪrˈteɪlɪs] [əˈkɜːz] [ɪn] [kənˈtɪnjuəs] [ɔː(r)] [ˈnɪəli] [kənˈtɪnjuəs] [pɒpjʊˈleɪʃnz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈriːoʊ] [grænd] [ˈvæli] ,
From extreme southern Colorado south across New Mexico to the Mexican border T . sirtalis occurs in continuous or nearly continuous populations in the Río Grande Valley ,
从 极端 南部 科罗拉多州 南 穿过 新的 墨西哥 到 这 墨西哥 边界 T . 西尔塔利斯 发生 在 连续的 或者 几乎 连续的 人口 在 这 里奥 格兰德 谷 ,

从科罗拉多州最南端向南横跨新墨西哥州直至墨西哥边境，T. sirtalis 在格兰德河谷呈连续或近乎连续的种群分布。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [biːn] [rɪˈkɔːdɪd] [frɒm; frəm] [ˈmeni] [ləʊˈkælitiz] .
and has been recorded from many localities .
和 有 到过 记录 从 许多 地方 .

在许多地方都有记录。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [frɒm; frəm] ['relətɪvli] [fjuː] [ləu'kælitiz][ɒv; əv] ['trɪbjətri] [striːmz] ([lɔːs]
It has been recorded from relatively few localities of tributary streams (Los
它 有 到过 记录 从 相对地 很少 地方 的 支流 溪流 (洛杉矶
['piːnoʊz] ,
Pinos ,
皮诺斯 ,

目前仅在少数支流地点（洛斯皮诺斯，

[əbːki] , ['sæntə][ˌef 'iː]) [ɔːl] [nɪə(r)][ðə; ði] [meɪn] ['væli] .
Abiqui , Santa Fe) all near the main valley .
阿比基 , 圣诞老人 铁) 全部 靠近 这 主要的 谷 .

阿比基、圣达菲）都靠近主山谷。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][frɒm; frəm][ðə; ði]['oʊkeɪt]['rɪvə(r)] , [ə; eɪ] ['hedwɔːtəz] ['trɪbjətri] [ɒv; əv][ðə; ði]
There is one record from the Ocate River , a headwaters tributary of the
那里 是 一 记录 从 这 奥卡特 河 , 一个 源头 支流 的 这
[kə'neɪdiən]['rɪvə(r)] ,
Canadian River ,
加拿大 河 ,

有一条记录来自奥卡特河，它是加拿大河的源头支流。

[ɪn][ðə; ði]['sæŋgreɪ][diː]['krɪstoʊ] ['maʊntənz] [nɪə(r)]['ʌðə(r)][ləu'kælitiz][ɪn][ðə; ði]['riːoʊ] [grænd] ['dreɪnɪdʒ] .
in the Sangre de Cristo Mountains near other localities in the Río Grande drainage .
在 这 桑格雷 德 基督 山脉 靠近 其他 地方 在 这 里奥 格兰德 引流 .

在圣克里斯托山脉，靠近格兰德河流域的其他地区。

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'westən] - [məʊst] [nəʊn] [ləʊ'kæləti][ɒv; əv] [ə'kʌrəns] [ɪz]['kɑːsəs]['grɑːnˌdeɪz][ɪn][ðə; ði]
The southwestern - most known locality of occurrence is Casas Grandes in the
这 西南 - 最多 已知 地点 的 发生 是 卡萨斯 格兰德斯 在 这
['meksɪkən] [steɪt] [ɒv; əv] [tʃɪ'wɑːwə] [sʌm; səm] - [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv] [el] ['pɑːsoʊ] ,
Mexican state of Chihuahua some 130 miles southwest of El Paso ,
墨西哥 状态 的 吉娃娃 一些 - 英里 西南 的 埃尔 帕索 ,

已知最西南端的产地是墨西哥奇瓦瓦州的卡萨斯格兰德斯，位于埃尔帕索西南约 130 英里处。

['teksəs] , [ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ði][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] [dɪ'vaɪd] .
Texas , and near the Continental Divide .
德克萨斯州 , 和 靠近 这 大陆 划分 .

德克萨斯州，靠近大陆分水岭。

[ðə; ði]['riːoʊ]['kɑːsəs]['grɑːnˌdeɪz][mʌst; məst][hæv; həv][wʌns] [biːn] [ə; eɪ] ['trɪbjətri] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːoʊ]
The Río Casas Grandes must have once been a tributary of the Río
这 里奥 卡萨斯 格兰德斯 必须 有 一次 到过 一个 支流 的 这 里奥
[grænd] ,
Grande ,
格兰德 ,

卡萨斯格兰德河一定曾经是格兰德河的支流，

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪts] ['dezət] ['dreɪnɪdʒ] ['beɪs(ə)n][ɪz]['aɪsəleɪtɪd] .
but now its desert drainage basin is isolated .
但 现在 它是 沙漠 引流 盆地 是 孤立 .

但现在它的沙漠流域已经与世隔绝。

[ˌɑːr 'iː] - [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [frɒm; frəm] [njuː] ['meksɪkəʊ]
Re - description of a Subspecies from New Mexico
关于 - 描述 的 一个 亚种 从 新的 墨西哥

对新墨西哥州亚种的重新描述

[məʊst] ['spesəmən] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sɪr'teɪlɪs] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] [njuː] ['meksɪkəʊ][ɑː(r); ə(r)]
Most specimens of a population of sirtalis occurring in New Mexico are
最多 标本 的 一个 人口 的 西尔塔利斯 发生 在 新的 墨西哥 是
['rekəgnaɪzəbli; ˌrekəg'naɪzəbli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][məʊst] ['spesəmən] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [pɒpjʊ'leɪʃnz] .
recognizably different from most specimens of other populations .
可辨认 不同的 从 最多 标本 的 其他 人口 .

新墨西哥州的 sirtalis 种群中的大多数标本与其他种群中的大多数标本明显不同。

[ðɪs] [njuː] ['meksɪkən][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [hɪə(r)] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['sʌbspiːʃiːz] :
This New Mexican population is therefore here recognized as a distinct subspecies :
这 新的 墨西哥 人口 是 所以 这里 认可 作为 一个 清楚的 亚种 :

因此，新墨西哥州的这一种群被认定为一个独特的亚种：

['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs] [ɔːr'neɪtə] [bɛəd]
Thamnophis sirtalis ornata Baird
束带蛇 西尔塔利斯 华丽 贝尔德

斑叶小蠹

[ˌjuː'tiːniə] [ɔːr'neɪtə] [bɛəd] , - : - .
Eutaenia ornata Baird , 1859 : 16 .
尤塔尼亚 华丽 贝尔德 , - : - .

Eutaenia ornata Baird，1859：16。

[ˌjuː'tiːniə] [sɪr'teɪlɪs] [dɔː'sælɪs] [kəʊp] , - : - .
Eutaenia sirtalis dorsalis Cope , 1900 : 1076 .
尤塔尼亚 西尔塔利斯 背侧 应付 , - : - .

Eutaenia sirtalis dorsalis Cope, 1900: 1076.

['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs] - ([pɑːt]) [væn] - , - : - .
Thamnophis sirtalis parietalis (part) Van Denburgh , 1924 : 222 .
束带蛇 西尔塔利斯 - (部分) 范 - , - : - .

Thamnophis Sirtalis parietalis（部分）Van Denburgh，1924：222。

[taɪp] . — [juː] . [es] . [næt] . [mʌs] .
Type . — U . S . Nat . Mus .
类型 . — U . S . 纳特 . 音乐 .

类型.—美国国家博物馆

[nəʊ] . - , [əb'teɪnd] [æt; ət] [el] ['pɑːsoʊ] , ['teksəs] ,
No . 960 , obtained at El Paso , Texas ,
不 . - , 获得 在 埃尔 帕索 , 德克萨斯州 ,

第960号，于德克萨斯州埃尔帕索获得，

[æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] ['fifti] [baɪ][kɒl] . [dʒeɪ] . [diː] . ['greɪəm] .
at some time in the eighteen fifties by Col . J . D . Graham .
在 一些 时间 在 这 十八 五十年代 经过 上校 . J . D . 格雷厄姆 .

19世纪50年代的某个时候，由JD Graham上校撰写。

[reɪndʒ] . — ['riːoʊ] [grænd] [ænd; ənd][və'sɪnəti] ,
Range . — Río Grande and vicinity ,
范围 . — 里奥 格兰德 和 附近 ,

范围——里奥格兰德及其附近地区

[frɒm; frəm][koʊ'neɪhoʊs][ænd; ənd][kɔː'stiːjə] ['kaunti] [ɪn] [ɪk'striːm] [saʊθ] - ['sentrəl] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] [saʊθ]
from Conejos and Costilla counties in extreme south - central Colorado south
从 康内霍斯 和 科斯蒂利亚 县 在 极端 南 - 中央 科罗拉多州 南
[ə'krɒs] [njuː] ['meksɪkəʊ][tuː; tə]['meksɪkən]['bɔːdə(r)] .
across New Mexico to Mexican border .
穿过 新的 墨西哥 到 墨西哥 边界 .

从科罗拉多州中南部的科内霍斯县和科斯蒂利亚县向南穿过新墨西哥州，一直到墨西哥边境。

['rekɔ:dz] [frɒm; frəm] ['neɪbərɪŋ] ['dreɪnɪdʒ] ['sɪstəmz] , ['kɑ:səs]['grɑ:nˌdeɪz][ɪn] [tʃɪ'wɑ:wə] [ænd; ənd]
Records from neighboring drainage systems , Casas Grandes in Chihuahua and
记录 从 邻接 引流 系统 ， 卡萨斯 格兰德斯 在 吉娃娃 和
[ɑ:'ti:ʒə] [ænd; ənd]['oʊkeɪt]['rɪvə(r)][ɪn] [nju:] ['meksɪkəʊ] ,
Artesia and Ocate River in New Mexico ,
阿尔特西亚 和 奥卡特 河 在 新的 墨西哥 ，

来自邻近排水系统的记录，包括奇瓦瓦州的卡萨斯格兰德斯河和新墨西哥州的阿尔特西亚河和奥卡特河。

['prɒbəbli] ['ɔ:lsəʊ] [pə'teɪn] [tu:; tə][ɔ:r'neɪtə] .
probably also pertain to ornata .
大概 还 属于 到 华丽 .

可能也与装饰有关。

[dɪ'skrɪpʃn] . — [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] [nju:] ['meksɪkəʊ]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Description . — A specimen in the University of New Mexico Natural History
描述 . — 一个 标本 在 这 大学 的 新的 墨西哥 自然的 历史
[mju'zi:əm] ([i:] . [di:] . ['flæhərdi] [nəʊ] . - ,
Museum (E . D . Flaherty No . 560 ,
博物馆 (E . D . 弗拉赫蒂 不 . - ,

描述——新墨西哥大学自然历史博物馆的标本（ED Flaherty No. 560，

[əb'teɪnd] [wʌn] [maɪl] [west] [ænd; ənd][wʌn] - [hɑ:f] [maɪl] [saʊθ] [ɒv; əv] [ɪ'slɛtə] , [ˌbɜ:rnə'li:loʊ] ['kaʊnti] , [nju:]
obtained one mile west and one - half mile south of Isleta , Bernalillo County , New
获得 一 英里 西方 和 一 - 一半 英里 南 的 伊斯莱塔 , 伯纳利洛 县 , 新的
['meksɪkəʊ] , [ɒn] [meɪ] - ,
Mexico , on May 31 ,
墨西哥 , 在 可能 - ,

5月31日，在新墨西哥州伯纳利洛县伊斯莱塔以西一英里、以南半英里处获得

-) [wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['fɒləʊz] [waɪl] [ɪts] ['kʌləz] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['ɔ:ltəd]
1959) was described as follows while its colors were still but little altered
-) 曾是 描述 作为 跟随 尽管 它是 颜色 是 仍然 但 小的 已修改
[baɪ] [prɪ'zɜ:rvətɪv] :
by preservatives :
经过 防腐剂 :

1959 年）的描述如下，当时它的颜色几乎没有受到防腐剂的影响：

[tɒp][ɒv; əv] [hed] ['ɒlɪv] , [su:prəlaɪ:bi:əlz] [peɪl] [greɪ] , [edʒd] [wɪð] [blæk] [pɑ:s'tɪriərli] ; [tʃɪn] ['mɪlki]
Top of head olive , supralabials pale gray , edged with black posteriorly ; chin milky
顶部 的 头 橄榄 , 上唇 苍白 灰色的 , 边缘 和 黑色的 后方 ; 下巴 乳白色
[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

头部顶部呈橄榄色，上唇鳞呈浅灰色，后缘呈黑色；下巴呈乳白色。

[wɪð] [dɑ:k] ['edʒɪz] [pɑ:s'tɪriərli] [ɒn] [fɪfθ] , [sɪksθ][ænd; ənd]['sev(ə)nθ] [ˌinfrə'leibiəl] ;
with dark edges posteriorly on fifth , sixth and seventh infralabials ;
和 黑暗的 边缘 后方 在 第五 , 第六 和 第七 下唇 ;

第五、第六、第七下唇鳞后缘呈深色；

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 298]
[页 -]

[第298页]

['dɔ:s(ə)l] [straɪp] ['jeləʊ] ;
dorsal stripe yellow ;
背侧 条纹 黄色的 ;

背部条纹黄色；

[ɪn'kluːdɪŋ] [mɪd'dɔːsəl] [rəʊ] [ɒv; əv] [skeɪlz] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [hɑːf] [ɒv; əv] [rəʊ]
including middorsal row of scales and little more than adjacent half of row
包括 中背 排 的 秤 和 小的 更多的 比 邻近的 一半 的 排

[ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ;
on either side of it ;
在 任何一个 边 的 它 ;

包括背部中央一排鳞片，以及两侧相邻鳞片的一半左右；

[ˌdɔːsəʊ'lætərəl] ['eəriə] ['ɒlɪv] - [braʊn] [wɪð] [rəʊ] [ɒv; əv] [blæk] [spɒts] [ɒn] [ɪts] ['ləʊə(r)] [hɑːf] , [ðiːz] [spɒts]
dorsolateral area olive - brown with row of black spots on its lower half , these spots
背外侧 区域 橄榄 - 棕色的 和 排 的 黑色的 地点 在 它是 降低 一半 , 这些 地点

[ɪ'lɪptɪk(ə)l] ,
elliptical ,
椭圆形 ,

背侧区域呈橄榄棕色，下半部分有一排椭圆形黑点。

['æv(ə)rɪdʒɪŋ] [ə'baʊt] [saɪz] [ɒv; əv] [wʌn] [skeɪl] [ɒn] [æn'tɪəriə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['bɒdi] , [smɔːlə(r)] [pɑːs'tɪriərli] ;
averaging about size of one scale on anterior part of body , smaller posteriorly ;
平均值 关于 尺寸 的 一 规模 在 前部 部分 的 身体 , 较小的 后方 ;

身体前部平均大小约为一片鳞片，后部较小；

[ə'dʒeɪs(ə)nt] [spɒts] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['ɪntər,speɪsɪz] [ɒv; əv] [ə'prɒksɪmətli] [ðeə(r)] [əʊn] [leŋkθ; leŋθ] ,
adjacent spots separated by interspaces of approximately their own length ,
邻近的 地点 分开 经过 间隙 的 大约 他们的 自己的 长度 ,

相邻的斑点之间由长度大致相同的间隙隔开，

[ɪ'regjələ(r)] [blæk] ['mɑːkiŋz] [ɒn] ['ʌpə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv] [ˌdɔːsəʊ'lætərəl] ['eəriə] [nɒt] ['fɔːmɪŋ] ['defɪnət] [spɒts]
irregular black markings on upper half of dorsolateral area not forming definite spots
不规律的 黑色的 标记 在 上 一半 的 背外侧 区域 不是 成型 定 地点

[bʌt; bət] [fjuːzd] [ˌlɒŋgɪ'tjuːdɪnəli; ˌlɒndʒɪ'tjuːdɪnəli] [tuː; tə] [fɔːm] [kən'tɪnjuəs] [blæk] ['bɔːdə(r)] [tuː; tə] ['dɔːs(ə)l]
but fused longitudinally to form continuous black border to dorsal
但 融合 纵向 到 形式 连续的 黑色的 边界 到 背侧

[straɪp] ;
stripe ;
条纹 ;

背侧上半部分有不规则的黑色斑纹，这些斑纹没有形成明显的斑点，而是纵向融合在一起，形成与背条纹相连的连续黑色边缘；

['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [red] ['mɑːkiŋz] [ɪn] ['eəriəz] [bɪ'twiːn] [skeɪl] [rəʊz] [θriː] [tuː; tə] [naɪn] , [ðiːz]
crescent - shaped red markings in areas between scale rows three to nine , these
新月 - 形状 红色的 标记 在 区域 之间 规模 行 三 到 九 , 这些

['mɑːkiŋz] [ɪn'veɪdɪŋ] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [skeɪlz] ,
markings invading edges of scales ,
标记 入侵 边缘 的 秤 ,

在鳞片第三行至第九行之间的区域有新月形的红色斑纹，这些斑纹侵入鳞片的边缘，

[ænd; ənd] [ðəm'selvz] ['hævɪŋ] [ɪl] - [dɪ'faɪnd] ['edʒɪz] ['blendɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɑːkə] [graʊnd] ['kʌlə(r)] ;
and themselves having ill - defined edges blending into the darker ground color ;
和 他们自己 拥有 患病的 - 定义 边缘 混合 进入 这 较暗 地面 颜色 ;

['lætərəl] [straɪp] [peɪl] ,
lateral stripe pale ,
侧 条纹 苍白 ,

自身边缘模糊，与较深的底色融合；侧条纹颜色较浅，

['jeləʊɪʃ] [greɪ] , ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [skeɪl] [rəʊz] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [fɔː(r); fə(r)] [məʊst] [ɒv; əv] [ɪts]
yellowish gray , limited to scale rows two and three for most of its
淡黄色 灰色的 , 有限的 到 规模 行 二 和 三 为了 最多 的 它是

[leŋkθ; leŋθ] ,
length ,
长度 ,

黄灰色，大部分长度仅限于鳞片的第二排和第三排，

[bʌt; bət] [ɪn'kluːdɪŋ] [rəʊz] [fɔː(r)][ænd; ənd][faɪv][ɪn] [nek] ['riːdʒən] ;
but including rows four and five in neck region ;
但 包括 行 四 和 五 在 脖子 地区 ;

但包括颈部区域的第四行和第五行;

[rəʊ] [ɒv; əv][ɪ'regjələ(r)] [blæk] [mɑːrks] [ləʊ] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ,
row of irregular black marks low on each side ,
排 的 不规律的 黑色的 标记 低的 在 每个 边 ,

两侧下方有一排不规则的黑色斑点,

[wɪð] [iːtʃ] [mɑːk] ['sentərɪŋ] [ɒn][æn'tɪəriə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]['ləʊə(r)][hɑːf][ɒv; əv] [skeɪl] [ɒv; əv][fɜːst] [rəʊ]
with each mark centering on anterior part of lower half of scale of first row
和 每个 标记 定心 在 前部 部分 的 降低 一半 的 规模 的 第一的 排
[bʌt; bət] [ˌəʊvə'læpɪŋ] ['ɒntə] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['ventrəl] ;
but overlapping onto corners of adjacent ventrals ;
但 重叠 到 角落 的 邻近的 腹侧 ;

每个标记都以第一排鳞片下半部分的前部为中心，但与相邻腹鳞的角部重叠;

[ə'prɒksɪmətli] ['evri] ['ʌðə(r)] [skeɪl] [ɒv; əv][fɜːst] [rəʊ] [səʊ] [mɑːkt] ; ['ventrəl] ['sɜːfɪs] [peɪl] , [sə'fjuːz]
approximately every other scale of first row so marked ; ventral surface pale , suffused
大约 每一个 其他 规模 的 第一的 排 所以 标记 ; 腹侧 表面 苍白 , 弥漫
[wɪð] ['bluːɪʃ] [tɪnt] ;
with bluish tint ;
和 蓝蓝色 着色 ;

第一排鳞片中每隔一片有此标记；腹面苍白，略带蓝色;

[məʊst][ɒv; əv] ['ventrəl] [mɑːkt] [ɒn][æn'tɪəriə(r)] ['edʒɪz] [wɪð] [peə(r)][ɒv; əv][ˌsemi'sɜːkjələ(r)] [blæk] [spɒts] ,
most of ventrals marked on anterior edges with pair of semicircular black spots ,
最多 的 腹侧 标记 在 前部 边缘 和 一对 的 半圆形 黑色的 地点 ,

大多数腹鳞前缘有一对半圆形黑点,

[iːtʃ] ['sɪtʃueɪtɪd] [ə'baʊt] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][mɪd] - [laɪn][tuː; tə]['lætərəl] [edʒ] [ɒv; əv]
each situated about two - thirds of distance from mid - line to lateral edge of
每个 位于 关于 二 - 三分之一 的 距离 从 中 - 线 到 侧 边缘 的
['ventrəl] ;
ventral ;
腹侧 ;

每个都位于腹侧中线到侧缘距离的三分之二处;

[ðiːz] [mɑːrks] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ɪn] [saɪz] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [ɒn] [pɒ'stɪəriə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['bɒdi] ;
these marks diminishing in size and finally disappearing on posterior part of body ;
这些 标记 减少 在 尺寸 和 最后 消失 在 后部 部分 的 身体 ;
['ventrəl] ['sɜːfɪs] ['ʌðəwaɪz] [ɪ'mækjələt] .
ventral surface otherwise immaculate .
腹侧 表面 否则 完美无瑕 .

这些斑点在身体后部逐渐变小，最终消失；腹部其他部位则完好无损。

[ˌlepɪ'dəʊsɪs]['nɔːm(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['dʒiːnəs][ænd; ənd] ['spiːʃiːz] , [wɪð] ['sɪŋɡ(ə)l][ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ,
Lepidosis normal for genus and species , with preoculars single on each side ,
鳞状细胞病 普通的 为了 属 和 物种 , 和 眼部 单身的 在 每个 边 ,
[suːprəlaɪːbiːəlz]['sɛvən] - ['sɛvən] ,
supralabials 7 - 7 ,
上唇 7 - 7 ,

鳞片发育符合该属和该种的特征，眶前鳞每侧单枚，上唇鳞 7-7 枚,

[ˌinfrə'leibiəl] [eit] - [eit] , ['ventrəl] - , ['eɪnl] [ɪn'taɪə(r)] , [ˌsʌb'kɔːdəl] - ([ɪn'kluːdɪŋ] ['tɜːmɪn(ə)l] [spaɪn]) ,
infralabials 8 - 8 , ventrals 159 , anal entire , subcaudals 77 (including terminal spine) ,
下唇 8 - 8 , 腹侧 - , 肛门 全部的 , 尾下神经 - (包括 终端 脊柱) ,
[peəd] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] ['sekənd] ,
paired except for second ,
成对的 除了 为了 第二 ,

下唇鳞 8-8，腹鳞 159，肛鳞完整，尾下鳞 77（包括末端棘），除第二枚外均为成对,

[θɜːd] [ænd; ənd] [fɔːθ] ; [skeɪl] [rəʊz] - [frɒm; frəm] [nek] ['slaɪtli] [bɪ'jɒnd] [mɪd] - ['bɒdi] ,
third and fourth ; scale rows 19 from neck slightly beyond mid - body ,
第三 和 第四 ; 规模 行 - 从 脖子 轻微地 超过 中 - 身体 ,

第三和第四排；从颈部算起，略超过身体中部，第19排，

[fɪfθ] [ɒn] [left] [saɪd] ['endɪŋ] ['ɒpəzɪt] 86th ['ventrəl] ; [leŋkθ; leŋθ] [frɒm; frəm] [snaʊt] [tuː; tə] [vent] -
fifth on left side ending opposite 86th ventral ; length from snout to vent 670
第五 在 左边 边 结束 对面的 86th 腹侧 ; 长度 从 鼻子 到 发泄 -
[əm əm] . ,
mm . ,
毫米 . ,

左侧第五节与第86节腹椎相对；吻部至泄殖腔长度为670毫米。

[teɪl] - [əm əm] .
tail 202 mm .
尾巴 - 毫米 .

尾长 202 毫米。

[kəm'pærəsnz] . — [frɒm; frəm] [tiː] . [es] . - , [tiː] . [es] . [ɔːr'neɪtə] ['difəz] [ɪn] [ɪts] [kən'sɪstəntli]
Comparisons . — From T . s . parietalis , T . s . ornata differs in its consistently
比较 . — 从 T . s . - , T . s . 华丽 不同 在 它是 始终
[peɪl] [graʊnd] ['kʌlə(r)] ,
pale ground color ,
苍白 地面 颜色 ,

比较——与 T. s. parietalis 相比，T. s. ornata 的区别在于其始终较浅的底色。

['ɒlɪv] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [dɑːk] [braʊn] [ɔː(r)] [blæk] .
olive instead of dark brown or black .
橄榄 反而 的 黑暗的 棕色的 或者 黑色的 .

橄榄色，而不是深棕色或黑色。

[ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['kʌlə(r)] - ['pæt(ə)n] [ɔːr'neɪtə] [stændz] [ɪn] [ə'prɒksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
In respect to color - pattern ornata stands in approximately the same relation to
在 尊重 到 颜色 - 图案 华丽 站立 在 大约 这 相同的 关系 到
- [æz; əz] ,
parietalis as ,
- 作为 ,

就颜色图案而言，ornata 与 parietalis 的关系大致相同，

['fɑːðə(r)] [west] , [tiː] . [es] . [ɪnfɜːnəlɪs] , [ə; eɪ] [peɪl] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkælə'fɔːniə] [kəʊst] ,
farther west , T . s . infernalis , a pale subspecies of the California coast ,
更远 西方 , T . s . 地狱 , 一个 苍白 亚种 的 这 加利福尼亚州 海岸 ,

更往西，是加州海岸的一种颜色较浅的亚种——T. s. infernalis。

[stændz] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [tiː] . [es] . - .
stands in relation to T . s . fitchi .
站立 在 关系 到 T . s . - .

与 T. s. fitchi 有关。

[ˌnevəðə'les] , - [kən'sɪstəntli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [dɑːk] [graʊnd] ['kʌlə(r)] , [ˌweər'æz] - [ɪz]
Nevertheless , fitchi consistently has a dark ground color , whereas parietalis is
尽管如此 , - 始终 有 一个 黑暗的 地面 颜色 , 然而 - 是
['haɪli] ['veəriəb(ə)l] ,
highly variable ,
高度 多变的 ,

然而，fitchi 的底色始终为深色，而 parietalis 的底色则变化很大。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['spesɪmən] ([fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] [kuː] -
and the color of an occasional specimen (for example KU 17032
和 这 颜色 的 一个 偶然 标本 (为了 例子 堪萨斯大学 -
[frɒm; frəm] ['dʌgləs] ['kaʊnti] ,
from Douglas County ,
从 道格拉斯 县 ,

以及偶尔出现的标本的颜色（例如来自道格拉斯县的 KU 17032），

['kænzəs]) ['mætʃɪz] [ɔːr'neɪtə][ɪn] ['ɒlɪv] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] .
Kansas) matches ornata in olive coloration .
堪萨斯州) 比赛 华丽 在 橄榄 着色 .

堪萨斯州）与橄榄色的 ornata 相匹配。

[ðiːz] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [peɪl] ['spesəmən] [ɒv; əv] - ['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ɔːr'neɪtə][ɪn][nɒt] ['hævɪŋ]
These unusually pale specimens of parietalis differ from ornata in not having
这些 异常地 苍白 标本 的 - 不同 从 华丽 在 不是 拥有
[ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [blæk] [edʒ] [ə'lɒŋ] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv]['dɔːs(ə)l] [straɪp] ;
a continuous black edge along each side of dorsal stripe ;
一个 连续的 黑色的 边缘 沿着 每个 边 的 背侧 条纹 ;

这些异常苍白的 parietalis 标本与 ornata 标本的区别在于，背纹两侧没有连续的黑色边缘；

[blæk] ['pɪgmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eəriə][ɪz] ['kɒnsntreɪtɪd] ['ɪntuː] [rəʊz] [ɒv; əv] [spɒts] ['ɔːltəneɪtɪŋ] [wɪð] [ðəʊz]
black pigment of this area is concentrated into rows of spots alternating with those
黑色的 颜料 的 这 区域 是 集中 进入 行 的 地点 交替 和 那些
[ɒv; əv]['ləʊə(r)]['sɪəriːz] .
of lower series .
的 降低 系列 .

该区域的黑色素集中形成一排排斑点，与下方区域的斑点交替排列。

[frɒm; frəm][tiː] . [es] . [ɪnfɜːnəlɪs] ,
From T . s . infernalis ,
从 T . s . 地狱 ,

来自 T. s. infernalis，

[ɔːr'neɪtə] ['difəz] [ɪn] ['hævɪŋ] [peəd] [blæk] [spɒts] [ɒn][ðə; ði] ['ventrəl] [ænd; ənd][ɪn] ['hævɪŋ] [mɔː(r)]
ornata differs in having paired black spots on the ventrals and in having more
华丽 不同 在 拥有 成对的 黑色的 地点 在 这 腹侧 和 在 拥有 更多的
[ðæn; ðən] [θriː] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [red] ['kresnts] [ɒn][ˌdɔːsəʊ'lætərəl]['eəriə][ɒv; əv] [iːtʃ] [saɪd] .
than three series of red crescents on dorsolateral area of each side .
比 三 系列 的 红色的 新月 在 背外侧 区域 的 每个 边 .

ornata 的区别在于腹面上有成对的黑点，并且每侧背外侧区域有三组以上的红色新月形斑纹。

[rɪ'mɑːrks] . — [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv][ɔːr'neɪtə] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [lɒst] ,
Remarks . — The type of ornata seems to have been lost ,
评论 . — 这 类型 的 华丽 似乎 到 有 到过 丢失的 ,

备注：这种装饰花纹的品种似乎已经失传了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm][ˌsætɪs'fæktəri] .
and the available information concerning it is far from satisfactory .
和 这 可用的 信息 有关 它 是 远的 从 令人满意的 .

但目前掌握的相关信息远不能令人满意。

[ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] , [bɛəd] ['lɪstɪd] [θriː] ['spesəmən] , [pə'pɔːtɪdli] [frɒm; frəm] "
In the original description , Baird listed three specimens , purportedly from "
在 这 原来的 描述 , 贝尔德 列出 三 标本 , 据称 从 "
[ˌɪndiə'noʊlə] , ['teksəs] " ([dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [klɑːk] ,
Indianola , Texas " (J . H . Clark ,
印第安纳波利斯 , 德克萨斯州 " (J . H . 克拉克 ,

在最初的描述中，贝尔德列出了三个标本，据称来自“德克萨斯州印第安纳波利斯”(JH Clark，

-) , [frɒm; frəm][ðə; ði]['riːoʊ] [grænd] , ['teksəs] ([dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [klɑːk] , -) , [ænd; ənd][frɒm; frəm]
438) , from the Río Grande , Texas (J . H . Clark , 768) , and from
-) , 从 这 里奥 格兰德 , 德克萨斯州 (J . H . 克拉克 , -) , 和 从
[nɪə(r)][sæn; sɑːn][æn'təʊnɪəʊ] ,
near San Antonio ,
靠近 圣 安东尼奥 ,

438），来自德克萨斯州格兰德河（JH Clark，768），以及来自圣安东尼奥附近，

['teksəs] (['dɑːktər; draɪv] . ['kɛnərli] , [nəʊ]['nʌmbə(r)]) .
Texas (Dr . Kennerley , no number) .
德克萨斯州 (博士 . 肯纳利 , 不 数字) .

德克萨斯州（肯纳利博士，无电话号码）。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] ['spesəmən] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [ɔːr'neɪtə][æz; əz] [kən'siːvd] [ɒv; əv][baɪ]
None of these three specimens could have been ornata as conceived of by
没有任何 的 这些 三 标本 可以 有 到过 华丽 作为 构思 的 经过
[ˌjuː 'es][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ][ɒv; əv][ɔːr'neɪtə] .
us because all were collected outside the geographic range of ornata .
我们 因为 全部 是 集 外部 这 地理 范围 的 华丽 .

这三个标本都不可能是我们所认为的 ornata，因为它们都是在 ornata 的地理分布范围之外采集的。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɪn'kluːdɪd][ə; eɪ] [pleɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['spesɪmən] [ænd; ənd][ə; eɪ]
there was also included a plate with a drawing of a specimen and a
那里 曾是 还 包括 一个 盘子 和 一个 绘画 的 一个 标本 和 一个
['refrəns] [tuː; tə][æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] ['peɪpə(r)] ([bɛəd] [ænd; ənd][dʒə'rɑːrd] ,
reference to an earlier paper (Baird and Girard ,
参考 到 一个 早些时候 纸 (贝尔德 和 吉拉尔 ,

此外，还附有一图版，上面画着一个标本，并引用了一篇早期论文（Baird 和 Girard，

-) [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [əb'teɪnd] [baɪ][kɒl] . ['greɪəm] " [bɪ'twiːn] [sæn; sɑːn][æn'təʊnɪəʊ]
1853) in which a specimen obtained by Col . Graham " Between San Antonio
-) 在 哪个 一个 标本 获得 经过 上校 . 格雷厄姆 " 之间 圣 安东尼奥
[ænd; ənd] [el] ['pɑːsoʊ] " [wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbd] .
and El Paso " was described .
和 埃尔 帕索 " 曾是 描述 .

1853 年）其中描述了格雷厄姆上校在"圣安东尼奥和埃尔帕索之间"获得的标本。

[smɪθ] [ænd; ənd] [braʊn] (- : -) [hæv; həv] [prɪ'zentɪd] ['evɪdəns] [ðæt] [ðɪs] ['spesɪmən]
Smith and Brown (1946 : 72) have presented evidence that this specimen
史密斯 和 棕色的 (- : -) 有 呈现 证据 那 这 标本

Smith 和 Brown (1946: 72) 提供的证据表明，该标本

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 299]
[页 -]

[第299页]

['fɪgəd] (['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['eni][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [spə'sɪfɪkli] ['menʃ(ə)nd]) [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ]
figured (rather than any of the three specifically mentioned) served as a
想 (相当 比 任何 的 这 三 具体来说 提及) 服务 作为 一个
['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪt] ,
basis for the plate ,
基础 为了 这 盘子 ,

图中所示的图案（而不是文中具体提到的三个图案中的任何一个）被用作盘子的基础。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ðeəfɔː(r)] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [ɒv; əv][ɔːr'neɪtə] ,
and they therefore considered it to be the holotype of ornata ,
和 他们 所以 经过考虑的 它 到 是 这 正模标本 的 华丽 ，

因此，他们认为它是ornata的正模标本。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [bɛəd] [rɪ'fɜːd] [ðɪs] ['spesɪmən] [tuː; tə] " [ˌjuː'tiːniə] - [seɪ] " [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
even though Baird referred this specimen to " Eutaenia parietalis Say " in the same
甚至 尽管 贝尔德 指 这 标本 到 " 尤塔尼亚 - 说 " 在 这 相同的
['peɪpə(r)] (-) [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ɔːr'neɪtə][wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] .
paper (1859) in which the original description of ornata was published .
纸 (-) 在 哪个 这 原来的 描述 的 华丽 曾是 已发布 .

尽管 Baird 在同一篇论文（1859 年）中将此标本称为“Eutaenia parietalis Say”，而该论文也是 ornata 的原始描述发表的。

[kəʊp] (- : -) ['lɪstɪd] ['ʌndə(r)] [ˌjuː'tiːniə] [sɪr'teɪlɪs] - [ə; eɪ] ['spesɪmən] , [juː] . [es] . [næt] .
Cope (1900 : 1079) listed under Eutaenia sirtalis parietalis a specimen , U . S . Nat .
应付 (- : -) 列出 在下面 尤塔尼亚 西尔塔利斯 - 一个 标本 , U . S . 纳特 .
[mʌs] .
Mus .
音乐 .

Cope (1900: 1079) 列于 Eutaenia sirtalis parietalis 标本下，美国国家博物馆。

[nəʊ] . - , [frɒm; frəm] [el] ['pɑːsoʊ] , [əb'teɪnd] [baɪ][kɒl] . ['greɪəm] ,
No . 960 , from El Paso , obtained by Col . Graham ,
不 . - , 从 埃尔 帕索 , 获得 经过 上校 . 格雷厄姆 ,

第960号，来自埃尔帕索，由格雷厄姆上校获得，

[ænd; ənd] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [taɪp] ([wɪ'ðaʊt] ['spesɪfaɪɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
and referred to it as a type (without specifying of what it was
和 指 到 它 作为 一个 类型 (没有 指定 的 什么 它 曾是
[ðə; ði] [taɪp]) .
the type) .
这 类型) .

并将其称为一种类型（但没有具体说明它是什么类型）。

[smɪθ] [ænd; ənd] [braʊn] ([lɑːk] . [sɪt] .) [ɪn'tɜːprətɪd] [ðɪs] ['steɪtmənt] [baɪ] [kəʊp] [æz; əz] ['fɜːðə(r)]
Smith and Brown (loc . cit .) interpreted this statement by Cope as further
史密斯 和 棕色的 (位置 . 引用 .) 翻译 这 陈述 经过 应付 作为 更远
['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪn] ['kwestʃən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv][ɔːr'neɪtə] ,
evidence that the specimen in question should be considered the type of ornata ,
证据 那 这 标本 在 问题 应该 是 经过考虑的 这 类型 的 华丽 ,

Smith 和 Brown（同上）将 Cope 的这一陈述解释为进一步证明该标本应被视为 ornata 的模式标本的证据，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'strɪktɪd] [ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti] ,
and they restricted the type locality ,
和 他们 受限制的 这 类型 地点 ,

他们限制了模式产地。

[ə'rɪdʒənəli] ['steɪtɪd] [æz; əz] " [bɪ'twiːn] [sæn; sɑːn][æn'təʊnɪəʊ][ænd; ənd] [el] ['pɑːsoʊ] " [tuː; tə] " [el] ['pɑːsoʊ] .
originally stated as " between San Antonio and El Paso " to " El Paso .
起初 声明 作为 " 之间 圣 安东尼奥 和 埃尔 帕索 " 到 " 埃尔 帕索 .

最初表述为“在圣安东尼奥和埃尔帕索之间”，现在改为“埃尔帕索”。

" ['æktʃuəli] [ɔːl]['vælɪd] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [sɪr'teɪlɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði]
" Actually all valid records of the species sirtalis from the vicinity of the
" 实际上 全部 有效的 记录 的 这 物种 西尔塔利斯 从 这 附近 的 这
['riːoʊ] [grænd] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [el] ['pɑːsoʊ]['riːdʒən][ɔː(r)][frɒm; frəm]['fɑːðə(r)] [nɔːθ] .
Río Grande are from the El Paso region or from farther north .
里奥 格兰德 是 从 这 埃尔 帕索 地区 或者 从 更远 北 .

“实际上，所有来自格兰德河附近的sirtalis物种的有效记录都来自埃尔帕索地区或更北的地方。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɪð] [sʌm; səm] [mɪsˈɡɪvɪŋz] [ðæt] [wiː; wi][ˌhɪəˈwɪð; ˌhɪəˈwɪθ][əkˈsept][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n]
It is with some misgivings that we herewith accept the interpretation
它 是 和 一些 疑虑 那 我们 此附 接受 这 解释
[prəˈpəʊzd] [baɪ] [smɪθ] [ænd; ənd] [braʊn] [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [əˌplɪkəˈbɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɔːrˈneɪtə]
proposed by Smith and Brown regarding the applicability of the name ornata
建议的 经过 史密斯 和 棕色的 关于 这 适用性 的 这 姓名 华丽
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdezɪɡˈneɪʃn] [baɪ] [ðiːz] [ˈɔːθəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naʊ] [ˈmɪsɪŋ] [ˈspesɪmən] [frɒm; frəm]
and the designation by these authors of the now missing specimen from
和 这 指定 经过 这些 作者 的 这 现在 丢失的 标本 从
[ðə; ði][ˈriːdʒən][ɒv; əv] [el] [ˈpɑːsoʊ][æz; əz][ðə; ði] [ˈhɒlətaɪp] [ɒv; əv] [ðæt] [fɔːm] .
the region of El Paso as the holotype of that form .
这 地区 的 埃尔 帕索 作为 这 正模标本 的 那 形式 .

我们怀着些许疑虑接受了史密斯和布朗提出的关于 ornata 名称适用性的解释，以及这两位作者将埃尔帕索地区现已丢失的标本指定为该物种正模标本的做法。

[ðə; ði] [ˈevɪdəns] [lɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɔːrˈneɪtə] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] [ˈmeksɪkən] [ˈsʌbspiːʃiːz] [ɪz] [ˈtenjuəs] ;
The evidence linking the name ornata with the New Mexican subspecies is tenuous ;
这 证据 链接 这 姓名 华丽 和 这 新的 墨西哥 亚种 是 脆弱的 ;

将 ornata 这个名称与新墨西哥亚种联系起来的证据很薄弱；

[ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɒvənəns] [ɒv; əv][juː] . [es] . [næt] . [mʌs] .
there is some doubt as to the provenance of U . S . Nat . Mus .
那里 是 一些 怀疑 作为 到 这 出处 的 U . S . 纳特 . 音乐 .

美国国家博物馆的藏品来源存在一些疑问。

[nəʊ] . - ([ðə; ði][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [taɪp]) ,
No . 960 (the supposed type) ,
不 . - (这 据称 类型) ,

960号（推测类型），

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə] [ˈweðə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈspesɪmən] [dɪˈpikt] [ɪn][ðə; ði]
and even more doubt as to whether this is the specimen depicted in the
和 甚至 更多的 怀疑 作为 到 无论 这 是 这 标本 描绘 在 这
[pleɪt] [ðæt] [fɔːmd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [dɪˈskrɪpʃn] .
plate that formed part of the original description .
盘子 那 形成 部分 的 这 原来的 描述 .

人们更加怀疑这是否是原始描述中插图所描绘的标本。

[kəʊp] (- : -) [ˈrekəɡˈnaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][dɪˈstɪŋkt] [ˈsʌbspiːʃiːz] , [ˌjuːˈtiːniə] [sɪrˈteɪlɪs] [dɔːˈsælɪs] ,
Cope (1900 : 1076) recognized as a distinct subspecies , Eutaenia sirtalis dorsalis ,
应付 (- : -) 认可 作为 一个 清楚的 亚种 , 尤塔尼亚 西尔塔利斯 背侧 ,

Cope (1900: 1076) 认为这是一个独立的亚种，即 Eutaenia sirtalis dorsalis，

[ðə; ði] [seɪm] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [ˈrekəɡnaɪz] [ˌhɪərˈɪn] [æz; əz][tiː] . [es] . [ɔːrˈneɪtə] , [ænd; ənd] [smɪθ] (
the same population that we recognize herein as T . s . ornata , and Smith (
这 相同的 人口 那 我们 认出 在此处 作为 T . s . 华丽 , 和 史密斯 (
- :
1942 :
- :

本文中我们认定的 T. s. ornata 群体与 Smith (1942:

-) [kənˈsɪdəd] [ðə; ði] [neɪm] [dɔːˈsælɪs][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈsɪnənɪm] [ɒv; əv][tiː] . [es] . - .
98) considered the name dorsalis to be a synonym of T . s . parietalis .
-) 经过考虑的 这 姓名 背侧 到 是 一个 代名词 的 T . s . - .

98)认为dorsalis这个名称是T. s. parietalis的同义词。

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlməʊst][ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [bəʊθ] [ˈɔːθəz] [ˌmɪsəˈplaɪd] [ðə; ði] [neɪm] ,
However , it is almost certain that both authors misapplied the name ,
然而 , 它 是 几乎 肯定 那 两个都 作者 误用 这 姓名 ,

然而，几乎可以肯定的是，两位作者都误用了这个名称。

[sɪns] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [berdz] [ænd; ənd][dʒɪ'rɑːrdz] (- : -) - [dɔː'sælɪs][wɒz; wəz]
since the type of Baird's and Girard's (1853 : 31) Eutainia dorsalis was
自从 这 类型 的 贝尔德 和 吉拉德的 (- : -) - 背侧 曾是
[əb'teɪnd] [ɪn][ˌkoʊə'wiːlə] ,
obtained in Coahuila ,
获得 在 科阿韦拉 ,

由于 Baird 和 Girard (1853: 31) 的 Eutainia dorsalis 模式标本是在科阿韦拉州获得的，

['meksɪkəʊ] , [bɪ'twiːn] [mɑːn'kloʊvə][ænd; ənd][ðə; ði]['riːoʊ] [grænd] ,
Mexico , between Monclova and the Río Grande ,
墨西哥 , 之间 蒙克洛瓦 和 这 里奥 格兰德 ,

墨西哥，位于蒙克洛瓦和格兰德河之间，

[fɑː(r)] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊn] [reɪndʒ]['lɪmɪts][ɒv; əv][tiː] . [sɪr'teɪlɪs] [ɪn] ['teksəs] .
far south of the known range limits of T . sirtalis in Texas .
远的 南 的 这 已知 范围 限制 的 T . 西尔塔利斯 在 德克萨斯州 .

远在德克萨斯州已知 T. sirtalis 分布范围的南部。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [dʌz] [nɒt] [fɪt] [tiː] . [sɪr'teɪlɪs] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['sɜːt(ə)nli] [pə'teɪnz] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)]
The description does not fit T . sirtalis and almost certainly pertains to another
这 描述 做 不是 合身 T . 西尔塔利斯 和 几乎 当然 相关 到 其他
['spiːʃiːz] .
species .
物种 .

该描述与 T. sirtalis 不符，几乎可以肯定是指其他物种。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] . — ['juːnɪv] . [ɒv; əv]['kænzəs] [mʌs] .
Specimens examined . — Univ . of Kansas Mus .
标本 检查 . — 大学 . 的 堪萨斯州 音乐 .

检验标本——堪萨斯大学博物馆

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

([ˌhɪər'ɑːftə(r)] [ə'briːvieɪtɪd] [tuː; tə] " [kuː] ") [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [tuː; tə] - , [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ]
(hereafter abbreviated to " KU ") Nos . 5479 to 5497 , from the north
(此后 缩写 到 " 堪萨斯大学 ") 编号 . - 到 - , 从 这 北
[end][ɒv; əv] ['elɪfənt] [bjuːt] ['rezəvwɑː(r)] ,
end of Elephant Butte Reservoir ,
结尾 的 大象 比尤特 水库 ,

（以下简称“KU”）编号 5479 至 5497，从象山水库北端开始，

[si'erə] ['kaʊnti] , [njuː] ['meksɪkəʊ] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [frɒm; frəm][nɪə(r)][læs] ['luːnə] ,
Sierra County , New Mexico , and 8592 and 8593 from near Las Lunas ,
塞拉 县 , 新的 墨西哥 , 和 - 和 - 从 靠近 拉斯 月亮 ,
[və'lenʃɪə] ['kaʊnti] ,
Valencia County ,
瓦伦西亚 县 ,

新墨西哥州塞拉县，以及瓦伦西亚县拉斯卢纳斯附近的 8592 和 8593 号公路

[njuː] ['meksɪkəʊ] ; ['juːnɪv] . [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ] [mʌs] .
New Mexico ; Univ . of New Mexico Mus .
新的 墨西哥 ; 大学 . 的 新的 墨西哥 音乐 .

新墨西哥州；新墨西哥大学博物馆

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - ([dʒeɪ] . [es] . ['fɪndˌli]) [frɒm; frəm][ˌtuː'tuː] [maɪlz] [west] [ænd; ənd][wʌn] / [fɔːr]
Nos . 571 and 572 (J . S . Findley) from 2 miles west and 1 / 4
编号 . - 和 - (J . S . 芬德利) 从 2 英里 西方 和 1 / 4
[maɪl] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['ælbəkɜːki] ,
mile north of Albuquerque ,
英里 北 的 阿尔伯克基 ,

571号和572号（JS Findley）位于阿尔伯克基以西2英里和以北1/4英里处，

[ˌbɜːrnə'liːloʊ] ['kaʊnti] , [njuː] ['meksɪkəʊ] ,
Bernalillo County , New Mexico ,
伯纳利洛 县 , 新的 墨西哥 ,

新墨西哥州伯纳利洛县

[ænd; ənd][nəʊ] . - ([iː] . [diː] . ['flæhərdi]) [frɒm; frəm][wʌn][maɪl] [west] [ænd; ənd][wʌn] / [ˌtuː'tuː][maɪl]
and No . 4021 (E . D . Flaherty) from 1 mile west and 1 / 2 mile
和 不 . - (E . D . 弗拉赫蒂) 从 1 英里 西方 和 1 / 2 英里
[saʊθ] [ɒv; əv] [ɪ'slɛtə] ,
south of Isleta ,
南 的 伊斯莱塔 ,

以及位于伊斯莱塔以西 1 英里、以南 1/2 英里处的 4021 号（ED Flaherty），

[ˌbɜːrnə'liːloʊ] ['kaʊnti] , [njuː] ['meksɪkəʊ] .
Bernalillo County , New Mexico .
伯纳利洛 县 , 新的 墨西哥 .

新墨西哥州伯纳利洛县。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][tiː] . [es] . -
Description of T . s . parietalis
描述 的 T . s . -

对壁生锥虫（T. s. parietalis）的描述

[frɒm; frəm][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst]['eəriə] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] - , [mə'tɪəriəl][hæz; həz][nɒt] [biːn]
From most of the vast area occupied by parietalis , material has not been
从 最多 的 这 广阔的 区域 占领 经过 - , 材料 有 不是 到过
[ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][juː 'es] ,
available to us ,
可用的 到 我们 ,

壁层所占据的广袤区域的大部分，我们至今仍未获得相关材料。

[ænd; ənd]['aʊə(r)]['kɒnsept][ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪz] [beɪst] ['tʃiːfli] [ɒn] ['spesəmən] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ]
and our concept of this subspecies is based chiefly on specimens and living
和 我们的 概念 的 这 亚种 是 基于 主要 在 标本 和 活的
[mə'tɪəriəl][frɒm; frəm]['kænzəs][ænd; ənd] [ˌnɔːθ'iːstən]
material from Kansas and northeastern
材料 从 堪萨斯州 和 东北部

我们对这一亚种的认识主要基于堪萨斯州和东北部的标本和活体材料。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 300]
[页 -]

[第300页]

[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .
Colorado .
科罗拉多州 .

科罗拉多州。

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - [lɪv; laɪv] - [hæz; həz] [biːn] [ɪg'zæmɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
A total of 520 live parietalis has been examined from the University
一个 全部的 的 - 居住 - 有 到过 检查 从 这 大学
[ɒv; əv]['kænzəs]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] [ˌrezə'veɪʃn] [sʌm; səm] - [maɪlz] [saʊθ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
of Kansas Natural History Reservation some 130 miles south and a little
的 堪萨斯州 自然的 历史 预订 一些 - 英里 南 和 一个 小的
[iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti][ɪn] [nə'bræskə] .
east of the type locality in Nebraska .
东方 的 这 类型 地点 在 内布拉斯加州 .

在堪萨斯大学自然历史保护区，也就是内布拉斯加州模式产地以南略偏东约 130 英里处，总共检查了 520 只活体 parietalis。

[ðiːz] ['prɒbəbli] ['dɪfə(r)][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][frɒm; frəm]['tɪpɪk(ə)l] ['spesəmən] .
These probably differ but little from typical specimens .
这些 大概 不同 但 小的 从 典型的 标本 .

这些标本可能与典型标本略有不同，但差别不大。

[ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn]['pæt(ə)n][ɪz] [ɪ'speʃəli] ['nəʊtəb(ə)l] .
The range of individual variation in pattern is especially notable .
这 范围 的 个人 变化 在 图案 是 尤其 值得注意的 .

个体在图案上的差异范围尤其值得注意。

[ɪn] [ðəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] , [ðə; ði] [graʊnd] ['kʌlə(r)]['veəriz][frɒm; frəm] [dʌl] ['ɒlɪv] - [braʊn]
In those from the Reservation , the ground color varies from dull olive - brown
在 那些 从 这 预订 , 这 地面 颜色 变化 从 乏味的 橄榄 - 棕色的
[tuː; tə]['ɔːlməʊst][dʒet] [blæk] .
to almost jet black .
到 几乎 喷射 黑色的 .

在保留地的那些人中，地面颜色从暗淡的橄榄棕色到近乎纯黑色不等。

[ðə; ði] ['mɑːkiŋz] [ɒn][ðə; ði][ˌdɔːsəʊ'lætərəl]['eəriə] ['veəri] [ɪn]['kʌlə(r)] , [ɪn] [ʃeɪd] [ænd; ənd][ɪn][ɪk'stent] .
The markings on the dorsolateral area vary in color , in shade and in extent .
这 标记 在 这 背外侧 区域 各不相同 在 颜色 , 在 阴影 和 在 程度 .

背侧区域的斑纹在颜色、深浅和范围上各不相同。

[ðiːz] [mɑːrks][ɑː(r); ə(r)] ['tʃiːfli] [kən'faɪnd][tuː; tə][ðə; ði][skɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [skeɪlz] [ɒv; əv] [rəʊz] [θriː]
These marks are chiefly confined to the skin between the scales of rows three
这些 标记 是 主要 受限 到 这 皮肤 之间 这 秤 的 行 三
[tuː; tə][naɪn] .
to nine .
到 九 .

这些痕迹主要集中在第三至第九排鳞片之间的皮肤上。

[ɔːl'ðəʊ] [məʊst] ['tɪpɪkli] [ðiːz] [mɑːrks][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [red] ([hens] [ðə; ði]
Although most typically these marks are of some shade of red (hence the
虽然 最多 通常 这些 标记 是 的 一些 阴影 的 红色的 (因此 这
[neɪm] " [red] - ['saɪdɪd]['gɑːtə(r)] [sneɪk] ") ,
name " red - sided garter snake ") ,
姓名 " 红色的 - 侧面 袜带 蛇 ") ,

虽然这些斑纹通常呈某种红色（因此得名“红边束带蛇”），

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [peɪl] [bʌf] , [ɔː(r)] [peɪl] ['griːnɪʃ] ['jeləʊ] , [ɔː(r)] [meɪ] ['iːv(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ] ['bluːɪʃ] [tɪnt]
they may be pale buff , or pale greenish yellow , or may even have a bluish tint
他们 可能 是 苍白 增幅 , 或者 苍白 绿绿色 黄色的 , 或者 可能 甚至 有 一个 蓝蓝色 着色
.
.
.

它们可能是淡黄褐色，或淡绿黄色，甚至可能带有蓝色色调。

[ɪn] [ə'prɒksɪmətli] [ten] [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [ðeə(r)] [ɪz]
In approximately ten per cent of the specimens from the Reservation there is
在 大约 十 每 中心 的 这 标本 从 这 预订 那里 是
[nəʊ] [red] [æt; ət] [ɔ:l] [ɪn] [ðə; ði] ['pæt(ə)n] ,
no red at all in the pattern ,
不 红色的 在 全部 在 这 图案 ，

在保护区采集的样本中，约有百分之十的样本图案中完全没有红色。

[wɪtʃ] [hens] [ɪz] ['sɪmələ(r)] [tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ti:] . [es] . [sɪr'teɪlɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['i:stən] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
which hence is similar to that of T . s . sirtalis in the eastern United States .
哪个 因此 是 相似的 到 那 的 T . s . 西尔塔利斯 在 这 东 团结的 各州 .

因此，它与美国东部的 T. s. sirtalis 相似。

['əʊnli] [ə; eɪ] [maɪ'nɒrəti] [hæv; həv] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˌdɔ:səʊ'lætərəl] [mɑ:rks] [red] ,
Only a minority have all the dorsolateral marks red ,
仅有的 一个 少数民族 有 全部 这 背外侧 标记 红色的 ，

只有少数个体的背侧斑纹全部为红色，

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ði:z] ['spesəmən] [ðə; ði] [mɑ:rks] ['haɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [saɪdz] [ɑ:(r); ə(r)]
and in some of these specimens the marks higher on the sides are
和 在 一些 的 这些 标本 这 标记 更高 在 这 侧面 是
[prə'gresɪvli] ['peɪlə(r)] [red] ,
progressively paler red ,
逐步 肤色较浅 红色的 ，

在某些标本中，两侧较高的斑点颜色逐渐变浅，呈红色。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [bli:tʃt] [aʊt] [ə'pɪərəns] .
having a bleached out appearance .
拥有 一个 漂白 出去 外貌 .

呈现出褪色的外观。

[məʊst] ['tɪpɪkli] [ðə; ði] [mɑ:rks] [bɪ'twi:n] [rəʊz] [θri:] [tu:; tə] [sɪks] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌm; səm] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [red]
Most typically the marks between rows three to six are some shade of red
最多 通常 这 标记 之间 行 三 到 六 是 一些 阴影 的 红色的
[waɪl] [ðə; ði] [smɔ:lə(r)] [mɑ:rks] [bɪ'twi:n] [rəʊz] [sɪks] [tu:; tə] [naɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [peɪl] — ['jeləʊɪʃ] ,
while the smaller marks between rows six to nine are pale — yellowish ,
尽管 这 较小的 标记 之间 行 六 到 九 是 苍白 — 淡黄色 ，

通常情况下，第三行到第六行之间的标记呈某种红色，而第六行到第九行之间的较小标记则呈淡黄色。

['gri:nɪʃ] , [ɔ:(r)] ['bʌfi] .
greenish , or buffy .
绿绿色 ， 或者 吸血鬼猎人巴菲 .

泛绿，或泛黄。

[ɪn] [sʌm; səm] [ðə; ði] [peɪl] ['eəriə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætərəl] [straɪp] [ɪz] [ɪn] ['veəriɪŋ] [dɪ'gri:z] [sə'fju:z] [wɪð] [red]
In some the pale area of the lateral stripe is in varying degrees suffused with red
在 一些 这 苍白 区域 的 这 侧 条纹 是 在 变化 学位 弥漫 和 红色的
,
,
,

在某些个体中，侧条纹的浅色区域会不同程度地泛起红色。

[wɪtʃ] [meɪ] [ɪk'stend] ['ɒntə] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ventrəl] [ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌndəsaɪd]
which may extend onto the edges of the ventrals and even to the underside
哪个 可能 延长 到 这 边缘 的 这 腹侧 和 甚至 到 这 底面
[ɒv; əv] [ðə; ði] [teɪl] .
of the tail .
的 这 尾巴 .

甚至可能延伸到腹鳞边缘，甚至延伸到尾巴的下侧。

[tiː] . [es] . - [meɪ] [biː; bi]['daɪəgnəʊzd] , [ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [ðiːz] [sneɪks] [frɒm; frəm]
T . s . parietalis may be diagnosed , on the basis of these snakes from
T . s . - 可能 是 诊断 , 在 这 基础 的 这些 蛇 从
[ˌnɔːθ'iːstən] ['kænzəs] ,
northeastern Kansas ,
东北部 堪萨斯州 ,

根据堪萨斯州东北部这些蛇的特征，可以诊断出 T. s. parietalis。

[æz; əz] ['fɒləʊz] : [saɪz] ['miːdiəm] [lɑːdʒ] ([leŋkθ; leŋθ] - . [faɪv][tuː; tə] - . [faɪv] , [ɔː(r)] , [ɪk'sepʃənəli] -
as follows : Size medium large (length 23 . 5 to 34 . 5 , or , exceptionally 43
作为 跟随 : 尺寸 中等的 大的 (长度 - . 5 到 - . 5 , 或者 , 非常 -
. [faɪv] ['ɪntʃɪz] [ɪn]['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪlz] ;
. 5 inches in adult males ;
. 5 英寸 在 成人 男性 ;

具体如下：尺寸为中型至大型（长度为 23.5 至 34.5 英寸，或成年男性特殊情况下可达 43.5 英寸）；

- . [faɪv][tuː; tə] - . - ['ɪntʃɪz] [ɪn]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl]) , [ˌdɔːsəʊ'lætərəl]['kʌlə(r)] ['ɒlɪv] [tuː; tə] [blæk] .
32 . 5 to 46 . 0 inches in adult females) , dorsolateral color olive to black .
- . 5 到 - . - 英寸 在 成人 女性) , 背外侧 颜色 橄榄 到 黑色的 .

成年雌性体长 32.5 至 46.0 英寸，背侧颜色为橄榄色至黑色。

[ə'prɒksɪmətli] ['evri] ['ʌðə(r)] [skeɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [rəʊ] [ɪz] ['bɔːdəd] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [æn'tɪriərli]
Approximately every other scale of the third row is bordered above and anteriorly
大约 每一个 其他 规模 的 这 第三 排 是 带边框 多于 和 前部
[baɪ][ə; eɪ]['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['eəriə][ɒv; əv]['skɑːlət] ['kʌləd] [skɪn] .
by a crescent - shaped area of scarlet colored skin .
经过 一个 新月 - 形状 区域 的 猩红 有色 皮肤 .

第三排鳞片的大约每隔一片，其上方和前方都与新月形的猩红色皮肤区域相邻。

['sɪmələ(r)]['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] ['eəriəz]['bɔːdə(r)][ðə; ði] [skeɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] [rəʊz]
Similar crescent - shaped areas border the scales of the fourth and fifth rows
相似的 新月 - 形状 区域 边界 这 秤 的 这 第四 和 第五 行
[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [tuː] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['kresnts] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [endz][ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪntə'viːnɪŋ] [skeɪl]
and often two adjacent crescents meet at the ends of an intervening scale
和 经常 二 邻近的 新月 见面 在 这 结束 的 一个 介入 规模
[ænd; ənd] [fjuːz] ['fɔːmɪŋ] [æn; ən][eɪtʃ] - [ʃeɪpt] [mɑːk] .
and fuse forming an H - shaped mark .
和 保险丝 成型 一个 H - 形状 标记 .

类似的月牙形区域位于第四排和第五排鳞片的边缘，而且通常两个相邻的月牙形区域在中间鳞片的末端相遇并融合，形成 H 形标记。

[pleɪst] [ɔːl'tɜːnətli] [wɪð] [ðiːz] ['mɑːkiŋz] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][bʌt; bət][smɔːlə(r)]['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt]
Placed alternately with these markings are similar but smaller crescent - shaped
放置 交替 和 这些 标记 是 相似的 但 较小的 新月 - 形状
['mɑːkiŋz] [ɒn][ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdɔːsəʊ'lætərəl]['eəriə][ɒn] [iːtʃ] [saɪd]
markings on the skin of the upper half of the dorsolateral area on each side
标记 在 这 皮肤 的 这 上 一半 的 这 背外侧 区域 在 每个 边
['bɔːdərɪŋ] ['evri] ['ʌðə(r)] [skeɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪksθ] ,
bordering every other scale of the sixth ,
毗邻 每一个 其他 规模 的 这 第六 ,

与这些斑纹交替出现的，是背外侧区域上半部分皮肤上每隔一个鳞片边缘的类似但较小的月牙形斑纹。

['sev(ə)nθ][ænd; ənd] [eɪtθ] [rəʊz] .
seventh and eighth rows .
第七 和 第八 行 .

第七排和第八排。

[ðə; ði] ['kresnts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ʌpə(r)] ['sɪəri:z]['ɔ:lsəʊ] [meɪ] [fju:z] [tu:; tə] [fɔ:m] ['sɪəri:z][ɒv; əv][eɪtʃ] - [ʃeɪpt]
The crescents of this upper series also may fuse to form series of H - shaped
这 新月 的 这 上 系列 还 可能 保险丝 到 形式 系列 的 H - 形状
['mɑ:kiŋz] ['ɔ:ltəneɪtɪŋ] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)]['sɪəri:z] .
markings alternating with those of the lower series .
标记 交替 和 那些 的 这 降低 系列 .

上部系列的月牙形图案也可能融合在一起，形成一系列 H 形标记，与下部系列的 H 形标记交替出现。

[ðə; ði]['dɔ:s(ə)l] [straɪp] [ɪz] ['jeləʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪnt] ['dʌski] [sə'fju:ʒən] ;
The dorsal stripe is yellow with a faint dusky suffusion ;
这 背侧 条纹 是 黄色的 和 一个 头晕的 昏暗 弥漫 ;

背部条纹呈黄色，略带暗色调；

[ˌaɪ 'ti:] [ɪn'vɒlvz] [ɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪd'dɔ:səl] [skeɪl] [rəʊ] [ænd; ənd] [ə'prɒksɪmətli] [ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt][hɑ:f]
it involves all of the middorsal scale row and approximately the adjacent half
它 涉及 全部 的 这 中背 规模 排 和 大约 这 邻近的 一半
[ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊ] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] .
of the row on either side .
的 这 排 在 任何一个 边 .

它包括整个背部中央鳞片列以及两侧相邻的大约一半鳞片列。

[ðə; ði]['lætərəl] [straɪp] [ɪz] [feɪnt] , ['jeləʊɪʃ] [greɪ] , ['tʃi:fli] [ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd]
The lateral stripe is faint , yellowish gray , chiefly on the upper half of the second
这 侧 条纹 是 头晕的 , 淡黄色 灰色的 , 主要 在 这 上 一半 的 这 第二
[skeɪl] [rəʊ] ,
scale row ,
规模 排 ,

侧条纹较浅，呈黄灰色，主要位于第二排鳞片的上半部分。

['ləʊə(r)][hɑ:f][ɒv; əv] [θɜ:d] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntə'vi:nɪŋ] [skɪn] ,
lower half of third , and the intervening skin ,
降低 一半 的 第三 , 和 这 介入 皮肤 ,

下半部分三分之一，以及中间的皮肤，

[ænd; ənd][ɪz]['ɒf(ə)n] [ɪn'veɪdɪd] [ɔ:(r)] [sə'fju:z] [baɪ][ðə; ði] [red] [mɑ:rks][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdɔ:səʊ'lætərəl]['eəriə] .
and is often invaded or suffused by the red marks of the dorsolateral area .
和 是 经常 入侵 或者 弥漫 经过 这 红色的 标记 的 这 背外侧 区域 .

并且经常被背外侧区域的红色斑点侵入或浸润。

[ðə; ði][fɜ:st] [skeɪl] [rəʊ] , [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['kɔ:nəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ventrəl] ,
The first scale row , adjacent corners of the ventrals ,
这 第一的 规模 排 , 邻近的 角落 的 这 腹侧 ,

第一排鳞片，腹鳞相邻的角部，

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 301]
[页 -]

[第301页]

[ænd; ənd]['ləʊə(r)][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [skeɪl] [rəʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [sə'fju:z] [wɪð] [dɑ:k] ['pɪgmənt]
and lower half of the second scale row are suffused with dark pigment
和 降低 一半 的 这 第二 规模 排 是 弥漫 和 黑暗的 颜料
[ænd; ənd] [ə'pɪə(r)] ['dʌski] ,
and appear dusky ,
和 出现 昏暗 ,

第二排鳞片的下半部分浸染了深色色素，看起来呈暗褐色。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['eəriə][ɪz]['ɒf(ə)n] [mɑːkt] [wɪð] [blæk] , ['setɪŋ] [ɒf] [ðə; ði]['peɪlə(r)]['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði]
but this area is often marked with black , setting off the paler area of the
但 这 区域 是 经常 标记 和 黑色的 , 环境 离开 这 肤色较浅 区域 的 这
['lætərəl] [straɪp] .
lateral stripe .
侧 条纹 .

但这一区域通常以黑色标记，与侧条纹中较浅的区域形成对比。

[ðə; ði] ['ventrəl] [ɑː(r); ə(r)] [dʌl] , ['waɪtɪʃ] , ['feɪntli] [sə'fjuːz] [wɪð] ['jeləʊɪʃ] , ['griːnɪʃ] [ɔː(r)] ['bluːɪʃ] ,
The ventrals are dull , whitish , faintly suffused with yellowish , greenish or bluish ,
这 腹侧 是 乏味的 , 白色 , 淡淡的 弥漫 和 淡黄色 , 绿绿色 或者 蓝蓝色 ,

腹鳞暗淡，呈白色，略带黄色、绿色或蓝色。

[iːtʃ] ['ventrəl] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [dɒt]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɒv; əv][ˌsemi'sɜːkjələ(r)] [ʃeɪp] [ɒn][ɪts][æn'tɪəriə(r)]
each ventral having a black dot usually of semicircular shape on its anterior
每个 腹侧 拥有 一个 黑色的 点 通常 的 半圆形 形状 在 它是 前部
['mɑːdʒɪn][nɪə(r)][ðə; ði][ˌæntərəʊ'lætərəl]['kɔːnə(r)] .
margin near the anterolateral corner .
利润 靠近 这 前外侧 角落 .

每个腹鳞的前缘靠近前外侧角处都有一个通常呈半圆形的黑点。

[kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][tiː] . [es] . - [ænd; ənd][tiː] . [es] . -
Comparison of T . s . parietalis and T . s . fitchi
比较 的 T . s . - 和 T . s . -

T. s. parietalis 和 T. s. fitchi 的比较

[laɪk] [məʊst] ['waɪdli] ['reɪndʒɪŋ] ['sʌbspiːʃiːz] ,
Like most widely ranging subspecies ,
喜欢 最多 广泛 范围 亚种 ,

像大多数分布广泛的亚种一样，

- [ænd; ənd] - ['veəri] [ˌdʒiːə'græfɪkli] [ænd; ənd]['ləʊk(ə)l] [pɒpjʊ'leɪʃnz] ['ɒf(ə)n][ɑː(r); ə(r)]
parietalis and fitchi vary geographically and local populations often are
- 和 - 各不相同 地理上 和 当地的 人口 经常 是
['nəʊtɪsəbli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['tɪpɪk(ə)l][mə'tɪəriəl] .
noticeably different from typical material .
明显地 不同的 从 典型的 材料 .

parietalis 和 fitchi 因地理位置而异，当地种群通常与典型种群有明显不同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['fjuːtʃə(r)][rɪ'vaɪzə(r)] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [ə'dɪʃən(ə)l] ['sʌbspiːʃiːz] ,
It is possible that future revisors will recognize additional subspecies ,
它 是 可能的 那 未来 修订者 将要 认出 额外的 亚种 ,

未来的修订者有可能识别出其他亚种，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['veəriənt] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɪz]
but in the variant populations known to us the degree of differentiation is
但 在 这 变体 人口 已知 到 我们 这 程度 的 差异化 是
[slaɪt] [æz; əz] [kəm'peəd] ,
slight as compared ,
轻微 作为 比较的 ,

但就我们所知的变异群体而言，其分化程度相对较小。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wɪð] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] ['θæmˌnɒfɪs] ['ɛlɪgənz] .
for instance , with that in the subspecies of Thamnophis elegans .
为了 实例 , 和 那 在 这 亚种 的 束带蛇 秀丽隐杆线虫 .

例如，在 Thamnophis elegans 的亚种中。

[skeɪ'leɪʃən] [ɪz] [rɪ'mɑːkəbli] ['juːnɪfɔːm] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] [sɪr'teɪlɪs] ,
Scalation is remarkably uniform in all the subspecies of sirtalis ,
规模化 是 非常 制服 在 全部 这 亚种 的 西尔塔利斯 ,

所有Sirtalis亚种的鳞片排列都非常均匀。

[bʌt; bət]['kəʊst(ə)l][ænd; ənd] ['nɔːðən] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [tend][tuː; tə][hæv; həv]['fjuːə(r)] ['ventrəl] [ænd; ənd]
but coastal and northern populations tend to have fewer ventrals and
但 沿海 和 北方 人口 趋向 到 有 更少 腹侧 和
[ˌsʌb'kɔːdəl] [ðæn; ðən][duː; də][ðeə(r)] ['kaʊntəpɑːts] ['fɑːðə(r)]['ɪnlənd; ɪn'lænd][ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [saʊθ] .
subcaudals than do their counterparts farther inland and farther south .
尾下神经 比 做 他们的 对应物 更远 内陆 和 更远 南 .

但沿海和北部的种群往往比内陆和南部的种群拥有更少的腹鳞和尾下鳞。

[ɪn][ðeə(r)] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['ventrəl] [ænd; ənd] [ˌsʌb'kɔːdəl] ['fɒləʊ] [klaɪn] ,
In their geographic variation the ventrals and subcaudals follow clines ,
在 他们的 地理 变化 这 腹侧 和 尾下神经 跟随 斜率 ,

腹鳞和尾下鳞的地理变异呈现渐变趋势，

[ænd; ənd][duː; də][nɒt][ɪn] [ðəm'selvz] ['wɒrənt] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] [dɪ'vɪʒnz] .
and do not in themselves warrant subspecific divisions .
和 做 不是 在 他们自己 保证 亚种 部门 .

本身并不足以构成细分的理由。

[ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ə'kɜːz] ['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði]['kʌlə(r)][ænd; ənd]['pæt(ə)n] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv] [dɑːk]
Variation occurs chiefly in the color and pattern including the intensity of dark
变化 发生 主要 在 这 颜色 和 图案 包括 这 强度 的 黑暗的
[ˌpɪgmen'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdɔːsəʊ'lætərəl]['eəriə] ,
pigmentation of the dorsolateral area ,
色素沉着 的 这 背外侧 区域 ,

变异主要体现在颜色和图案上，包括背侧区域深色色素的强度。

[hed] , ['ventrəl] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd]['ləʊə(r)] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætərəl] [straɪp] ; [ɪn][ɪk'stent] ,
head , ventral surface and lower edge of the lateral stripe ; in extent ,
头 , 腹侧 表面 和 降低 边缘 的 这 侧 条纹 ; 在 程度 ,

头部、腹面和侧纹下缘；在范围上，

[pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [red] [ɔː(r)] [peɪl] ['kʌləd] ['mɑːkiŋz] [ɒn][ðə; ði][ˌdɔːsəʊ'lætərəl]['eəriə] ;
position and shade of red or pale colored markings on the dorsolateral area ;
位置 和 阴影 的 红色的 或者 苍白 有色 标记 在 这 背外侧 区域 ;

背侧区域红色或浅色斑纹的位置和深浅；

[ɪn] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd][ɪk'stent][ɒv; əv] ['redɪʃ] [sə'fjuːʒən] [ɒn][ðə; ði] [hed] , [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv]
in presence and extent of reddish suffusion on the head , in the region of
在 在场 和 程度 的 微红 弥漫 在 这 头 , 在 这 地区 的
[ðə; ði]['lætərəl] [straɪp] ,
the lateral stripe ,
这 侧 条纹 ,

头部侧条纹区域是否存在红色晕染，以及晕染的程度，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['ventrəl] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [teɪl] .
and on the ventral surface of the tail .
和 在 这 腹侧 表面 的 这 尾巴 .

以及尾部的腹面。

[məʊst][ɒv; əv] [ðiːz] [seɪm] ['kærəktəz]
Most of these same characters
最多 的 这些 相同的 人物

这些角色大多相同。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 302]
[页 -]

[第302页]

['veəri] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] - , [bʌt; bət] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['relətɪvli] ['maɪnə(r)]
vary within the subspecies fitchi , but the range of variation is relatively minor
各不相同 之内 这 亚种 - , 但 这 范围 的 变化 是 相对地 次要的

.
:
.

在亚种 fitchi 中存在差异，但变异范围相对较小。

[fɪtʃ] ([ɒp] .
Fitch (op .
惠誉 (操作 .

菲奇（op.

[sɪt] . : - - -) [dɪ'skraɪbd] ['tɪpɪk(ə)l] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'skraɪbd] ['briːfli] ['sevrəl] [smɔːl]
cit . : 582 - 584) described typical populations and also described briefly several small
引用 . : - - -) 描述 典型的 人口 和 还 描述 简要地 一些 小的
['sɪəriːz] [frɒm; frəm] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ,
series from British Columbia ,
系列 从 英国 哥伦比亚 ,

引文：582-584）描述了典型人群，并简要描述了来自不列颠哥伦比亚省的几个小系列，

['aɪdəhəʊ] , ['ɒrəgən] , [ænd; ənd] [ˌkælə'fɔːniə] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'taɪəli] ['tɪpɪk(ə)l] .
Idaho , Oregon , and California which were not entirely typical .
爱达荷州 , 俄勒冈州 , 和 加利福尼亚州 哪个 是 不是 完全 典型的 .

爱达荷州、俄勒冈州和加利福尼亚州的情况并不完全典型。

[məʊst]
Most
最多

最多

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 303]
[页 -]

[第303页]

['friːkwənt] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪn] ['hevi] ['redɪʃ] [sə'fjuːʒən] [ɒn] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] [nɒt]
frequent variation was in heavy reddish suffusion on the sides of the head not
频繁 变化 曾是 在 重的 微红 弥漫 在 这 侧面 的 这 头 不是
[faʊnd] [ɪn] ['tɪpɪk(ə)l] - .
found in typical fitchi .
成立 在 典型的 - .

常见变异是头部两侧出现大量红色晕染，而典型的菲奇皮则没有这种现象。

[ɪn] [iːtʃ] ['ləʊk(ə)l] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] [ðə; ði] ['kærəktəz] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi]
In each local population of this subspecies the characters seem to be
在 每个 当地的 人口 的 这 亚种 这 人物 似乎 到 是
[rɪ'mɑːkəbli] ['juːnɪfɔːm] [ænd; ənd] ['steɪb(ə)l] .
remarkably uniform and stable .
非常 制服 和 稳定的 .

该亚种的每个地方种群的特征似乎都非常一致且稳定。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
Fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

[ˌdaɪəgrə'mætɪk] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv] ['pæt(ə)n] [ɪn] [stretʃt] [skɪn] [ɒv; əv] [tiː] . [es] . - ;
Diagrammatic drawing of pattern in stretched skin of T . s . fitchi ;
图解 绘画 的 图案 在 拉伸 皮肤 的 T . s . - ;

T. s. fitchi 拉伸皮肤图案的示意图；

[ðə; ði] [peɪl] ['mɑːkiŋz] [ɒn][ðə; ði] [blæk] [ˌdɔːsəʊ'lætərəl]['eəriə][ɑː(r); ə(r)] ['skɑːlət] (× [ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː]
the pale markings on the black dorsolateral area are scarlet (× 2 - 1 / 2
这 苍白 标记 在 这 黑色的 背外侧 区域 是 猩红 (× 2 - 1 / 2
) .
) .
) .

黑色背侧区域的浅色斑纹呈猩红色（× 2-1/2）。

[fɪɡ] . [θriː] .
Fig . 3 .
如图 . 3 .

图3。

[ˌdaɪəɡrə'mætɪk] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv] [stretʃt] [skɪn] [ɒv; əv] [tiː] . [es] . - ;
Diagrammatic drawing of stretched skin of T . s . parietalis ;
图解 绘画 的 拉伸 皮肤 的 T . s . - ;

T. s. parietalis 拉伸皮肤的示意图；

[ðə; ði] ['skɑːlət] ['mɑːkiŋz] [ɪk'stend] ['fɑːðə(r)] ['dɔː.səl.i] [ðæn; ðən] [ɪn] [tiː] . [es] . - [ænd; ənd] [blæk] [spɒts]
the scarlet markings extend farther dorsally than in T . s . fitchi and black spots
这 猩红 标记 延长 更远 背侧 比 在 T . s . - 和 黑色的 地点
[ɑː(r); ə(r)] ['prɒmɪnənt] [ɒn] [ðə; ði] ['ventrəl] ['lætərəli] .
are prominent on the ventrals laterally .
是 著名的 在 这 腹侧 横向 .

与 T. s. fitchi 相比，其背部的猩红色斑纹延伸得更远，腹侧的黑色斑点也更明显。

[sʌm; səm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɒv; əv] - [hæv; həv] [mʌtʃ] ['peɪlə(r)] [ɡraʊnd] ['kʌlə(r)] , [rɪ'zemblɪŋ] [ɔːr'neɪtə]
Some individuals of parietalis have much paler ground color , resembling ornata
一些 个人 的 - 有 很多 肤色较浅 地面 颜色 , 类似 华丽
[ɪk'sept] [ɪn] ['maɪnə(r)] ['diːteɪlz] (× [ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː]) .
except in minor details (× 2 - 1 / 2) .
除了 在 次要的 细节 (× 2 - 1 / 2) .

一些 parietalis 个体的底色较浅，与 ornata 相似，只是在一些细节上有所不同（× 2-1/2）。

[fɪɡ] . [fɔːr] .
Fig . 4 .
如图 . 4 .

图4。

[ˌdaɪəɡrə'mætɪk] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv] [stretʃt] [skɪn] [ɒv; əv] [tiː] . [es] . [ɔːr'neɪtə] .
Diagrammatic drawing of stretched skin of T . s . ornata .
图解 绘画 的 拉伸 皮肤 的 T . s . 华丽 .

T. s. ornata 拉伸皮肤的示意图。

[ðə; ði] [ɡraʊnd] ['kʌlə(r)] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] - [bʌt; bət] ['peɪlə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [blæk]
The ground color is like that of parietalis but paler with a continuous black
这 地面 颜色 是 喜欢 那 的 - 但 肤色较浅 和 一个 连续的 黑色的
['eəriə] ['bɔːdərɪŋ] [ðə; ði] ['dɔːs(ə)l] [straɪp] (× [ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː]) .
area bordering the dorsal stripe (× 2 - 1 / 2) .
区域 毗邻 这 背侧 条纹 (× 2 - 1 / 2) .

底色与 parietalis 相似，但颜色较浅，背部条纹边缘有连续的黑色区域（× 2-1/2）。

[tiː] . [es] . - ['difəz] [frɒm; frəm] - [ɪn] ['sevrəl] ['trentʃənt] ['kærəktəz] ,
T . s . parietalis differs from fitchi in several trenchant characters ,
T . s . - 不同 从 - 在 一些 尖锐的 人物 ,

T. s. parietalis 与 fitchi 在几个显著特征上有所不同，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dɪʃən(ə)l] [slaɪt] [ɔː(r)] ['ævərɪdʒ] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .
and there are additional slight or average differences between the two .
和 那里 是 额外的 轻微 或者 平均的 差异 之间 这 二 .

此外，两者之间还存在一些细微或中等的差异。

[ɪn] [ə'prɒksɪmət] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
In approximate order of their importance the differences are as follows :
在 近似 命令 的 他们的 重要性 这 差异 是 作为 跟随 :

按重要性大致排序，这些差异如下：

[wʌn]) [ðə; ði] [red] ([ɔː(r)] [peɪl] ['jeləʊ] [ɔː(r)] [griːn] [ɔː(r)] ['bʌfi]) [mɑːrks][ɒn] [skɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
1) The red (or pale yellow or green or buffy) marks on skin between the
1) 这 红色的 (或者 苍白 黄色的 或者 绿色的 或者 吸血鬼猎人巴菲) 标记 在 皮肤 之间 这
[skeɪlz] [ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdɔːsəʊ'lætərəl]['eəriə] ([ðæt] [ɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [sɪksθ]
scales on the upper half of the dorsolateral area (that is between the sixth
秤 在 这 上 一半 的 这 背外侧 区域 (那 是 之间 这 第六
[ænd; ənd]['sev(ə)nθ] ,
and seventh ,
和 第七 ,

1）背侧上半部分鳞片间皮肤上的红色（或淡黄色、绿色或淡黄色）斑点（即第六和第七鳞片之间），

['sev(ə)nθ][ænd; ənd] [eɪtθ] [ænd; ənd] [eɪtθ] [ænd; ənd][naɪnθ] [skeɪl] [rəʊz]) ['prez(ə)nt][ɪn] -
seventh and eighth and eighth and ninth scale rows) present in parietalis
第七 和 第八 和 第八 和 第九 规模 行) 展示 在 -
[ɑː(r); ə(r)] ['mɪsɪŋ] [ɪn] - [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]['əʊnli][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [smɔːl] [flek] .
are missing in fitchi or are represented by only an occasional small fleck .
是 丢失的 在 - 或者 是 代表 经过 仅有的 一个 偶然 小的 斑点 .
[ˌtuː'tuː])
2)
2)

顶骨中存在的第七、第八和第八、第九鳞片行在菲氏鳞中缺失，或仅以零星小斑点的形式出现。2）

[ðə; ði][ˌdɔːsəʊ'lætərəl]['eəriə][ɪz] [blæk] [ɔː(r)] ['nɪəli] [səʊ][ɪn] - [bʌt; bət]['ævərɪdʒɪz]['peɪlə(r)][ɪn] - ,
The dorsolateral area is black or nearly so in fitchi but averages paler in parietalis ,
这 背外侧 区域 是 黑色的 或者 几乎 所以 在 - 但 平均值 肤色较浅 在 - ,

fitchi 的背外侧区域呈黑色或接近黑色，而 parietalis 的平均颜色较浅。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [waɪd] [reɪndʒ][ɒv; əv] [ʃeɪdz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [frɒm; frəm] [blæk] [tuː; tə] ['ɒlɪv] [braʊn] .
in which a wide range of shades may be found from black to olive brown .
在 哪个 一个 宽的 范围 的 色调 可能 是 成立 从 黑色的 到 橄榄 棕色的 .
[θriː])
3)
3)

其中可以找到从黑色到橄榄棕色的各种色调。3）

[ðə; ði] [red] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdɔːsəʊ'lætərəl]['eəriə] ['friːkwəntli] [ɪn'veid] [ðə; ði]['lætərəl] [straɪp] , [wɪtʃ]
The red of the dorsolateral area frequently invades the lateral stripe , which
这 红色的 的 这 背外侧 区域 频繁地 入侵 这 侧 条纹 , 哪个
['sʌmtaɪmz] [ɪz]['məʊstli] [red] ,
sometimes is mostly red ,
有时 是 大多 红色的 ,

背外侧区域的红色经常侵入侧条纹，有时侧条纹几乎完全呈红色。

[ænd; ənd] [meɪ] ['iːv(ə)n] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['ventrəl] [ɪn] - ,
and may even invade the ventrals in parietalis ,
和 可能 甚至 入侵 这 腹侧 在 - ,

甚至可能侵入顶骨腹侧，

[bʌt; bət][ɪn] - [ðə; ði] [red] [mɑːrks][ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdɔːsəʊ'lætərəl]['eəriə]
but in fitchi the red marks are usually confined to the dorsolateral area
但 在 - 这 红色的 标记 是 通常 受限 到 这 背外侧 区域
,
,
,

但在菲奇（fitchi）中，红色斑点通常局限于背外侧区域。

[ænd; ənd][duː; də][nɒt] [ɪn'veɪd] [ðə; ði]['lætərəl] [straɪp] . [fɔːr])
and do not invade the lateral stripe . 4)
和 做 不是 入侵 这 侧 条纹 . 4)

并且不要侵入侧条带。4）

[ðə; ði] ['prɒmɪnənt] [peəd] [blæk] [dɑːts][ɔː(r)][ˌsemi'sɜːkjələ(r)][mɑːrks][ɒn][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)] [edʒ] [ɒv; əv]
The prominent paired black dots or semicircular marks on the anterior edge of
这 著名的 成对的 黑色的 点 或者 半圆形 标记 在 这 前部 边缘 的
[iːtʃ] ['ventrəl] [ɪn] - [ɑː(r); ə(r)] ['lɑːdʒli] ['lækɪŋ] [ɪn] - ,
each ventral in parietalis are largely lacking in fitchi ,
每个 腹侧 在 - 是 很大程度上 缺乏 在 - ,

顶骨腹侧骨前缘上明显的成对黑点或半圆形斑纹在fitchi中基本缺失。

[wɪtʃ] ['reəli] [hæz; həz] ['eni] [dɑːk] [mɑːrks][ɒn][ðə; ði] ['ventrəl] ['sɜːfɪs] . [faɪv])
which rarely has any dark marks on the ventral surface . 5)
哪个 很少 有 任何 黑暗的 标记 在 这 腹侧 表面 . 5)

其腹面很少有深色斑纹。5）

[ðə; ði]['dɔːs(ə)l] [straɪp] [kən'sɪstəntli] [ɪn'vɒlvz] [ðə; ði] [mɪd'dɔːsəl] [skeɪl] [rəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt]
The dorsal stripe consistently involves the middorsal scale row and the adjacent
这 背侧 条纹 始终 涉及 这 中背 规模 排 和 这 邻近的
[hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [rəʊ] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ,
half of the next row on each side ,
一半 的 这 下一个 排 在 每个 边 ,

背部条纹始终包括背部中间鳞片行以及两侧相邻的下一行鳞片的一半。

[ænd; ənd][ɪz] [braɪt] ['jeləʊ] [ɪn] - , [bʌt; bət][ɪn] - [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['slaɪtli] ['waɪdə(r)] ,
and is bright yellow in fitchi , but in parietalis it may be slightly wider ,
和 是 明亮的 黄色的 在 - , 但 在 - 它 可能 是 轻微地 更广泛 ,

在fitchi中呈亮黄色，但在parietalis中可能略宽一些。

[meɪ] [biː; bi]['dʌlə(r)] [wɪð] [mɔː(r)] ['dʌski] [sə'fjuːʒən] , [ænd; ənd][ɪts] ['edʒɪz] [meɪ] [biː; bi] [les] ['ʃɑːpli]
may be duller with more dusky suffusion , and its edges may be less sharply
可能 是 更暗淡 和 更多的 昏暗 弥漫 , 和 它是 边缘 可能 是 较少的 尖锐地
[dɪ'faɪnd] .
defined .
定义 .

颜色可能较暗淡，带有更多暗色调，边缘可能不太清晰。

[ˌɪntə'miːdiət] [ænd; ənd][ˌeɪ'tɪpɪk(ə)l] [pɒpjʊ'leɪʃnz]
Intermediate and Atypical Populations
中间的 和 非典型 人口

中间型和非典型人群

[ɒv; əv] ['meni] ['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] [frɒm; frəm] ['iːstən] ['ɒrəgən] , ['aɪdəhəʊ] , ['juːtɑː] , [waɪ'əʊmɪŋ]
Of many specimens examined from eastern Oregon , Idaho , Utah , Wyoming
的 许多 标本 检查 从 东 俄勒冈州 , 爱达荷州 , 犹他州 , 怀俄明州
[ænd; ənd][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ,
and Colorado ,
和 科罗拉多州 ,

在对来自俄勒冈州东部、爱达荷州、犹他州、怀俄明州和科罗拉多州的众多标本进行检查后，

[fjuː] [wɜː(r); wə(r)]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv]['aɪðə(r)] - [ɔː(r)] - .
few were typical of either parietalis or fitchi .
很少 是 典型的 的 任何一个 - 或者 - .

很少有人是典型的壁状肌或菲奇肌。

['meni] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntə'miːdiət] [ɪn] [sʌm; səm] [rɪ'spekts] [ɔː(r)] [ʃəʊd] [ə; eɪ] ['kɒmpəzɪt] [ɒv; əv]
Many were intermediate in some respects or showed a composite of
许多 是 中间的 在 一些 尊重 或者 显示 一个 合成的 的
['kærəktəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] .
characters of the two subspecies .
人物 的 这 二 亚种 .

许多个体在某些方面介于两者之间，或者表现出两个亚种特征的综合体。

[nəʊ] [wel] - [dɪ'faɪnd] [belt] [ɒv; əv] [ɪntəgreɪ'deɪʃən] [ɪg'zɪsts] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [træn'zɪʃ(ə)n] [ɪk'stendz; ek-] ['əʊvə(r)]
No well - defined belt of intergradation exists , but the transition extends over
不 出色地 - 定义 腰带 的 相干 存在 ， 但 这 过渡 扩展 超过
[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
more than a thousand miles ,
更多的 比 一个 千 英里 ，

虽然不存在界限分明的过渡带，但这种过渡延伸超过一千英里。

[wɪð] ['ləʊk(ə)l] [pɒpjʊ'leɪʃnz] ['sʌmwɒt] ['aɪsəleɪtɪd] [ænd; ənd] ['slaɪtli] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] [ə'lɒŋ] [daɪ'vɜːdʒənt]
with local populations somewhat isolated and slightly differentiated along divergent
和 当地的 人口 有些 孤立 和 轻微地 差异化的 沿着 分歧
[laɪnz] .
lines .
线条 .

当地居民在某种程度上是孤立的，并且沿着不同的方向略有分化。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [sʌm; səm] [ˌplɔːzə'bɪləti] [kʊd; kəd] [biː; bi] [kleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv]
In view of this situation some plausibility could be claimed for any of
在 看法 的 这 情况 一些 合理性 可以 是 声称 为了 任何 的
['sevrəl] [dɪ'vaɪdɪŋ] [laɪnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] .
several dividing lines between the subspecies .
一些 分割 线条 之间 这 亚种 .

鉴于这种情况，可以说亚种之间的几条分界线都有一定的合理性。

[haʊ'evə(r)] , [baɪ] [fɑː(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['lɒdʒɪk(ə)l] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] [dɪ'vaɪd] ;
However , by far the most logical division is the Continental Divide ;
然而 ， 经过 远的 这 最多 逻辑 分配 是 这 大陆 划分 ;

然而，迄今为止最合乎逻辑的划分方式是大陆分水岭；

[saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['titən] [reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ə; eɪ] [brɔːd] ['bæriə(r)] ['sepəreɪtɪŋ] ['iːstən]
south of the Teton Range it constitutes a broad barrier separating eastern
南 的 这 提顿 范围 它 构成 一个 广阔 障碍 分离 东
[ænd; ənd] ['westən] [pɒpjʊ'leɪʃnz] .
and western populations .
和 西 人口 .

在提顿山脉以南，它构成了一道宽阔的屏障，将东部和西部人口分隔开来。

[ə'krɒs] [mɒn'tænə] [ænd; ənd] ['kænədə] ['ɔːlsəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [fə'mɪdəb(ə)l]
Across Montana and Canada also it constitutes a more or less formidable
穿过 蒙大拿 和 加拿大 还 它 构成 一个 更多的 或者 较少的 强大
['bæriə(r)] ,
barrier ,
障碍 ，

在蒙大拿州和加拿大，它也构成了一道或多或少难以逾越的屏障。

[wɪð] [haɪ] ['æltɪtjuːdz] [ænd; ənd] [kəʊld] [k'laɪməts] [ðæt] ['prɒbəbli] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪmɪtɪŋ] [tuː; tə] ['gɑːtə(r)]
with high altitudes and cold climates that probably are limiting to garter
和 高的 海拔 和 寒冷的 气候 那 大概 是 限制 到 袜带
[sneɪks] .
snakes .
蛇 .

高海拔和寒冷气候可能限制了束带蛇的生存。

[wɪð] [fjuː] [ɪk'sepʃnz] [ðə; ði] [sneɪks] [frɒm; frəm] [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] [dɪ'vaɪd] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)]
With few exceptions the snakes from east of the Continental Divide are more
和 很少 例外情况 这 蛇 从 东方 的 这 大陆 划分 是 更多的
['nɪəli] [laɪk] - [ɪn] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv]
nearly like parietalis in the sum of
几乎 喜欢 - 在 这 和 的

除了少数例外，大陆分水岭以东的蛇在各方面都更接近于壁蛇（parietalis）。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 304]
[页 -]

[第304页]

[ðeə(r)] ['kærəktəz] [ˌweər'æz] [ðəʊz] [frɒm; frəm] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪd] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['nɪəli] [laɪk]
their characters whereas those from west of the Divide are more nearly like
他们的 人物 然而 那些 从 西方 的 这 划分 是 更多的 几乎 喜欢
- .
fitchi .
- .

他们的性格与来自分水岭以西的人更接近于菲奇人。

[ɪn] [ðə; ði] ['titən] [reɪndʒ] [ænd; ənd] [ɪn] ['jeləʊˌstəʊn] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ðiːz] ['gɑːtə(r)] [sneɪks] [ə'kɜː(r)] [ɪn]
In the Teton Range and in Yellowstone National Park these garter snakes occur in
在 这 提顿 范围 和 在 黄石公园 国家的 公园 这些 袜带 蛇 发生 在
['hedwɔːtə] [striːmz] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] [dɪ'vaɪd] .
headwater streams up to the Continental Divide .
源头 溪流 向上 到 这 大陆 划分 .

在提顿山脉和黄石国家公园，这些束带蛇生活在大陆分水岭附近的源头溪流中。

[kuː] - [frɒm; frəm] [tuː] ['əʊʃ(ə)n] [leɪk] [θriː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [maɪlz] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv] ['mɒr(ə)n] ,
KU 27956 from Two Ocean Lake 3 - 1 / 2 miles northeast of Moran ,
堪萨斯大学 - 从 二 海洋 湖 3 - 1 / 2 英里 东北 的 莫兰 ,
['titən] ['kaʊnti] ,
Teton County ,
提顿 县 ,

KU 27956，位于蒂顿县莫兰东北 3.5 英里处的双洋湖

[waɪ'əʊmɪŋ] , [ə'griːz] [ɪn] [ɪts] ['kærəktəz] [wɪð] - , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [red] ['lætərəl] [mɑːrks] [smɔːl]
Wyoming , agrees in its characters with fitchi , having the red lateral marks small
怀俄明州 , 同意 在 它是 人物 和 - , 拥有 这 红色的 侧 标记 小的
[ænd; ənd] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] ,
and inconspicuous ,
和 不显眼 ,

怀俄明州的这种动物的特征与菲奇相似，其侧面的红色斑纹小而隐蔽。

[dɪ'sɜːnəb(ə)l] ['əʊnli] [ɒn] [ðə; ði] [æn'tɪəriə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] .
discernible only on the anterior half of the body .
可辨别的 仅有的 在 这 前部 一半 的 这 身体 .

仅在身体前半部分可见。

[ðə; ði] [ˌdɔːsəʊ'lætərəl] ['eəriə] [ɪz] [dɑːk] , ['ɔːlməʊst] [blæk] .
The dorsolateral area is dark , almost black .
这 背外侧 区域 是 黑暗的 , 几乎 黑色的 .

背外侧区域颜色较深，几乎呈黑色。

[ðə; ði] ['ventrəl] [læk] [dɑːk] ['mɑːkiŋz] .
The ventrals lack dark markings .
这 腹侧 缺少 黑暗的 标记 .

腹部没有深色斑纹。

[ɪn]['juːtɑː] , [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɒv; əv] [sɪr'teɪlɪs] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [beə(r)] ,
In Utah , populations of sirtalis occur in the drainages of the Bear ,
在 犹他州 , 人口 的 西尔塔利斯 发生 在 这 排水系统 的 这 熊 ,

在犹他州，熊河的流域中栖息着美洲虎猫。

['veɪbə(r)] [ænd; ənd] ['sɪviːər] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [smɔːlə(r)] [striːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
Weber and Sevier rivers and other smaller streams of the western half of the state .
韦伯 和 塞维尔 河流 和 其他 较小的 溪流 的 这 西 一半 的 这 状态 .

韦伯河、塞维尔河以及该州西部其他较小的溪流。

['ɒbviəsli] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪn'veɪdɪd] ['juːtɑː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] , ['prɒbəbli] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [leɪk] ['bɑːnəˌvɪl] ,
Obviously the species invaded Utah from the north , probably at a time when Lake Bonneville ,
明显地 这 物种 入侵 犹他州 从 这 北 , 大概 在 一个 时间 什么时候 湖 邦纳维尔 ,

显然，该物种是从北方入侵犹他州的，可能是在博纳维尔湖时期。

[ðə; ði] ['priːdəsesə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [greɪt] [sɔːlt] [leɪk] , [dreɪnd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sneɪk] ['rɪvə(r)] [ɒv; əv] ['aɪdəhəʊ] .
the predecessor of the present Great Salt Lake , drained into the Snake River of Idaho .
这 前任 的 这 展示 伟大的 盐 湖 , 排水 进入 这 蛇 河 的 爱达荷州 .

现在的大盐湖的前身，其水流汇入爱达荷州的蛇河。

[væn] - [ænd; ənd] ['slɛvɪn] (- :
Van Denburgh and Slevin (1918 :
范 - 和 斯莱文 (- :

范登堡和斯莱文（1918：

-) ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['westən] " [kənsɪnəs] " [ænd; ənd] " [ɪnfɝːnəlɪs] " [ænd; ənd] ['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd] [tuː; tə] - [ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɒv; əv] ['juːtɑː] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'iːstən] ['aɪdəhəʊ] ,
190) separated from their western " concinnus " and " infernalis " and allocated to parietalis the populations of Utah and southeastern Idaho ,
-) 分开 从 他们的 西 " 康西努斯 " 和 " 地狱 " 和 分配 到 - 这 人口 的 犹他州 和 东南部 爱达荷州 ,

190）与西部的“concinnus”和“infernalis”分离，并将犹他州和爱达荷州东南部的种群分配给了parietalis，

[bʌt; bət] [prɪ'zjuːməbli] [ðiːz] ['ɔːθəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['tɪpɪk(ə)l] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪd] - [west] .
but presumably these authors were not familiar with typical parietalis of the Mid - west .
但 想必 这些 作者 是 不是 熟悉的 和 典型的 - 的 这 中 - 西方 .

但想必这些作者并不熟悉中西部典型的顶骨。

['sʌbsɪkwənt] ['ɔːθəz] ([raɪt] [ænd; ənd] [raɪt] , - : - ; ['stɛbɪnz] , - : - ; ['kɒnənt] , - : -) [hæv; həv] ['fɒləʊd] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] .
Subsequent authors (Wright and Wright , 1957 : 834 ; Stebbins , 1954 : 505 ; Conant , 1958 : 328) have followed this arrangement .
随后的 作者 (赖特 和 赖特 , - : - ; 斯蒂宾斯 , - : - ; 康南特 , - : -) 有 随后 这 安排 .

后来的作者（Wright 和 Wright，1957 年：834；Stebbins，1954 年：505；Conant，1958 年：328）都遵循了这种安排。

[ə; eɪ][ˌɑːr 'iː] - [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['spesəmən] [frɒm; frəm]['juːtɑː] ,
A re - examination of specimens from Utah ,
一个 关于 - 考试 的 标本 从 犹他州 ,

对来自犹他州的标本进行重新检验,

[ɪn'kluːdɪŋ] ['lɪvɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kə'lektɪd] [æt; ət][beə(r)] [leɪk] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - ,
including living individuals collected at Bear Lake in the summer of 1959 ,
包括 活的 个人 集 在 熊 湖 在 这 夏天 的 - ,

包括1959年夏天在熊湖采集的活体个体,

['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] - ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] - .
indicates that they should be assigned to fitchi rather than to parietalis .
表示 那 他们 应该 是 分配 到 - 相当 比 到 - .

这表明它们应该归入 fitchi 而不是 parietalis。

['laɪkwaɪz] ['veəriəs] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] ['beɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] ['rɪvə(r)][ɪn]
Likewise various specimens from the drainage basin of the Snake River in
同样地 各种各样的 标本 从 这 引流 盆地 的 这 蛇 河 在

['aɪdəhəʊ][ɑː(r); ə(r)] [prɪ'dɒmɪnəntli] - [ɪn][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kærəktəz] ,
Idaho are predominantly fitchi in the sum of their characters ,
爱达荷州 是 主要 - 在 这 和 的 他们的 人物 ,

同样,爱达荷州斯内克河流域的各种标本,从其特征来看,主要也是菲氏藻。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm] [ðæt] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪn][ɪts][məʊst]['tɪpɪk(ə)l] [fɔːm] [ænd; ənd][rɪ'zemb(ə)l]
although they differ from that subspecies in its most typical form and resemble
虽然 他们 不同 从 那 亚种 在 它是 最多 典型的 形式 和 类似

- [ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] .
parietalis in some respects .
- 在 一些 尊重 .

虽然它们与该亚种最典型的形态有所不同,并且在某些方面与壁生亚种相似。

[kuː] - [frɒm; frəm] [tuː] [maɪlz] [iːst] [ɒv; əv]['nəutəs] , ['kænjən] ['kaʊnti] , ['aɪdəhəʊ] ,
KU 23133 from two miles east of Notus , Canyon County , Idaho ,
堪萨斯大学 - 从 二 英里 东方 的 诺图斯 , 峡谷 县 , 爱达荷州 ,

KU 23133,位于爱达荷州峡谷县诺图斯以东两英里处

[hæz; həz][ðə; ði] [red] ['kresnts] [ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪdz] ([bɪ'twiːn] [skeɪl] [rəʊz] [sɪks]
has the red crescents on the lower part of the sides (between scale rows six
有 这 红色的 新月 在 这 降低 部分 的 这 侧面 (之间 规模 行 六

[ænd; ənd]['sev(ə)n]) [kən'sɪstəntli] [dɪ'veləpt] [ɒn][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
and seven) consistently developed on the anterior half of the body .
和 七) 始终 发达 在 这 前部 一半 的 这 身体 .

身体前半部分两侧下部(第六排和第七排鳞片之间)有红色新月形斑纹,且发育一致。

[kuː] - , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fiːmeɪl] [frɒm; frəm] ['bænək] ['kaʊnti] , ['aɪdəhəʊ] ,
KU 21873 , a large female from Bannock County , Idaho ,
堪萨斯大学 - , 一个 大的 女性 从 班诺克 县 , 爱达荷州 ,

KU 21873,一只来自爱达荷州班诺克县的大型雌性动物,

[ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪn] ['hævɪŋ] [smɔːl] ['lætərəl] [blæk] [spɒts] [ɒn][ðə; ði] ['ventrəl] ,
is exceptional in having small lateral black spots on the ventrals ,
是 非凡的 在 拥有 小的 侧 黑色的 地点 在 这 腹侧 ,

其独特之处在于腹部侧面有细小的黑色斑点。

[rɪ'zemblɪŋ] - [məʊst] ['kləʊsli] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .
resembling parietalis most closely in this respect .
类似 - 最多 密切 在 这 尊重 .

在这方面,它与壁细胞最为相似。

[ˈɔːlsəʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ðə; ði] [red] [ˈlætərəl] [ˈkresnts] [ʌnˈjuːʒuəli; ʌnˈjuːʒəli] [wel] [dɪˈveləpt] ; [ðə; ði][fɜːst]
Also , it has the red lateral crescents unusually well developed ; the first
还 , 它 有 这 红色的 侧 新月 异常地 出色地 发达 ; 这 第一的
[θriː] [ˈsɪəriːz][ɑː(r); ə(r)] [kənˈspɪkjuəs] ,
three series are conspicuous ,
三 系列 是 显眼的 ,

此外，它的侧线新月形红色斑纹发育异常良好；前三组斑纹尤为明显。

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [ˈsɪəriːz][ɑː(r); ə(r)] [kənˈsɪstəntli] [dɪˈveləpt] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]
those of the fourth series are consistently developed , and those of the
那些 的 这 第四 系列 是 始终 发达 , 和 那些 的 这
[fɪfθ] [ˈsɪəriːz] [ʃəʊ] [əˈkeɪʒnəli] .
fifth series show occasionally .
第五 系列 展示 偶尔 .

第四季的剧情发展一直很顺利，而第五季的剧情则偶尔出现。

[ˈfɔːti] - [faɪv] [ˈspesəmən] [ɪn][ðə; ði][juːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˌkɒləˈrɑːdəʊ][mjuˈziːəm][frɒm; frəm] [ˈnɔːθˈwestən]
Forty - five specimens in the University of Colorado Museum from northwestern
四十 - 五 标本 在 这 大学 的 科罗拉多州 博物馆 从 西北
[ˌkɒləˈrɑːdəʊ][wɜː(r); wə(r)][səbˈdʒektɪd][tuː; tə] [ˈpæt(ə)n] [əˈnæləsɪs] .
Colorado were subjected to pattern analysis .
科罗拉多州 是 受 到 图案 分析 .

科罗拉多大学博物馆收藏的来自科罗拉多州西北部的 45 个标本进行了图案分析。

[ɪn] [θriː] [ˈspesəmən] [ðə; ði][ˌdɔːsəʊˈlætərəl] [blæk] [ˈeəriə] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈdɔːs(ə)l] [straɪp] [ænd; ənd][ðə; ði]
In three specimens the dorsolateral black area between the dorsal stripe and the
在 三 标本 这 背外侧 黑色的 区域 之间 这 背侧 条纹 和 这
[ˈlætərəl] [straɪp] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [hæz; həz] [nəʊ] [ˈmɑːkiŋz] ,
lateral stripe on each side has no markings ,
侧 条纹 在 每个 边 有 不 标记 ,

在三个标本中，背侧条纹和两侧侧条纹之间的背外侧黑色区域没有任何标记。

[ænd; ənd][ɪn] [eɪt] [ˈʌðə(r)z] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈəʊnli] [æn; ən] [əˈkeɪʒən(ə)l] [flek] [ɔː(r)] [ˈkres(ə)nt] [ɒn] [ðə; ði] [skɪn]
and in eight others there is only an occasional fleck or crescent on the skin
和 在 八 其他的 那里 是 仅有的 一个 偶然 斑点 或者 新月 在 这 皮肤
[bɪˈtwiːn] [ðə; ði]
between the
之间 这

另有八例仅在皮肤上偶尔出现斑点或新月形斑块。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 305]
[页 -]

[第305页]

[sɪksθ] [ænd; ənd] [ˈsev(ə)nθ] [skeɪl] [rəʊz] .
sixth and seventh scale rows .
第六 和 第七 规模 行 .

第六排和第七排。

[ɔːl] [ˈʌðə(r)z] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈnɔːm(ə)l] [ˈkɒmplɪment] [ɒv; əv] [ˌdɔːsəʊˈlætərəl] [ˈkresnts] [ɔː(r)] [flek] [bɪˈtwiːn]
All others have the normal complement of dorsolateral crescents or flecks between
全部 其他的 有 这 普通的 补充 的 背外侧 新月 或者 斑点 之间
[ðə; ði] [skeɪlz] [ɒv; əv] [rəʊz] [θriː] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ,
the scales of rows three and four ,
这 秤 的 行 三 和 四 ,

其他所有个体在第三排和第四排鳞片之间都具有正常的背侧新月形斑纹或斑点。

[fɔː(r)] [ænd; ənd] [faɪv] , [ænd; ənd] [faɪv] [ænd; ənd] [sɪks] .
four and five , and five and six .
四 和 五 , 和 五 和 六 .

四和五，以及五和六。

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ,

但，

[ðiːz] ['spesəmən] ['veəri] [ɪn][ɪk'stent][ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kresnts] [ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)][hɑːf]
these specimens vary in extent of development of the crescents in the upper half
这些 标本 各不相同 在 程度 的 发展 的 这 新月 在 这 上 一半
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌdɔːsəʊ'lætərəl]['eəriə][ɒn] [iːtʃ] [saɪd] — [bɪ'twiːn] [skeɪl] [rəʊz] [sɪks][ænd; ənd]['sev(ə)n] ,
of the dorsolateral area on each side — between scale rows six and seven ,
的 这 背外侧 区域 在 每个 边 — 之间 规模 行 六 和 七 ,

这些标本在两侧背外侧上半部分（第六排和第七排鳞片之间）新月形斑块的发育程度上有所不同，

['sev(ə)n][ænd; ənd] [eɪt] , [ænd; ənd] [eɪt] [ænd; ənd][naɪn] .
seven and eight , and eight and nine .
七 和 八 , 和 八 和 九 .

七和八，以及八和九。

['əʊnli][sɪks] [sneɪks] [ʃəʊ] ['treɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['kresnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpəməʊst] ['sɪəriːz] ([bɪ'twiːn]
Only six snakes show traces of the crescents of the uppermost series (between
仅有的 六 蛇 展示 痕迹 的 这 新月 的 这 最上层 系列 (之间
[skeɪl] [rəʊz] [eɪt] [ænd; ənd][naɪn]) .
scale rows eight and nine) .
规模 行 八 和 九) .

只有六条蛇显示出最上层鳞片（第八排和第九排鳞片之间）新月形的痕迹。

[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kresnts] [ɪz]['veəriəb(ə)l][bʌt; bət][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['spesəmən] [ðə; ði] ['kresnts]
Development of these crescents is variable but in all the specimens the crescents
发展 的 这些 新月 是 多变的 但 在 全部 这 标本 这 新月
[ɑː(r); ə(r)] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
are confined to the anterior half of the body .
是 受限 到 这 前部 一半 的 这 身体 .

这些新月形的发育情况各不相同，但在所有标本中，新月形都局限于身体的前半部分。

[ðə; ði] ['kresnts] [bɪ'twiːn] [rəʊz] [sɪks][ænd; ənd]['sev(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'twiːn] ['sev(ə)n][ænd; ənd] [eɪt]
The crescents between rows six and seven and between seven and eight
这 新月 之间 行 六 和 七 和 之间 七 和 八
[ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt][ɪn] - ['spesəmən] [ænd; ənd][ɪn][ten][ɒv; əv] [ðiːz] [ðə; ði] ['kresnts] [ɑː(r); ə(r)]
are present in 20 specimens and in ten of these the crescents are
是 展示 在 - 标本 和 在 十 的 这些 这 新月 是
[kən'spɪkjuəs] [ænd; ənd] ['regjələli] [ə'reɪndʒd] ,
conspicuous and regularly arranged ,
显眼的 和 经常 安排 ,

第六行和第七行之间以及第七行和第八行之间的月牙形图案出现在 20 个标本中，其中 10 个标本中的月牙形图案明显且排列规则。

['ɒf(ə)n] ['miːtɪŋ] [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [fɔːm] [eɪtʃ] - [ʃeɪpt] ['mɑːkiŋz] .
often meeting and consequently form H - shaped markings .
经常 会议 和 最后 形式 H - 形状 标记 .

经常相遇，从而形成 H 形标记。

[ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪks] [ðə; ði] ['kresnts] [ɑː(r); ə(r)][best] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [fɪfθ] [ɒv; əv]
In most of the snakes the crescents are best developed in the second fifth of
在 最多 的 这 蛇 这 新月 是 最好的 发达 在 这 第二 第五 的
[ðə; ði]['bɒdi][ænd; ənd][ˌdɪsə'pɪə(r)] [pɑːs'tɪriərli] .
the body and disappear posteriorly .
这 身体 和 消失 后方 .

大多数蛇类的月牙形斑纹在身体的第二个五分之一处最为明显，向后逐渐消失。

[ɪn] [faɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['twenti] , ['kresnts] [bɪ'twiːn] [rəʊz] [sɪks] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['feəli] ['regjələ(r)] ,
In five of the twenty , crescents between rows six and seven are fairly regular ,
在 五 的 这 二十 , 新月 之间 行 六 和 七 是 相当 常规的 ,

在二十个图案中的五个图案中，第六行和第七行之间的月牙形图案相当规则。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [bɪ'twiːn] [rəʊz] ['sev(ə)n] [ænd; ənd] [eɪt] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ænd; ənd] [ə'pɪə(r)] ['əʊnli] [spə'rædɪkli] .
but those between rows seven and eight are few and appear only sporadically .
但 那些 之间 行 七 和 八 是 很少 和 出现 仅有的 偶尔 .

但第七行和第八行之间的那些人很少，而且只是偶尔出现。

[ɪn] [eɪt] ['spesəmən] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['kresnts] [bɪ'twiːn] ['aɪðə(r)] [rəʊz] ['sev(ə)n] [ænd; ənd] [eɪt] [ɔː(r)] [eɪt] [ænd; ənd] [naɪn] .
In eight specimens there are no crescents between either rows seven and eight or eight and nine .
在 八 标本 那里 是 不 新月 之间 任何一个 行 七 和 八 或者 八 和 九 .

在八个标本中，第七行和第八行之间，或者第八行和第九行之间，都没有新月形。

[ɪn] [eɪt] ['ʌðə(r)z] [ðə; ði] ['kresnts] [bɪ'twiːn] [rəʊz] [sɪks] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkwaɪz] ['æbsənt] ,
In eight others the crescents between rows six and seven are likewise absent ,
在 八 其他的 这 新月 之间 行 六 和 七 是 同样地 缺席的 ,

另外八幅画中，第六行和第七行之间的新月形图案也同样缺失。

[ænd; ənd] ['əʊnli] [ðə; ði] ['kresnts] [bɪ'twiːn] [rəʊz] [θriː] [tuː; tə] [sɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['prez(ə)nt] .
and only the crescents between rows three to six are present .
和 仅有的 这 新月 之间 行 三 到 六 是 展示 .

只有第三行到第六行之间的月牙形图案存在。

[ðiːz] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['ɔːlsəʊ] ['dɪfə(r)] [frɒm; frəm] ['tɪpɪk(ə)l] - [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [blæk] [spɒts] [ɒn] [ðə; ði] [ˌæntərəʊ'lætərəl] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ventrəl] [les] [dɪ'veləpt] .
These specimens from Colorado also differ from typical parietalis in having the black spots on the anterolateral edges of the ventrals less developed .
这些 标本 从 科罗拉多州 还 不同 从 典型的 - 在 拥有 这 黑色的 地点 在 这 前外侧 边缘 的 这 腹侧 较少的 发达 .

来自科罗拉多州的这些标本与典型的 parietalis 的区别还在于，它们腹鳞前外侧边缘的黑点发育较差。

[ɪn] [θriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ðiːz] [spɒts] [ɑː(r); ə(r)] ['lækɪŋ] [ɪn'taɪəli] [ænd; ənd] [ɪn] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ænd; ənd] [smɔːl] .
In three of the 45 these spots are lacking entirely and in four others they are few and small .
在 三 的 这 - 这些 地点 是 缺乏 完全 和 在 四 其他的 他们 是 很少 和 小的 .

在 45 个地点中，有 3 个地点完全没有这些位置，另外 4 个地点则很少且很小。

[ɪn] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] ['spesəmən] [ðə; ði] [spɒts] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [wʌn] / [fɔːr] [tuː; tə] [wʌn] / [faɪv] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ventrəl] .
In the majority of specimens the spots are from 1 / 4 to 1 / 5 the length of the ventrals .
在 这 多数 的 标本 这 地点 是 从 1 / 4 到 1 / 5 这 长度 的 这 腹侧 .

大多数标本的斑点长度为腹鳞长度的 1/4 至 1/5。

[ɪn] [ə'prɒksɪmətli] [wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəmən] [ðə; ði] [spɒts] [ɑː(r); ə(r)]['æbsənt][pɒ'stɪəriə(r)]
In approximately one - third of the specimens the spots are absent posterior
在 大约 一 - 第三 的 这 标本 这 地点 是 缺席的 后部
[tuː; tə][mɪd] - ['bɒdi] .
to mid - body .
到 中 - 身体 .

大约三分之一的标本中，身体中部后方没有斑点。

[ɪn] [faɪv] ['spesəmən] [əb'teɪnd] [æt; ət] ['ʃəridən] [leɪk] , ['pɛnɪŋtən] ['kaʊnti] , [saʊθ] [də'kəʊtə] , [ɪn]
In five specimens obtained at Sheridan Lake , Pennington County , South Dakota , in
在 五 标本 获得 在 谢里丹 湖 , 彭宁顿 县 , 南 达科他州 , 在
[ðə; ði] [blæk] [hɪlz] [ɪn] ['ɔːgəst] ,
the Black Hills in August ,
这 黑色的 丘陵 在 八月 ,

8 月份在南达科他州彭宁顿县黑山地区的谢里丹湖采集的五个标本中，

- , [ˌdɔːsəʊ'lætərəl]['eəriəz][ɑː(r); ə(r)] [dɑːk] [wɪð] [red] ['kresnts] [smɔːl] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] ,
1960 , dorsolateral areas are dark with red crescents small and inconspicuous ,
- , 背外侧 区域 是 黑暗的 和 红色的 新月 小的 和 不显眼 ,

1960年，背外侧区域呈深色，带有细小而不明显的红色新月形斑块。

[ænd; ənd] [wɪð] [blæk] [spɒts] ['aɪðə(r)] ['lækɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ventrəl] [ɔː(r)]['əʊnli] ['feɪntli] [dɪ'veləpt] .
and with black spots either lacking from the ventrals or only faintly developed .
和 和 黑色的 地点 任何一个 缺乏 从 这 腹侧 或者 仅有的 淡淡的 发达 .

腹部要么没有黑点，要么黑点很浅。

[ɪn] [tuː] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['sʌnˌdæns] , [krʊk] ['kaʊnti] , [ˌnɔːθ'iːstən] [waɪ'əʊmɪŋ] , [ðə; ði] [red]
In two specimens from Sundance , Crook County , northeastern Wyoming , the red
在 二 标本 从 圣丹斯 , 克鲁克 县 , 东北部 怀俄明州 , 这 红色的
['kresnts] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] ['ɔːlsəʊ] .
crescents are small and inconspicuous also .
新月 是 小的 和 不显眼 还 .

在怀俄明州东北部克鲁克县桑丹斯出土的两个标本中，红色新月形斑纹也很小，不显眼。

[ɪn][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['spesəmən] , [kuː] - ,
In one of these specimens , KU 28028 ,
在 一 的 这些 标本 , 堪萨斯大学 - ,

在其中一个标本 KU 28028 中，

[smɔːl] [blæk] [spɒts] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ventrəl] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]
small black spots are present in the corners of the ventrals , but in the
小的 黑色的 地点 是 展示 在 这 角落 的 这 腹侧 , 但 在 这
['ʌðə(r)] ,
other ,
其他 ,

腹鳍角落里有一些黑色小斑点，但在另一侧，

[kuː] - , [ðə; ði] [spɒts] [ɑː(r); ə(r)]['æbsənt] .
KU 23654 , the spots are absent .
堪萨斯大学 - , 这 地点 是 缺席的 .

KU 23654，斑点缺失。

[ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði][ˌdɔːsəʊ'lætərəl]['eəriə] [kən'sɪstəntli] [blæk] ,
In having the dorsolateral area consistently black ,
在 拥有 这 背外侧 区域 始终 黑色的 ,

背外侧区域始终保持黑色，

[wɪð] [ðə; ði] [θriː] ['ʌpəməʊst] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [red] ['kresnts] [rɪ'djuːst] [ɔː(r)]['æbsənt] ,
with the three uppermost series of red crescents reduced or absent ,
和 这 三 最上层 系列 的 红色的 新月 减少 或者 缺席的 ,

最上方三排红色新月形图案减少或消失，

[ænd; ənd][ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['ventrəl] [blæk] [spɒts] [rɪ'djuːst] [ɔː(r)]['æbsənt] , [ðiːz] ['spesəmən] [frɒm; frəm]
and in having the ventral black spots reduced or absent , these specimens from
和 在 拥有 这 腹侧 黑色的 地点 减少 或者 缺席的 , 这些 标本 从
[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ,
Colorado ,
科罗拉多州 ,

而来自科罗拉多州的这些标本，其腹部黑斑减少或消失，

[waɪ'əʊmɪŋ] , [ænd; ənd] [saʊθ] [də'kəʊtə]['dɪfə(r)][frɒm; frəm][mɔː(r)] ['iːstən] [ænd; ənd][mɔː(r)]['tɪpɪk(ə)l]
Wyoming , and South Dakota differ from more eastern and more typical
怀俄明州 , 和 南 达科他州 不同 从 更多的 东 和 更多的 典型的
- , [ænd; ənd] [tend] [tə'wɔːd] - ,
parietalis , and tend toward fitchi ,
- , 和 趋向 朝向 - ,

怀俄明州和南达科他州与东部更典型的壁层灰岩有所不同，并且倾向于菲奇灰岩。

['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['strɒŋli] [ðæn; ðən][sʌm; səm]['aɪdəhəʊ] ['spesəmən] [tend] [tə'wɔːd] - .
even more strongly than some Idaho specimens tend toward parietalis .
甚至 更多的 强烈 比 一些 爱达荷州 标本 趋向 朝向 - .

甚至比一些爱达荷州的标本更倾向于壁状体。

[ˌnevəðə'les] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ,

尽管如此，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 306]
[页 -]

[第306页]

[ɔːl] [θɪŋz] [kən'sɪdəd] , [ðə; ði][ˌkɒntɪ'nent(ə)l][dɪ'vaɪd][ɪz][ðə; ði][məʊst]['lɒdʒɪk(ə)l] ['baʊndri] [bɪ'twiːn]
all things considered , the Continental Divide is the most logical boundary between
全部 事物 经过考虑的 , 这 大陆 划分 是 这 最多 逻辑 边界 之间
[ðə; ði] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] ,
the two subspecies ,
这 二 亚种 ,

综合所有因素来看，大陆分水岭是这两个亚种之间最合乎逻辑的分界线。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ə'keɪʒən(ə)l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd]['iːv(ə)n]['ləʊk(ə)l] [pɒpjʊ'leɪʃnz] ['diːvieɪt] [frɒm; frəm]
even though occasional individuals and even local populations deviate from
甚至 尽管 偶然 个人 和 甚至 当地的 人口 偏离 从
[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [trend] [ɒv; əv] ['kærəktəz] [frɒm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] .
the general trend of characters from east to west .
这 一般的 趋势 的 人物 从 东方 到 西方 .

尽管个别个体甚至局部人群的性格特征与东西方的总体趋势有所不同。

[ɐkn'ɒlɪdʒmənts]
Acknowledgments
致谢

致谢

['dɑːktər; draɪv] . ['dɒrɪs][em] . ['kɒkrən] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm]['kaɪndli]
Dr . Doris M . Cochran of the United States National Museum kindly
博士 . 多丽丝 M . 科克伦 的 这 团结的 各州 国家的 博物馆 亲切地
['fɜːnɪʃt] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [taɪp] ['spesɪmən] [ɒv; əv] - [dɔːˈsælɪs] ['fɔːməli] [ɪn]
furnished information concerning the type specimen of Eutainia dorsalis formerly in
提供 信息 有关 这 类型 标本 的 - 背侧 以前 在
[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] [kəˈlekʃ(ə)n] [bʌt; bət] [naʊ] [lɒst] .
the National Museum collection but now lost .
这 国家的 博物馆 收藏 但 现在 丢失的 .

美国国家博物馆的 Doris M. Cochran 博士慷慨地提供了有关 Eutainia dorsalis 模式标本的信息，该标本以前在国家博物馆收藏，但现在已丢失。

['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪmz][es] . ['fɪndˌli] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd]
Dr . James S . Findley of the University of New Mexico and
博士 . 詹姆斯 S . 芬德利 的 这 大学 的 新的 墨西哥 和
['dɑːktər; draɪv] . [rælf] [dʒeɪ] . [reɪt] [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [kənˈtrɪbjuːtɪd] ['hæbɪtæt]
Dr . Ralph J . Raitt of New Mexico State University contributed habitat
博士 . 拉尔夫 J . 雷特 的 新的 墨西哥 状态 大学 贡献 栖息地
[nəʊts] [ænd; ənd] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['spesəmən] [ænd; ənd] [ləun] [ˌjuː 'es]['krɪtɪk(ə)l] ['spesəmən] [ɒv; əv][tiː] .
notes and records of specimens and loaned us critical specimens of T .
笔记 和 记录 的 标本 和 借出的 我们 批判的 标本 的 T .
[sɪr'teɪlɪs] [frɒm; frəm] [njuː] ['meksɪkəʊ] .
sirtalis from New Mexico .
西尔塔利斯 从 新的 墨西哥 .

新墨西哥大学的 James S. Findley 博士和新墨西哥州立大学的 Ralph J. Raitt 博士提供了栖息地笔记和标本记录，并向我们借出了来自新墨西哥州的 T. sirtalis 的关键标本。

[ˌdiː'ɑːr"es] .
Drs .
医生们 .

医生们

[dʒɔːdʒ] [ef] . ['bækstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][waɪ'əʊmɪŋ] , [dʒɒn][em] . ['lɛglər] [ɒv; əv][ðə; ði]
George F . Baxter of the University of Wyoming , John M . Legler of the
乔治 F . 巴克斯特 的 这 大学 的 怀俄明州 , 约翰 M . 莱格勒 的 这
[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv]['juːtɑː] ,
University of Utah ,
大学 的 犹他州 ,

怀俄明大学的乔治·F·巴克斯特，犹他大学的约翰·M·莱格勒，

[ænd; ənd] ['wilmə] ['dʌbljuː] . ['tænə(r)][ɒv; əv] ['brɪgəm] [jʌŋ] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti]['kaɪndli][prəˈvaɪdɪd][juː 'es] [wɪð]
and Wilmer W . Tanner of Brigham Young University kindly provided us with
和 威尔默 W . 皮匠 的 布里格姆 年轻的 大学 亲切地 假如 我们 和
[ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['spesəmən] [ɪn][ðə; ði] [kəˈlekʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˌɪnstɪˈtjuːʃənz]
information concerning the specimens in the collections of their respective institutions
信息 有关 这 标本 在 这 收藏 的 他们的 各自 机构
,
,
,

杨百翰大学的威尔默·W·坦纳先生慷慨地向我们提供了有关他们各自机构馆藏标本的信息。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['pɜːsən(ə)l] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] [ɒv; əv]['gɑːtə(r)] [sneɪks] [ɪn]
and their personal observations concerning the distribution of garter snakes in
和 他们的 个人的 观察 有关 这 分配 的 袜带 蛇 在
[ðeə(r)] [steɪts] .
their states .
他们的 各州 .

以及他们各自对所在州束带蛇分布情况的个人观察。

['ælɪs] [viː] . [fɪtʃ] ,
Alice V . Fitch ,
爱丽丝 V . 惠誉 ,

爱丽丝·V·菲奇

['tʃestə(r)] ['dʌbljuː] . [fɪtʃ] [ænd; ənd] ['dɒnld] [es] . [fɪtʃ] [ə'sɪstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [freʃ]
Chester W . Fitch and Donald S . Fitch assisted in the collection of fresh
切斯特 W . 惠誉 和 唐纳德 S . 惠誉 协助 在 这 收藏 的 新鲜的
['spesəmən] [ɪn] ['ɒrəgən] [ænd; ənd] ['juːtɑː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌnsək'sesfl] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ]
specimens in Oregon and Utah and the unsuccessful search of many a
标本 在 俄勒冈州 和 犹他州 和 这 不成功 搜索 的 许多 一个
[mə'skiːtəʊ] - [ɪn'festɪd] ['medəʊ] [ɪn] ['sʌðən] [waɪ'əʊmɪŋ] [ænd; ənd] ['nɔːθ'westən] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] [ɪn] [dʒʊ'laɪ]
mosquito - infested meadow in southern Wyoming and northwestern Colorado in July
蚊子 - 受感染的 草地 在 南部 怀俄明州 和 西北 科罗拉多州 在 七月
, - .
, 1959 .
, - .

1959 年 7 月，切斯特·W·菲奇和唐纳德·S·菲奇协助在俄勒冈州和犹他州采集新鲜标本，并在怀俄明州南部和科罗拉多州西北部许多蚊虫肆虐的草地上进行了不成功的搜寻。

['dɑːktər; draɪv] . [ɑː(r)] . [dʒiː] . [web] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l] [hɪz; ɪz] [ˌem 'es] [ɒn] ['reptaɪlz] [ɒv; əv] [ˌəʊklə'həʊmə] .
Dr . R . G . Webb made available his MS on reptiles of Oklahoma .
博士 . 拉 . G . 韦伯 制成 可用的 他的 多发性硬化症 在 爬行动物 的 俄克拉荷马州 .

RG Webb 博士提供了他关于俄克拉荷马州爬行动物的硕士论文。

[ðɪs] [ˌtæksə'nɒmɪk] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['gɑːtə(r)] [sneɪks] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [baɪ] - ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
This taxonomic study of garter snakes originated as a by - product of the
这 分类学 学习 的 袜带 蛇 起源于 作为 一个 经过 - 产品 的 这
['siːniə(r)] ['ɔːθərz] ['stʌdi] [ɒv; əv] [i'kɒlədʒi] [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['beərɪŋ] [ɒv; əv] [sneɪks] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl]
senior author's study of ecology and economic bearing of snakes in the central
高级的 作者的 学习 的 生态 和 经济的 轴承 的 蛇 在 这 中央
[pleɪnz] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
Plains Region of the United States ,
平原 地区 的 这 团结的 各州 ,

这项关于束带蛇的分类学研究源于资深作者对美国中部平原地区蛇类生态和经济价值的研究，而这项研究正是由此产生的副产品。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [sə'pɔːt] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['saɪəns] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪz] ['greɪtfəli]
for which support received from the National Science Foundation is gratefully
为了 哪个 支持 已收到 从 这 国家的 科学 基础 是 感激不尽
[ək'nɒlɪdʒd] .
acknowledged .
已确认 .

在此，我们衷心感谢美国国家科学基金会提供的支持。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['saɪtɪd]
Literature Cited
文学 引用

参考文献

[bɛəd] , [es] . [ef] . - .
Baird , S . F . 1859 .
贝尔德 , S . F . - .

Baird，SF1859。

['reptaɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baʊndri] .
Reptiles of the boundary .
爬行动物 的 这 边界 .

边界的爬行动物。

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['meksɪkən] [baʊnd] .
United States and Mexican Bound .
团结的 各州 和 墨西哥 边界 .

前往美国和墨西哥。

[sɜːrv] . , [ˌtuː'tuː] , [wʌn] - - , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] .
Surv . , 2 , 1 - 35 , 41 pls .
生存 . , 2 , 1 - - , - 请 .

Surv.，2，1-35，41 pls。

[bɛəd] , [es] . [ef] . , [ænd; ənd][dʒə'rɑːrd] , [siː] . - .
Baird , S . F . , and Girard , C . 1853 .
贝尔德 , S . F . , 和 吉拉尔 , C . - .

Baird, SF 和 Girard, C.1853。

['kætəlɒg] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkən] ['reptaɪlz] [ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm][ɒv; əv][ðə; ði][smɪθ'səʊni.ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
Catalogue of North American reptiles in the Museum of the Smithsonian Institution .
目录 的 北 美国人 爬行动物 在 这 博物馆 的 这 史密森尼 机构 .

史密森尼博物馆北美爬行动物目录。

['smɪθsn] .
Smithson .
史密森 .

史密森。

[mɪsəl] .
Miscl .
杂项 .

杂项

[kɒl] . , [pɑːt] [wʌn] , ['sɜːpənts] . , [ˌpiː 'piː] . [ˌɛks'viː'aɪ] + - .
Col . , part 1 , Serpents . , pp . xvi + 172 .
上校 . , 部分 1 , 蛇 . , pp . 十六 + - .

Col.，第 1 部分，蛇，第 xvi + 172 页。

[braʊn] , [biː] . [siː] . - .
Brown , B . C . 1950 .
棕色的 , B . C . - .

布朗，BC1950。

[æn; ən] ['ænəteɪtɪd] [tʃek] [lɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]['reptaɪlz] [ænd; ənd] [æm'fɪbɪənz] [ɒv; əv] ['teksəs] .
An annotated check list of the reptiles and amphibians of Texas .
一个 带注释的 查看 列表 的 这 爬行动物 和 两栖动物 的 德克萨斯州 .

德克萨斯州爬行动物和两栖动物的带注释清单。

['beɪlər] ['juːnɪv] .
Baylor Univ .
贝勒大学 大学 .

贝勒大学

['stʌdiz] , [ˌpiː 'piː] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ] + - .
Studies , pp . xii + 259 .
研究 , pp . 十二 + - .

研究，第 xii + 259 页。

['bʌndi] , [ɑː(r)] . [iː] . - .
Bundy , R . E . 1951 .
邦迪 , 拉 . E . - .

邦迪，RE1951。

[njuː] [ləʊ'kæləti] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['reptaɪlz] [ɪn] [njuː] ['meksɪkəʊ] .
New locality records of reptiles in New Mexico .
新的 地点 记录 的 爬行动物 在 新的 墨西哥 .

新墨西哥州爬行动物新分布记录。

[koʊ'piːə] , - ([fɔːr]) : - .
Copeia , 1951 (4) : 314 .
乔皮亚 , - (4) : - .

Copeia，1951（4）：314。

['kɒkərəl] , [tiː] . [diː] . [ə; eɪ] . - .
Cockerell , T . D . A . 1910 .
科克雷尔 , T . D . 一个 . - .

科克雷尔，TDA1910。

[zu'ɒlədʒi] [ɒv; əv] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .
Zoology of Colorado .
动物学 的 科罗拉多州 .

科罗拉多州的动物学。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

束带蛇（Thamnophis (Occurrence of the Garter Snake,) 第2/2页

['ju:nɪv] . [ɒv; əv][ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] , ['bəʊldə(r)] , [sevn] + - [ˌpiː 'piː] .
Univ . of Colorado , Boulder , vii + 262 pp .
大学 . 的 科罗拉多州 , 博尔德 , 七 + - pp .

科罗拉多大学博尔德分校，vii + 262 页。

['kɒnənt] , [ɑ:(r)] . - .
Conant , R . 1958 .
康南特 , 拉 . - .

Conant，R.1958。

[ə; eɪ] [fiːld] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['reptaɪlz] [ænd; ənd] [æm'fɪbɪənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]
A field guide to the reptiles and amphibians of the United States and
一个 场地 指导 到 这 爬行动物 和 两栖动物 的 这 团结的 各州 和
['kænədə] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] 100th [mə'rɪdiən] .
Canada east of the 100th Meridian .
加拿大 东方 的 这 100th 子午线 .

美国和加拿大东经100度以东地区的爬行动物和两栖动物野外指南。

['hoʊtn̩] ['mɪflɪn] [ˌsiː 'əʊ] . , ['bɒstən] , [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] + - [ˌpiː 'piː] .
Houghton Mifflin Co . , Boston , xviii + 366 pp .
霍顿 米夫林 合作 . , 波士顿 , 十八 + - pp .

霍顿·米夫林公司，波士顿，十八+366页。

[kəʊp] , [iː] . [diː] . - .
Cope , E . D . 1900 .
应付 , E . D . - .

Cope，ED1900。

[ðə; ði] [ˌkrɒkə'dɪlɪən] , ['lɪzədz] [ænd; ənd] [sneɪks] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
The crocodilians , lizards and snakes of North America .
这 鳄鱼 , 蜥蜴 和 蛇 的 北 美国 .

北美洲的鳄鱼、蜥蜴和蛇。

['rept] .
Rept .
代表 .

报告。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] .
U . S . Nat . Mus .
U . S . 纳特 . 音乐 .

美国国家博物馆

[fɔː(r); fə(r)] - , [ˌpiː 'piː] . - - - .
for 1898 , pp . 153 - 1270 .
为了 - , pp . - - - .

1898 年，第 153-1270 页。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 307]
[页 -]

[第307页]

[fɪtʃ] , [eɪtʃ] . [es] . - .
Fitch , H . S . 1941 .
惠誉 , H . S . - .

菲奇，HS1941。

[ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn]['gɑːtə(r)] [sneɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] ['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs] [ɪn][ðə; ði]

Geographic variation in garter snakes of the species Thamnophis sirtalis in the

地理 变化 在 袜带 蛇 的 这 物种 束带蛇 西尔塔利斯 在 这

[pə'sɪfɪk] [kəʊst] ['riːdʒən][ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .

Pacific Coast region of North America .

太平洋 海岸 地区 的 北 美国 .

北美太平洋沿岸地区束带蛇（Thamnophis sirtalis）的地理变异。

['æmər] .

Amer .

美国 .

美国

['mɪdlənd] [næt] . , - : - - - .

Midland Nat . , 26 : 570 - 592 .

米德兰 纳特 . , - : - - - .

Midland Nat., 26: 570-592。

[fɒks] , ['dʌbljuː] . - .

Fox , W . 1951 .

狐狸 , W . - .

福克斯，W.1951。

[ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːrtɚsneɪk] , ['θæmˌnɒfɪs] [sɪr'teɪlɪs] [tɛtrətiːniːə] .

The status of the gartersnake , Thamnophis sirtalis tetrataenia .

这 地位 的 这 束带蛇 , 束带蛇 西尔塔利斯 四带虫 .

吊袜带蛇 Thamnophis Sirtalis tetrataenia 的现状。

[koʊ'piːə] , - : - - - .

Copeia , 1951 : 257 - 267 .

乔皮亚 , - : - - - .

Copeia，1951：257-267。

- , [em] . [dʒeɪ] . , [ænd; ənd] ['lɪndzi] , [eɪtʃ] . [el] . , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . - .

Fouquette , M . J . , and Lindsay , H . L . , Jr . 1955 .

- , M . J . , 和 林赛 , H . L . , 小 . - .

Fouquette, MJ 和 Lindsay, HL, Jr.1955。

[æn; ən][ˌiːkə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] ['reptaɪlz] [ɪn] [pɑːts] [ɒv; əv] ['nɔːθ'westən] ['teksəs] .

An ecological survey of reptiles in parts of northwestern Texas .

一个 生态 民意调查 的 爬行动物 在 部分 的 西北 德克萨斯州 .

对德克萨斯州西北部部分地区的爬行动物进行生态调查。

['teksəs] [dʒɜː(r)] .

Texas Jour .

德克萨斯州 一天 .

德克萨斯杂志

['saɪ] . , ['sɛvən] ([fɔːr]) : - - - .

Sci . , 7 (4) : 402 - 421 .

科学 . , 7 (4) : - - - .

科学，7(4): 402-421。

['hʌdsən] , [dʒiː] . [iː] . - .

Hudson , G . E . 1942 .

哈德逊 , G . E . - .

哈德逊，GE1942。

[ðə; ði] [æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [ɒv; əv] [nə'bræskə] .

The amphibians and reptiles of Nebraska .

这 两栖动物 和 爬行动物 的 内布拉斯加州 .

内布拉斯加州的两栖动物和爬行动物。

[nə'bræskə] [kən'sɜːv] .
Nebraska Conserv .
内布拉斯加州 保护 .

内布拉斯加州自然资源保护协会

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

[nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - .
No . 24 , pp . 1 - 146 .
不 . - , pp . 1 - - .

第24期，第1-146页。

['lɪt(ə)l] , [iː] . [el] . , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ænd; ənd]['kelə(r)] , [dʒeɪ] . [dʒiː] . - .
Little , E . L . , Jr . , and Keller , J . G . 1937 .
小的 , E . L . , 小 . , 和 凯勒 , J . G . - .

Little, EL, Jr. 和 Keller, JG1937。

[æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒɔː'neɪdə][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [reɪndʒ] , [njuː] ['meksɪkəʊ] .
Amphibians and reptiles from the Jornada Experimental Range , New Mexico .
两栖动物 和 爬行动物 从 这 乔纳达 实验 范围 , 新的 墨西哥 .

来自新墨西哥州霍纳达实验牧场的两栖动物和爬行动物。

[koʊ'piːə] , - ([fɔːr]) : - - - .
Copeia , 1937 (4) : 402 - 421 .
乔皮亚 , - (4) : - - - .

Copeia，1937（4）：402-421。

['mæzlɪn] , [tiː] . [piː] . - .
Maslin , T . P . 1959 .
马斯林 , T . P . - .

Maslin，TP1959。

[æn; ən] ['ænəteɪtɪd] [tʃek] [lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [ɒv; əv][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .
An annotated check list of the amphibians and reptiles of Colorado .
一个 带注释的 查看 列表 的 这 两栖动物 和 爬行动物 的 科罗拉多州 .

科罗拉多州两栖动物和爬行动物注释清单。

['juːnɪv] .
Univ .
大学 .

大学

[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['stʌdiz] , [sɪə] . ['baɪəl] .
Colorado Studies , Ser . Biol .
科罗拉多州 研究 , ser . 生物学 .

科罗拉多研究，生物学系列

[nəʊ] . [sɪks] , - [ˌpiː 'piː] .
No . 6 , 98 pp .
不 . 6 , - pp .

第6期，98页。

['rʌθvən] , [ə; eɪ] . [dʒiː] . - .
Ruthven , A . G . 1908 .
鲁思文 , 一个 . G . - .

Ruthven，AG1908。

[ˌverɪ'eʃən] [ænd; ənd][dʒə'netɪk] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːtə(r)] - [sneɪks] .
Variations and genetic relationships of the garter - snakes .
变体 和 基因 关系 的 这 袜带 - 蛇 .

束带蛇的变异和遗传关系。

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : [ˌɛksˌaɪ'aɪ] + - [ˌpiː 'piː] .
U . S . Nat . Mus . , 61 : xii + 201 pp .
U . S . 纳特 . 音乐 . , - : 十二 + - pp .

美国国家博物馆，61：xii + 201 页。

[ʃmɪt] , [keɪ] . [piː] . - .
Schmidt , K . P . 1953 .
施密特 , K . P . - .

施密特，KP1953。

[ə; eɪ] [tʃek] [lɪst] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] .
A check list of North American amphibians and reptiles .
一个 查看 列表 的 北 美国人 两栖动物 和 爬行动物 .

北美两栖动物和爬行动物名录。

['juːnɪv] .
Univ .
大学 .

大学

[ʃɪ'kɑːgəʊ] [pres] , [sevn] + - [ˌpiː 'piː] .
Chicago Press , vii + 280 pp .
芝加哥 按 , 七 + - pp .

芝加哥出版社，vii + 280 页。

[smɪθ] , [eɪtʃ] . [em] . - .
Smith , H . M . 1942 .
史密斯 , H . M . - .

Smith，HM1942。

[ðə; ði] [sɪ'nɒnɪmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːtə(r)] [sneɪks] (['θæmˌnɒfɪs]) , [wɪð] [nəʊts] [ɒn] ['meksɪkən] [ænd; ənd]
The synonymy of the garter snakes (Thamnophis) , with notes on Mexican and
这 同义词 的 这 袜带 蛇 (束带蛇) , 和 笔记 在 墨西哥 和
['sentrəl] [ə'merɪkən] ['spiːʃiːz] .
Central American species .
中央 美国人 物种 .

束带蛇（Thamnophis）的同义词，并附有墨西哥和中美洲物种的注释。

[ˌzuːə'lɑːdʒɪkə] , - (-) : - - - . - .
Zoologica , 27 (17) : 97 - 123 . 1956 .
动物学 , - (-) : - - - . - .

动物学，27(17)：97-123.1956。

['hændbʊk] [ɒv; əv] [æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [ɒv; əv] ['kænzəs] (2nd [ed] .) .
Handbook of amphibians and reptiles of Kansas (2nd ed .) .
手册 的 两栖动物 和 爬行动物 的 堪萨斯州 (2nd 编辑 .) .

堪萨斯州两栖爬行动物手册（第2版）。

['juːnɪv] .
Univ .
大学 .

大学

['kænzəs] [mʌs] .
Kansas Mus .
堪萨斯州 音乐 .

堪萨斯博物馆

[næt] . [hɪst] .
Nat . Hist .
纳特 . 历史 .

自然历史

['mɪsk] .
Misc .
杂项 .

杂项

[pʌbl] .
Publ .
出版 .

出版

[nəʊ] . [naɪn] , - [ˌpiː 'piː] .
No . 9 , 356 pp .
不 . 9 , - pp .

第9期，356页。

[smɪθ] , [eɪtʃ] . [em] . , [ænd; ənd] [braʊn] , [biː] . [biː] . - .
Smith , H . M . , and Brown , B . B . 1946 .
史密斯 , H . M . , 和 棕色的 , B . B . - .

Smith、HM 和 Brown，BB1946。

[ðə; ði] [aɪ'dentəti] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [spə'sɪfɪk] [nems] [ɪn] ['θæmˌnɒfɪs] .
The identity of certain specific names in Thamnophis .
这 身份 的 肯定 具体的 姓名 在 束带蛇 .

Thamnophis 中某些特定名称的身份。

[ˌhɜːrpɪtə'lɑːdʒɪkə] , [θriː] : - - - .
Herpetologica , 3 : 71 - 72 .
爬虫学 , 3 : - - - .

Herpetologica，3：71-72。

[smɪθ] , [eɪtʃ] . [em] . , [ænd; ənd] ['teɪlə(r)] , [iː] . [eɪtʃ] . - .
Smith , H . M . , and Taylor , E . H . 1945 .
史密斯 , H . M . , 和 泰勒 , E . H . - .

Smith, HM 和 Taylor, EH1945。

[æn; ən] ['ænəteɪtɪd] [tʃek] [lɪst] [ænd; ənd] [kiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [sneɪks] [ɒv; əv] ['meksɪkəʊ] .
An annotated check list and key to the snakes of Mexico .
一个 带注释的 查看 列表 和 钥匙 到 这 蛇 的 墨西哥 .

墨西哥蛇类注释清单和检索表。

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - , - [ˌpiː 'piː] .
U . S . Nat . Mus . , 187 , 239 pp .
U . S . 纳特 . 音乐 . , - , - pp .

美国国家博物馆，187，239页。

['stɛbɪnz] , [ɑː(r)] . [siː] . - .
Stebbins , R . C . 1954 .
斯蒂宾斯 , 拉 . C . - .

斯蒂宾斯，RC1954。

[æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [ɒv; əv] ['westən] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
Amphibians and reptiles of western North America .
两栖动物 和 爬行动物 的 西 北 美国 .

北美西部的两栖动物和爬行动物。

[mə'grɔː] - [hɪl] [bʊk] [ˌsiː 'əʊ] . , [ɪŋk] . , [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] + - [ˌpiː 'piː] .
McGraw - Hill Book Co . , Inc . , xxiv + 528 pp .
麦格劳 - 爬坡道 书 合作 . , 公司 . , 二十四 + - pp .

麦格劳-希尔图书公司，xxiv + 528 页。

[væn] - , [dʒeɪ] . - .
Van Denburgh , J . 1924 .
范 - , J . - .

范登堡，J.1924。

[nəʊts] [ɒn] [ðə; ði] [ˌhɜːpɪ'tɒlədʒɪ] [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [nəʊn]
Notes on the herpetology of New Mexico , with a list of the species known
笔记 在 这 爬虫学 的 新的 墨西哥 , 和 一个 列表 的 这 物种 已知
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [steɪt] .
from the state .
从 这 状态 .

关于新墨西哥州爬虫学的笔记，附该州已知物种列表。

[p'rɒk] .
Proc .
过程 .

程序。

[ˌkælə'fɔːniə] ['eɪˌkæd] .
California Acad .
加利福尼亚州 学院 .

加州学院

['saɪ] . , 4th [sɪə] . , - (-) : - - - .
Sci . , 4th ser . , 13 (12) : 189 - 250 .
科学 . , 4th ser . , - (-) : - - - .

科学，第 4 辑，13(12): 189-250。

[væn] - , [dʒeɪ] . , [ænd; ənd] ['slɛvɪn] , [dʒeɪ] . - .
Van Denburgh , J . , and Slevin , J . 1918 .
范 - , J . , 和 斯莱文 , J . - .

Van Denburgh, J. 和 Slevin, J.1918。

[ðə; ði] ['gɑːtə(r)] - [sneɪks] [ɒv; əv] ['westən] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
The garter - snakes of Western North America .
这 袜带 - 蛇 的 西 北 美国 .

北美西部的束带蛇。

[p'rɒk] .
Proc .
过程 .

程序。

[ˌkælə'fɔːniə] ['eɪˌkæd] .
California Acad .
加利福尼亚州 学院 .

加州学院

['saɪ] . , 4th [sɪə] . , [eit] : - - - .
Sci . , 4th ser . , 8 : 181 - 270 .
科学 . , 4th ser . , 8 : - - - .

科学，第 4 辑，8：181-270。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 308]
[页 -]

[第308页]

['wʊdˌbɛri] , [ə; eɪ] . [em] . - .
Woodbury , A . M . 1931 .
伍德伯里 , 一个 . M . - .

伍德伯里，AM1931。

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪptɪv] ['kætəlɒg][ɒv; əv][ðə; ði] ['reptaɪlz] [ɒv; əv]['juːtɑː] .
A descriptive catalog of the reptiles of Utah .
一个 描述性的 目录 的 这 爬行动物 的 犹他州 .

犹他州爬行动物描述目录。

['juːnɪv] .
Univ .
大学 .

大学

['juːtɑː]['baɪəl] .
Utah Biol .
犹他州 生物学 .

犹他州生物学

[sɪə] . , [wʌn] ([fɔːr]) : [wʌn] - - .
Ser . , 1 (4) : 1 - 129 .
ser . , 1 (4) : 1 - - .

系列，1(4): 1-129。

[raɪt] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . , [ænd; ənd] [raɪt] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . - .
Wright , A . H . , and Wright , A . A . 1957 .
赖特 , 一个 . H . , 和 赖特 , 一个 . 一个 . - .

Wright, AH 和 Wright, AA1957。

['hændbʊk] [ɒv; əv] [sneɪks] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə] .
Handbook of snakes of the United States and Canada .
手册 的 蛇 的 这 团结的 各州 和 加拿大 .

美国和加拿大蛇类手册。

['kʌmstɔk] [pʌbl] .
Comstock Publ .
康斯托克 出版 .

康斯托克出版社

[ə'səʊʃɪeɪts] , [kɔː'nel] ['juːnɪv] .
Associates , Cornell Univ .
合伙人 , 康奈尔大学 大学 .

康奈尔大学副教授

[pres] , [vɒl] .
Press , vol .
按 , 卷 .

出版社，第 1 卷

[ˌtuː'tuː] , [ˌpiː 'piː] .
2 , pp .
2 , pp .

第 2 页

[ai] + [ɪks][ænd; ənd] - - - .
i + ix and 565 - 1106 .
我 + 九 和 - - - .

+ ix 和 565-1106。

[trænz'mɪtɪd] [nəʊ'vembə(r)][eit] , - .
Transmitted November 8 , 1960 .
传输 十一月 8 , - .

1960年11月8日播出。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神